

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 24 de Enero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm. 16.381

## Anoche fué firmado un decreto sensacional

**Se dispone la disolución de la Compañía de Jesús y la incautación de sus bienes muebles e inmuebles. Los templos y objetos del culto serán cedidos a la Iglesia. - De la incautación de los demás bienes y valores se encargará una Comisión especial que propondrá su destino y realizará las averiguaciones precisas sobre las transmisiones de dominio verificadas por la Compañía a otras personas o entidades**

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

### DICE EL MINISTRO DE JUSTICIA

Anoche el ministro de Justicia recibió a los periodistas y les facilitó el decreto de disolución de la Compañía de Jesús, que aparecerá hoy, domingo, en la "Gaceta".

Dijo el señor Albornoz que el decreto fué aprobado hace cuatro Consejos, pero que el Gobierno no estimó necesario convertirlo en proyecto de ley para llevarlo a las Cortes porque la disposición es semejante a la pragmática de Carlos III, que se halla vigente por no haber sido derogada de modo expreso.

El Gobierno—añadió—no ha querido publicar antes este decreto para evitar toda suposición de que obraba instigado por elementos extraños, y porque, además, quería esperar al restablecimiento de la normalidad perturbada en Bilbao y evitar que su decisión fuera interpretada como reacción operada entre republicanos y socialistas por los sucesos acaecidos en la capital de Vizcaya y en otros puntos, como circunstancia aprovechable por el Gobierno para salir del compromiso.

### EL DECRETO DE DISOLUCION

Anoche, a las diez, el ministro de Justicia facilitó a los periodistas copia del decreto de disolución de la Compañía de Jesús, que aparecerá hoy en la "Gaceta".

Dice así dicha disposición:

"El artículo 26 de la Constitución de la República española declara disueltas aquellas Ordenes religiosas que estatutariamente imponen a sus miembros, además de los tres votos canónicos, otro especial de obediencia a autoridad distinta de la legítima del Estado, debiendo ser nacionalizados sus bienes y afectados a fines benéficos y docentes.

Es función del Gobierno ejecutar las decisiones que la potestad legislativa hubiese adoptado en el ejercicio de la soberanía nacional; y refiriéndose concretamente el precepto constitucional a la Compañía de Jesús, que se distingue de todas las demás Ordenes religiosas por la obediencia especial a la Santa Sede, como lo demuestran, entre innumerables documentos, la Bula de Pío VIII, que sirve de fundamento canónico a la institución de la Compañía, y las propias constituciones de ésta, que de modo eminente la consagran al servicio de la Sede Apostólica, a propuesta del ministro de Justicia y de acuerdo con el Consejo de ministros,

Vengo en disponer lo siguiente:

Artículo 1.º Queda disuelta en el territorio español la Compañía de Jesús. El Estado no reconoce personalidad jurídica a la mencionada Institución religiosa ni a sus provincias canónicas, casas, residencias, colegios o cualesquiera otros organismos directos o indirectamente dependientes de la Compañía.

Art. 2.º Los religiosos y novicios de la Compañía de Jesús cesarán en la vida canónica, dentro del territorio nacional, en el término de diez días, a contar del de la publicación del presente decreto. Transcurrido dicho plazo, los gobernadores civiles darán cuenta al Gobierno del cumplimiento de esta disposición.

Los miembros de la disuelta Compañía no podrán, en lo sucesivo, convivir en un mismo domicilio en forma manifiesta ni en una habitación, ni reunirse o asociarse para continuar la extinguida personalidad de aquella.

Art. 3.º A partir de la publicación de este decreto no realizarán las entidades mencionadas en el artículo 1.º, ni ninguno de sus miembros, por sí o por persona interpuesta, ya sea a título lucrativo o a título oneroso, actos de libre disposición de bienes propios de la Compañía o poseídos por ella.

Art. 4.º En el plazo de cinco días, los

gobernadores civiles remitirán a la Presidencia del Consejo de ministros relación triplicada de las casas ocupadas—o que hubieren estado hasta el 15 de abril de 1931—por los religiosos o novicios de la Compañía de Jesús, con mención nominal de sus superiores provinciales y locales.

Art. 5.º Los bienes de la Compañía de Jesús pasan a ser propiedad del Estado, el cual los destinará a fines benéficos y docentes.

Art. 6.º Los Registradores de la Propiedad remitirán al ministro de Justicia, en el pla-

zo de diez días, relación detallada de todos los bienes muebles e inmuebles y derechos reales inscriptos a nombre de la Compañía de Jesús, con expresión de los gravámenes que afecten a unos y otros. Dentro del mismo plazo, los establecimientos de crédito, entidades bancarias, Compañías anónimas y otras Empresas de carácter civil o mercantil, así como las particulares, enviarán al ministerio de Hacienda relación circunstanciada de los depósitos, valores, créditos, cuentas corrientes, efectos públicos, títulos y cualesquiera otros bienes mobiliarios per-

tenecientes a la citada Compañía de Jesús que se encuentren en su poder.

Art. 7.º A los efectos del presente decreto se instituye un Patronato, compuesto por un delegado de la Presidencia del Consejo de ministros, otro por cada uno de los ministerios de Estado, Justicia, Hacienda, Gobernación e Instrucción pública; un representante del Consejo de Instrucción pública, otro de la Junta Superior de Beneficencia y un oficial letrado del Consejo de Estado. Los organismos respectivos propondrán el nombramiento de sus delegados, o representantes, en el plazo de diez días. El Patronato se constituirá dentro de los cinco días siguientes, previa convocatoria del delegado de la Presidencia del Consejo de ministros. Este será presidente del Patronato, y secretario el oficial letrado del Consejo de Estado.

Art. 8.º Corresponde a dicho Patronato:

1.º Formalizar el inventario de todos los bienes muebles e inmuebles de la Compañía de Jesús bajo la fe de notario público.

2.º Comprobar la condición jurídica de los bienes que, sin aparecer a nombre de la Compañía de Jesús, se hallen en posesión de la misma, y proceder a su reivindicación e incautación.

3.º Ocupar y administrar los bienes nacionalizados.

4.º Elevar al Gobierno propuesta sobre el destino que haya de darse a los mismos.

Los órganos de la Administración facilitarán al Patronato los medios que éste requiera para el cumplimiento de su cometido.

Art. 9.º Las iglesias de la Compañía de Jesús, sus oratorios y objetos afectos al culto, con exclusión de todo otro edificio, o parte del mismo no determinado estrictamente, se cederán en uso, previo inventario, a los ordinarios de las diócesis en que radiquen, a condición de no emplear en el servicio de los citados templos a los individuos de la disuelta Compañía. El uso que se transfiera a la jurisdicción eclesiástica ordinaria nunca podrá ser invocado como título de prescripción.

Art. 10.º Los superiores provinciales y locales, o quienes en cada caso desempeñen sus funciones, serán personalmente responsables:

1.º De la cesación efectiva de la vida en común de las casas cuyo gobierno les esté confiado, a tenor de lo preceptuado en el artículo 2.º.

2.º De la infracción de lo dispuesto en el artículo 3.º.

3.º De toda ocultación cometida en las investigaciones ordenadas para llevar a cabo lo preceptuado en el artículo 4.º y en los apartados 1.º y 2.º del artículo 3.º.

4.º De la resistencia que en los locales de la Compañía pudiera oponerse a las autoridades encargadas de la ejecución de este decreto.

Madrid, 23 de enero de 1932.

### Un arzobispo mejicano ordena el analfabetismo

MEJICO, 23.—El arzobispo Díaz ha publicado una pastoral acerca del decreto presidencial de 29 de diciembre último, que dispone no sean reconocidas como escuelas nacionales aquellas que se hallen regentadas por asociaciones religiosas.

En la citada pastoral se ordena a los padres de religión católica que se abstengan de enviar sus hijos a las escuelas laicas, y se amenaza a los que no cumplan esta orden con privarles de los sacramentos y de la absolución. (United Press.)

### El viaje a América de la carabela Santa María

SANTO DOMINGO 23.—El Senado acordó que constase en acta su satisfacción por el proyectado viaje de la carabela "Santa María" a América y acordó también un voto de gracias por que sea Santo Domingo uno de los lugares de su escala. (United Press.)

### Gestos y muecas de Madrid

## Leva de indeseables

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

¿Y ahora, qué decís ahora vosotros, hombres de poca fe que ya comenzabais a desencantaros de la República, interpretándola de débil, laxa u olvidadiza de sus deberes y compromisos? He aquí, en sólo dos días, pruebas irrecusables de su fortaleza y de su fidelidad a los principios. He aquí a la República arrojando del templo, disciplina en mano, a los mercaderes con hábito talar y a los hampones con carnet de la F. I. A.

No hay cuartel para los enemigos solapados o francos. En Barcelona espera un buque, con las calderas encendidas, para llevar a la desértica Fuerteventura a Durruti, el pistolero asaltabancos, y a Urquijo, el potentado artillador de conventos. Será curioso ver qué resulta de esta heterogénea reunión. Quizás el saltador ácrata se convierta en escudero fiel del millonario, o éste se afilie al comunismo anarquista.

He aquí, por fin—demasiado tarde para los impacientes que confunden la irritabilidad con la energía—, a los jesuitas fuera de la ley. A los fanáticos de la derecha se les antojará el decreto una arbitrariedad tiránica. Pero si tuvieran un poco de memoria y congruencia recordarian que el rey Carlos III dió a los ignacianos media hora de tiempo para salir de España y los hacinó en las sentinas de los barcos como reses. La segunda República española no priva a los ignacianos de ningún derecho de ciu-

dadania. Les prohíbe la comisión de un delito penado en todos los códigos del mundo: la asociación de malhechores. Les da diez días para hacer su equipaje y para elegir la tierra—¡desdichada tierra!—donde continuar su obra de rapiña y de cizaña. Los que quieran desceñirse la faja que les distingue entre todos los sacerdotes a los hijos de Loyola, pueden permanecer en España. Los que prefieran seguir enrolados en su orden y gravitar sobre un país para tentar su riqueza, viviendo desarraigados de él espiritualmente, no tienen sitio ya en esta nación que, aunque algunos finjan olvidarlo, ha hecho sin aspavientos melodramáticos una revolución honda y fecunda.

¿Qué reparos podrán ponerle a este decreto los demagogos verbalistas? Quien lo lea bien verá que no queda cabo sin atar y que la República está dispuesta no sólo a disolver a los jesuitas, sino también a desenmascarar a sus testaferreros que les esconden los bienes ilegítimamente adquiridos.

Calma, pues, amigos y tened la virtud de saber esperar. Un Estado republicano no se edifica en nueve meses. Cuando se vayan los jesuitas será ocasión de entenderse con los caciques, con los agiotistas y con los poseedores que no se resignan a renunciar sus privilegios. Falta mucha tarea aún, pero hay ánimo y buena voluntad.

ISAAC ABEYTUA.

### REPUBLICA MEXICANA

## Crisis ministerial resuelta

### El embajador en España, ministro de Hacienda. - De embajador vendrá el que era ministro de Relaciones

MEXICO.—Se ha confirmado la noticia de que el actual embajador de México en España, ingeniero don Alberto J. Pani, ha sido designado secretario de Hacienda del nuevo Gabinete presidencial. Para sustituir al señor Pani en la Embajada de España ha sido nombrado el que hasta ahora ha sido secretario de Relaciones Exteriores, don Genaro Estrada, personalidad destacada de la política mexicana.

MEXICO.—Ha quedado por completo resuelta la crisis ministerial, designándose las personas que han de ocupar los cargos vacantes en virtud de renunciaciones presentadas por algunos secretarios de Estado y jefes de Departamentos.

La lista de los nuevos colaboradores del primer magistrado de la nación, señor Ortiz Rubio, acaba de ser facilitada por el licenciado don Nicéforo Guerrero, secretario particular del presidente, y es la que insertamos a continuación:

Gobernación.—Secretario, general don Juan José Ríos; subsecretario, licenciado D. Eduardo Vasconcelos.

Relaciones.—Secretario, don Manuel C. Téllez; subsecretario, don Fernando Torreblanca.

Hacienda.—Secretario, don Alberto J. Pani.

Guerra.—Secretario, general don Plutarco Elías Calles.

Agricultura.—Secretario, don Francisco Martínez Elías; subsecretario, don José G. Mares.

Comunicaciones.—Secretario, don Miguel M.

Acosta; subsecretario, don Mariano Cabrera. Industria.—Secretario, general don Abelardo Rodríguez; subsecretario, licenciado Primo Villa Michel.

Educación.—Secretario, licenciado Narciso Bassols; subsecretario, don Luis Padilla Nervo.

Departamento del Distrito Federal, don Vicente Estrada Cagigal; secretario, don Enrique Romero Courtade; Contralor de la Federación, general don Rafael Aguirre; Salubridad, doctor Gastón Melo; Fabriles, general don Gilberto Limón; Estadística, arquitecto don Guillermo Zárraga; procurador general de la República, don José Aguilar y Maya; procurador de Justicia del Distrito y Territorios Federales don José Hernández Delgado; jefe del Estado Mayor presidencial, general don Nazario Medina; tesorero general de la nación, don Lorenzo L. Hernández.

### El movimiento revolucionario en San Salvador

NUEVA YORK, 23.—Noticias de San Salvador indican que tres pueblos del interior de la República que habían caído en manos de los sublevados comunistas el viernes por la noche, han sido ya recuperados por las fuerzas leales al Gobierno.

Las comunicaciones telegráficas y telefónicas entre la capital y el centro del país se encuentran interrumpidas. (United Press.)

### Monte Igueldo

Gran festival con regalos, sesiones de cine proyectándose a las cinco y a las siete, la interesante película en dos jornadas. «TRAFALGAR». Golf-miniatura. Restaurant.



## CORREO ABIERTO

## A UNA DAMA REACCIONARIA

por Antonio Zozaya

El hecho es que van liando cargas pesadas e insoportables y las ponen sobre los hombros de los demás, cuando ellos no quieren ni aplicar la punta del dedo para moverlas.  
MATH. XXIII. 4.

Señora: me he enterado del ardor con que ha combatido usted públicamente el movimiento emancipador de los obreros; se me ha dicho que usted ha predicado contra ellos, no ya la severidad, sino la franca violencia; he sabido el empeño que ha puesto en su perorata, en repetir, una y cien veces, los conceptos que tantas veces han sido vertidos en los pulpitos jesuíticos y en las propagandas ultramontanas. "La libertad es un pecado; el pobre debe resignarse con su esclavitud y su miseria, para alcanzar las recompensas ultraterrenas; la Iglesia debe ser la única guía, consejera y directriz de las almas; las muchedumbres que claman justicia son turbas demagógicas, que deben ser disueltas por la fuerza pública y obligadas a someterse a los mandatos de quienes profesan la única doctrina verdadera; la que ha hecho sus depositarios de los párrocos, prelados y frailes profesos y tiene como símbolo sagrado el divino Corazón de Jesús". Si no son estas las palabras, sustituyámoslas por otras análogas.

Me apresuro, señora, a hacer justicia a su buena fe. Supongo, desde luego, que, al expresarse como lo ha hecho y al concitar luego las iras de los poderosos y de la fuerza pública contra los trabajadores que carecen de pan, no la ha guiado ningún móvil egoísta que no tiene rentas que perder con la transformación económica, ni tierras de que ser expropiada por la reforma agraria, ni gajes de que ser privada, sueldos, pensiones o preeminencias otorgadas por una secta enemiga de las reivindicaciones sociales. Porque, si esto sucediera, no podría dispensarla, si ello la determinaba a opinar, la consideración que ahora la tributo. Dejarse guiar por estímulos egoístas para predicar al prójimo el sacrificio, pensar en el bien propio terreno al colocarse frente a los humildes, posponer los intereses del espíritu a los de la materia y lo de la inteligencia al estómago, sabiendo de antemano que ello puede perpetuar la iniquidad sobre la tierra y acarrear la desesperación y la muerte de millones de desgraciados, víctimas del hambre, de la enfermedad y del abandono, o llevados a la guerra para afianzar los intereses de los capitalistas, hacer todo esto por codicia, egoísmo, refinada crueldad, soberbia y odio a las ideas más nobles y elevadas, sería tan abominable, tan impropio del sexo que sublima la maternidad, tan vergonzoso, que prefiero afirmar que no hay nada de eso y que usted, al excitar a los fuertes contra los débiles no lo ha hecho por esos móviles repugnantes, ni siquiera por el deseo de alcanzar una gloria eterna de bienandanzas y de placeres de todo género, forma de egoísmo ultraterreno, que pudiera llegar a ser tan despreciable como cualquier otro mundanal.

No; usted, señora, se ha decidido a ponerse de parte del fuerte contra el débil por creer sinceramente en la justicia de la represión. Claro es que se ha equivocado de medio a medio y que con su error ha contribuido a que se desarrollen los sucesos trágicos que han costado vidas inocentes. Evidente es también que usted y las otras señoras que siguen su ejemplo, en vez de cumplir su elevada función femenina, que debe consistir en el ejercicio de la piedad y en la protección decidida al desvalido, enconan los ánimos y hacen causa común con los explotadores del trabajo ajeno, con los dilapidadores de los caudales públicos y los provocadores de todas las grandes catástrofes que afligen a la Humanidad; pero lo han hecho de buena fe, con esa buena fe que hizo exclamar en la hoguera a Servet, al ver a una piadosa viejecita llevar anhelante su haz de leña, temiendo llegar tarde: "¡Sancta simplicitas!" ¡Oh, santa necedad!

Pero tampoco quiero suponer que usted es estúpida y que defiende la iniquidad porque su cerrazón de cerebro la impida ver los problemas sociales en el modo y forma en que están planteados. Lejos de mi ánimo el suponer que usted adora a dioses de talla porque no es capaz de comprender, ni siquiera de imaginar, un Principio Eterno, creador capaz de dictar leyes no solo a nuestro planeta, sino al Universo estelar, en que no es sino un invisible grano de polvo. No imagino que, careciendo usted de toda instrucción fuera de la dogmática, se aferre a lo que ha aprendido de coro, con la tenacidad del ignorante o del retardado mental. No; doy por descontado que usted se halla perfectamente organizada cerebralmente, que

no es ignorante sino que conoce perfectamente cuál es la situación social de España y de las otras naciones de Europa y de América, que ha leído cuanto se ha escrito fundamental acerca del Derecho, de su desarrollo y planteamiento en el mundo civilizado, que goza usted de imaginación suficiente para darse cuenta de la desigualdad actual y de la necesidad de aminorarla, ya que no de hacerla desaparecer inmediatamente. Admito, en suma, respetable señora, que lo mismo que ha procedido usted sin egoísmos y libre de concepciones al defender el error, la tiranía y la explotación de unos hombres por otros hombres, lo ha hecho también sin necedad, ni ignorancia, ni tenacidad cerril; que es usted tan inteligente como buena y que su excitación a la violencia contra los menesterosos no ha sido fruto ni de estupidez ni de barbarie. Hago a usted esta justicia y quede bien sentada.

Resta todavía otra hipótesis: la sugestión. Ya sabe usted, señora, que hay fenómenos hipnóticos tan sorprendentes como innegables. Personas de excelente criterio, sometidas a la influencia de otra de mayor poder magnético, la obedecen y, a su mandato, sostienen los mayores absurdos; creen que el agua que se les ofrece es vino o jarabe, que hace frío al sol con cuarenta grados, que un lápiz es un sable y que se han guardado la cabeza en la faltriquera. La mitad de los actos humanos son así. Sin embargo: tampoco creo que usted, al sostener tanta iniquidad y tan graves absurdos, lo ha hecho bajo el influjo de una sugestión, sino libre y espontáneamente, como esas simpáticas y valerosas obreras bilbaínas han acudido al entierro de sus compañeros, para hacer patente su solidaridad con ellos y con sus camaradas de luchas y afanes. Usted, sin duda, también ha procedido de buena fe, con inteligencia y con libre espontaneidad; no quiero, ni por un momento, ponerlo en duda.

Pero yo, que deseo aprender en las personas y en las cosas, en cuantas ocasiones hallo favorables, me atrevo a preguntar: Puesto que usted es buena, inteligente e ilustrada, puesto que no la ha guiado egoísmo, parcialidad, ni odio bajuno, ya que no ha sido sugestionada, ni obligada a decir lo contrario de lo que siente; una vez que, tanto usted como sus compañeras en catequesis y en propagandas reaccionarias son buenas, inteligentes y conscientes de todos sus actos, ¿en qué causas del diablo puede consistir que digan públicamente y con daño ajeno tanta injusticia, tanto absurdo, tanta provocación a la lucha cruenta, y tanta supina vaciedad?

(Prohibida la reproducción).

## Noticia grata

## Don Juan Usabiaga, restablecido

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

Nuestro querido y respetable amigo el diputado por Guipúzcoa don Juan Usabiaga ha abandonado hoy el lecho, donde ha permanecido varios días.

Aunque en período de convalecencia, su estado es completamente satisfactorio.

Durante su enfermedad el ilustre director de la Escuela de Ingenieros Industriales y de la Fábrica de la Moneda y Timbre ha recibido inequívocas muestras de cariño de amigos, compañeros y subordinados.

(La noticia del restablecimiento de nuestro querido amigo ha causado en esta Casa vivísima satisfacción, como la causará hoy entre sus numerosas amistades.)

## La Perla del Océano

prepara para los próximos Carnavales, fiestas que han de resultar los acontecimientos más sensacionales del año.

## HOTEL CARLTON

BILBAO

Todas las habitaciones con baño y teléfono. Pensión completa: 20 pesetas.

TEATRO  
VICTORIA RUEGIA

Gran Compañía  
de Zarzuela

SAUS DE CABAILE

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las cuatro tarde

A las 6 y cuarto, moda

Katiuska El caserío

A las diez y cuarto noche

LA VIEJECITA GIGANTES Y CABEZUDOS

## Los rumores infundados

## En Guipúzcoa no habrá movimiento de huelga

## Derrotismo y alarmismo

El gobernador civil, Sr. Varela Rendueles, llamó ayer a su despacho a los representantes autorizados de todos los periódicos diarios de la localidad.

Versó la conversación acerca de las copiosas informaciones que estos días se vienen publicando acerca del movimiento revolucionario abortado, informaciones que han servido para que unos inconscientemente y otros con fines antipatrióticos e inconfesables extiendan en la ciudad la alarma. Una alarma injustificada.

No pretende el Gobierno la ocultación de una sola noticia. Pide si una necesaria circunspección en la medida en que tales noticias se lanzan, para que de ellas no hagan arma los que más que a la República hacen daño a España, que es la patria de todos y a la que todos estamos obligados a defender.

No reza la observación con LA VOZ DE GUIPÚZCOA. No somos nosotros los que contribuímos a fomentar ese estado de alarma que aquí y fuera de aquí se ha extendido. Ayer esos rumores, propagados insidiosamente por elementos enemigos de la República y a la vez enemigos de la patria, tomaron tal incremento que no parecía si no que España ardía por sus cuatro costados. De Barcelona se requirieron noticias acerca de "los sucesos de San Sebastián" y del número de muertos que había habido en las calles.

Es preciso que tal estado de cosas termine, y a ello estamos dispuestos a contribuir con todas nuestras fuerzas. Nuestros lectores no carecerán de las noticias exactas de cuanto en España ocurra, pero no han de servir nuestras informaciones para que en ellas se basen derretistas y alarmistas, conscientes o criminales.

En San Sebastián no ocurrirá nada ni mañana ni pasado. Queremos que el vecindario se percale bien de esto y recobre totalmente su tranquilidad. En lugar aparte publicamos las alocuciones que las distintas agrupaciones obreras han dirigido a sus afiliados para que no se dejen sorprender.

Las autoridades están convencidas de que nada ocurrirá; pero ello no ha sido obstáculo para que todas las precauciones estén tomadas. Ayer mismo celebraron una larga conferencia los señores gobernador civil, comandante militar y jefe de la Guardia civil.

Yo no sé—nos decía el gobernador—si en la última huelga pegué por exceso de prudencia. Ha habido quien así lo ha estimado, y no me siento dolido por esas censuras, pues gustoso me someto a que mi actuación sea discutida y censurada. Por el contrario, ello ha de servirme para estimularme.

Pero a pesar de estar convencido de que nada ha de ocurrir—añadió—, deseo que llegue a conocimiento de todos, a los unos para su tranquilidad, a los otros como advertencia, que al primer chispazo subversivo la represión sería enérgica en grado sumo, sería durísima. Ello sería un disgusto que me acompañaría toda mi vida, pero a ello estoy dispuesto: no retrocederé ante nada.

Las manifestaciones del gobernador civil de Guipúzcoa fueron terminantes. No ocurrirá nada. ¡Será mejor para todos!

## Confederación Nacional del Trabajo

## FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS DE SAN SEBASTIAN

A todos los trabajadores:

Sobre unos rumores de huelga general.—Desde hace días circulan insistentes rumores de una huelga general que, según se afirma, sería declarada el lunes 25 del actual. Ignoramos el porqué de estos rumores, cuya procedencia desconocemos.

Ahora bien. Los organismos afectos a la Confederación Nacional del Trabajo siguen las normas federalistas, por cuyo motivo esta Federación Local de Sindicatos se debe en todo momento a la soberanía de los Sindicatos que la integran, ya que son los trabajadores y no los Comités los que lógicamente toman deliberaciones. Para que el Comité central de la Confederación Nacional del Trabajo declare una huelga general en toda España, es necesario que para ello esté autorizado por todas las Regionales de España y éstas, a su vez, por los Sindicatos de la respectiva región. En el caso presente podemos afirmar, con toda seguridad, que la C.N.T. es completamente ex-

traña a la proyectada huelga general.

Ya lo saben, pues, los trabajadores de San Sebastián. No existe tal acuerdo de huelga general para el día 25.

San Sebastián, 24 de enero de 1932.—Por la Federación Local de Sindicatos Unicos.—El Comité.

## Unión General de trabajadores de Guipúzcoa

A sus organizaciones de la provincia y locales

Advertencia.—Ante los insistentes rumores de una huelga revolucionaria que ha de emprenderse el día 25 en toda España, al Comité de la U.G.T. de Guipúzcoa le interesa hacer público que no tiene de los organizadores noticia oficial de tal huelga y si conocimiento directo de la no intervención de la U.G.T. de España, que ya lo ha manifestado en nota que la Prensa ha dado a conocer.

Sin embargo de esto, el Comité ejecutivo de la U.G.T. de Guipúzcoa en esta nota reproduce tres de los párrafos del manifiesto de la U.G.T. de España para que ningún trabajador afecto a ella ignore su posición:

"Una huelga en estos momentos no resuelve ni uno sólo de los problemas que pueden interesarnos, y los complica todos. Con esos movimientos, cuya finalidad sindical se desconoce, se contribuye a dar ante el país y ante el mundo entero una deplorable sensación de incapacidad del pueblo para vivir en un régimen de democracia y favorece los vivientes designios de las derechas españolas contra el régimen republicano.

En su consecuencia, llamamos la atención, sobre todo, de nuestras organizaciones para que se mantengan dentro de la más unánime y serena disciplina. Ningún afiliado a las Secciones de la Unión General de Trabajadores debe secundar movimientos que no estén organizados por los organismos responsables de nuestra organización.

"Nadie debe abandonar el trabajo mientras los que han cumplido y están dispuestos a cumplir con sus deberes en todo momento no lo dispongan. Hay que economizar energías para emplearlas con eficacia cuando sea llegada la ocasión de que la causa de la libertad y las reivindicaciones obreras hayan de salir con ello beneficiadas."—El Comité.

## Solidaridad de obreros vascos

A los afiliados de Guipúzcoa:

Ante los rumores de declaración de la huelga general revolucionaria para los días 25 y 26 del corriente mes por elementos disolventes, con cuya actuación se están siguiendo graves perjuicios al obrero guipuzcoano, esta Federación de Obreros Vascos de Guipúzcoa ordena a todos sus afiliados que, dando ejemplo de civismo, no secunden esa huelga caso de que se pretenda plantearla.

Los fines que persiguen esos elementos insolventes con sus inadecuados procedimientos, no son los de mejorar la condición del obrero y si los de satisfacer sus pasiones políticas y de revueltas.

Todos los solidarios de Guipúzcoa debéis, pues, acudir al trabajo, opóngase quien se oponga y sin reparar en el número de los que traten de generalizar el paro con infames coacciones.—El Comité directivo.

## Confitero

Se necesita, bien impuesto en pasteles, pastas, onces y otros trabajos.

Escribir con pretensión de sueldo, edad y lugar donde han trabajado, a Pedro García, Santa Ana, 24, LEON.





## EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

## En Barcelona ha fracasado la huelga general

En toda la cuenca del Llobregat es completa la normalidad.-En Madrid y en algunas provincias hubo intentos de huelga por los comunistas, pero en todas partes fracasaron por falta de ambiente en los obreros

(POR TELÉFONO)

Madrid, 24.

## Información oficial

MADRID. — El ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que había celebrado conferencias telefónicas con varios gobernadores civiles. El de Barcelona le había informado de que el Sindicato Unico había declarado la huelga general revolucionaria y que por tal motivo no habían acudido al trabajo los tranviarios, ni los conductores de autobuses. Los ferroviarios que estaban en huelga volvieron, en cambio al trabajo y el comercio abrió siendo completa la tranquilidad en la capital.

En Málaga, se había reanudado el trabajo en casi todas partes, excepto en el puerto.

En La Coruña, se había resuelto favorablemente la huelga general. En Villagarcía, todo el mundo se reintegró al trabajo; y en Marín, había una pequeña huelga.

En Sevilla, la tranquilidad era absoluta.

Cuando el ministro se hallaba facilitando estos informes, llegó el subsecretario de la Gobernación, el cual le dijo que en la cuenca de Llobregat, según las noticias que se recibían, la tranquilidad era completa y que se había reanudado el trabajo.

En Navas, donde no se habían abierto las fábricas porque los patronos tenían temor, se presentaron los mismos obreros para decir que estaban dispuestos a entrar al trabajo y la autoridad ordenó a los patronos que se reanudara el trabajo.

La tranquilidad en toda aquella zona es completa.

Poco después de las nueve de la noche, el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia y preguntado por los periodistas acerca de la situación en Barcelona y otros puntos, contestó que reinaba tranquilidad y que lo de Barcelona no había sido nada. Añadió que el servicio de tranvías se reanudó a media mañana, sin que ocurrieran incidentes.

Interrogado si ocurría algo en Sevilla contestó que nada en absoluto, pero que en Málaga había cierto malestar.

—¿Teme el Gobierno a lo para el día 25? —No, nada. No creo que ocurra nada. El Gobierno tiene ya puesto el pie encima de estas cosas, es decir lo tenía desde hace muchos días, y creo que nada ha de pasar. Claro es que no se puede evitar que algún desventurado o descabellado intente algo aisladamente.

Terminó diciendo que por la mañana había despachado con el presidente de la República y que le informó de todo lo que ocurría.

## La situación en Barcelona

## ORDENES DE HUELGA

BARCELONA. — De madrugada, el Sindicato Unico cursó órdenes de huelga general y se repartieron hojas excitando a todas las organizaciones obreras a secundar el movimiento.

A pesar de las órdenes e invitaciones del Sindicato Unico, la huelga no cuajó, pues muchos gremios se negaron a ir al paro. A primera hora de la mañana la mayoría de los obreros de todos los oficios acudieron al trabajo y el comercio abrió sus puertas, no registrándose incidentes. La ciudad ofrecía aspecto normal y la tranquilidad durante la mañana fué completa a pesar de que no circularon los tranvías ni los autobuses.

Las autoridades adoptaron grandes precauciones y los guardias de Seguridad prestaron servicio armados de tercerolas. En los Bancos, Centrales de Correos, Telégrafos y Teléfonos, así como en las fábricas de electricidad y gas, depósitos de aguas, conventos, etc., prestaron servicio de vigilancia guardias civiles y fuerzas del ejército.

Todas las fuerzas tenían órdenes severísimas para reprimir todo intento de alteración del orden público.

## DICE EL Sr. MOLES

BARCELONA. — El gobernador civil al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que el intento de los sindicalistas de ir a la huelga general había fracasado rotundamente, pues han tropezado con la hostilidad de todas las organizaciones obreras.

Añadió que la mejor prueba de este fracaso de los Sindicatos Unicos, era que en todas partes, salvo en contados sitios, se trabajaba con absoluta normalidad; el comercio estaba abierto y la tranquilidad era completa.

Agregó que en previsión de cualquier intento de desorden, se había dispuesto que fuerzas del Ejército, Seguridad y Guardia

civil se situaran en los lugares estratégicos, transmitiéndola órdenes muy severas para reprimir cualquier intento de alteración.

Añadió que con motivo de este fracasado intento de huelga, no se había practicado aún ninguna detención y acerca de las deportaciones, dijo que el «Buenos Aires» continúa anclado en el puerto y dispuesto a salir; pero que aún no había dentro de él ninguno de los detenidos.

Terminó diciendo que no había que conceder importancia a esta nueva intentona cuyo fracaso es tanto más significativo por cuanto que los revoltosos habían creído que eran los amos de España.

## PRECAUCIONES Y DETENCIONES

BARCELONA. — Con motivo de la huelga declarada por los Sindicatos Unicos, huelga que desde el primer momento fracasó, se registraron algunos incidentes que carecieron de importancia.

Fuerzas de la Guardia civil situadas en las entradas de la ciudad, identificaban con todo rigor la personalidad de cuantos elementos salían, pues se había que los sindicalistas habían designado delegados para que fueran a los pueblos de la provincia para dar órdenes de paro y organizar el movimiento.

Fué detenido, entre otros, el sindicalista Ascaso, que se dirigía a un pueblo para decretar el paro. Le fué ocupada una pistola.

También fué detenido Diego Pérez, que igualmente llevaba una pistola.

En la carretera de Olot un grupo de huelguistas derribó dos autocamiones, e hizo con ellos una barricada.

Los guardias de asalto pusieron en fuga a los revoltosos.

En la estación del Norte el paro afectó a varios obreros de movimiento y de día.

## EN FIGOLS SE RESTABLECE LA NORMALIDAD

BARCELONA. — El viernes, a las once de la noche, se registraron algunos incidentes sin importancia en Figols. Algunos grupos de mineros huyeron a la montaña. A las diez y media se registró un tiroteo. Un grupo intentó volar el polvorín no consiguiéndolo. Provocaron únicamente un incendio, cuyas llamas alumbraban el campo.

A las siete y media de la mañana salió de Berga la columna del teniente coronel Camarasa que se dividió en dos grupos escalonados. Estas fuerzas lograron entrar en Figols sin ser hostilizadas. Uno de los grupos llegó después de hacer un rodeo por Guardiola atravesando terreno abrupto. A las doce y media entraba en San Cornelio, donde se verificaron registros, incluso en la casa donde estuvo el Comité revolucionario. Se encontraron ropas, doce bombas rudimentarias, 21 fusiles, pistolas y gran cantidad de cartuchos. Fué detenido Ramón Ferrán, que no es minero y que desde hace algún tiempo estaba en la localidad haciendo una vida un tanto sospechosa.

Las fuerzas que llegaron a Figols, después de restablecer el orden en el pueblo sitiaron una montaña en la que se habían refugiado algunos revoltosos. Varios de éstos, consiguieron huir y los demás fueron detenidos sin resistencia.

## EN CARDONA

BARCELONA. — Ayer mañana, en Cardona, las fuerzas militares continuaron practicando registros. Hubo un incidente entre un oficial y un revoltoso. Este amenazó al oficial con la pistola pero el oficial se abalanzó sobre él, le desarmó y le detuvo. También fué detenido un grupo que seguía a dicho sujeto.

## EN MANRESA

BARCELONA. — La noche del viernes trans-

currió tranquila en Manresa, pero ayer por la mañana grupos de revoltosos, pistola en mano, recorrieron las calles tratando de paralizar los trabajos. Intervino la fuerza pública y los grupos huyeron.

Fué clausurado el Sindicato Unico, deteniéndose a varios individuos que había en el local.

Fueron también detenidos algunos que se dedicaban a ejercer coacciones.

## LA TARDE EN BARCELONA

BARCELONA. — A las dos de la tarde dejaron de circular los trenes de Sarriá, cuya estación quedó vigilada por los guardias de asalto.

También se dejó de trabajar en algunos talleres y fábricas, cuyos obreros se dejaron arrastrar por las coacciones de los revoltosos.

Fueron detenidos algunos individuos que habían participado en los sucesos de la cuenca de Manresa. En su poder se encontró una importante cantidad de dinero.

A mediatarde en un camión de la Jefatura de Policía fueron llevados muchos presos a bordo del vapor «Buenos Aires», en el que serán trasladados a Fuerteventura.

A las siete de la tarde en la carretera del Clot, grupos de revoltosos volcaron dos camiones. Acudieron cuatro parejas de la Guardia civil entablándose un tiroteo. Se cruzaron doscientos disparos, sin que hubiera víctimas. Bastantes revoltosos fueron detenidos y se les condujo a la Jefatura de Policía.

## LOS AEROPLANOS DE GETAFE

BARCELONA. — De las dos escuadrillas de aeroplanos que salieron de Getafe, seis aparatos quedaron en Zaragoza; uno aterrizó en Mora de Ebro y otro en Montblanch. Sólo dos llegaron a Barcelona.

## DECLARACIONES DEL GOBERNADOR

BARCELONA. — A última hora de la tarde el gobernador recibió a los periodistas y uno de éstos, extranjero, le dijo que en Londres se había publicado una noticia según la cual en un encuentro habido en las calles de Barcelona habían resultado tres muertos. El gobernador dijo:

—Esa noticia, como ustedes saben, es absolutamente falsa. Pero no me extraña que se haya publicado en Londres, pues desde allí me han preguntado si puede ser empujado algodón con destino a Barcelona. Y es que allí creen que estamos en plena revolución. Lo lamentable es que se lancen esos infundios y que se recojan como hechos ciertos.

Se le preguntó si había salido ya el vapor «Buenos Aires», y contestó que aún no, pues estaba esperando «viajeros».

Terminó diciendo que en Figols se había restablecido el orden sin que hubiera necesidad de hacer un solo disparo, y que en la cuenca del Llobregat la tranquilidad era completa.

## "LA PUBLICITAT" Y MACIÀ

BARCELONA. — «La Publicitat», órgano del Partido en el que milita el señor Nicolau, glosa y comenta las manifestaciones que hizo el día anterior el señor Macià acerca del movimiento revolucionario y pregunta cuál es el criterio del señor Macià en este asunto y cómo interpreta el movimiento.

Declara que, a juzgar por las manifestaciones del señor Macià, éste no ha puesto frente al Gobierno de la República.

En la Generalidad se facilitó ayer tarde una extensa nota oficiosa, firmada por el señor Macià, en la que se dice que «La Publicitat» y otros periódicos obran de mala fe e insidiosamente al atacarle atribuyéndole una falsa posición.

En la nota se niega que la Generalidad y el señor Macià estén frente al Gobierno de la República, a cuyo lado han permanecido siempre. Añade que una cosa es la reivindicación de la clase trabajadora y otra estos movimientos caóticos, que ni la Generalidad ni el señor Macià pueden aprobar ni ver con simpatía.

Termina diciendo que estamos en unos momentos en los que es preciso que cesen todos los ataques y personalismos, pues estamos en el solemne momento en que ha de discutirse el Estatuto y todos los catalanes deben estar a su lado.

## MANIFESTACIONES DE BATET

BARCELONA. — Anoche, a primera hora, el general Batet confirmó que había sido dominada la situación en Figols y que en toda la cuenca del Llobregat se había restablecido el orden, habiéndose detenido a muchos extremistas, que serán confinados, sin perjuicio de las sanciones que puedan decretar los Tribunales de Justicia.

## En Madrid

MADRID. — El día de ayer transcurrió con normalidad en la capital de la República. Por la mañana, continuaron las precauciones para evitar coacciones e incidentes que pudieran dar lugar a alteraciones del orden público. Estas precauciones se mantuvieron especialmente en Cuatro Caminos y en Puente Vallecas.

Se dejó de trabajar en algunas obras de Vallecas y en el cuarto depósito.

En Cuatro Caminos fueron detenidos cuatro comunistas que repartían hojas subversivas y coactivas.

Por orden de la superioridad fué clausurado el local de los Sindicatos afectos a la C. N. T. instalado en la calle de la Flor.

MADRID. — En una imprenta de la calle de Churrueca, la policía se incautó de gran cantidad de proclamas comunistas y anarcosindicalistas, en las que se excita a la clase obrera a secundar el movimiento revolucionario iniciado en distintos puntos.

## En Málaga

MÁLAGA. — Durante la mañana de ayer continuó la huelga, aunque el paro fué menos intenso que el día anterior. La tranquilidad durante la mañana fué completa, pero a pesar de ello continuaron las medidas de precaución.

En las talleres de los Ferrocarriles Andaluces, entraron al trabajo casi todos los obreros. En los depósitos trabajó el 50% del personal y en vías y obras, toda la plantilla.

El correo y el expreso llegaron y salieron con normalidad.

Los servicios de transporte estuvieron paralizados y los viajeros se vieron precisados a llevar sus equipajes. No circularon los tranvías ni los taxis.

En las industrias, el personal se reintegró a sus puestos, trabajándose a puerta cerrada para evitar las coacciones.

El gobernador civil recorrió la población para darse cuenta de que la tranquilidad era completa.

En la calle de Mármoles fué derribado un poste de la Telefónica y los trabajos para la reparación de la avería fueron protegidos por la Guardia civil.

## En Sevilla

SEVILLA. — Durante la noche del viernes al sábado se redoblaron las precauciones para evitar todo intento de alteración del orden público.

Se practicaron muchos cacheos y fueron detenidos unos cuarenta comunistas en los barrios extremos.

Desde primera hora de la mañana, una escuadrilla de aeroplanos voló sobre la ciudad a escasa altura para vigilar las terrazas de las casas con objeto de evitar agresiones desde la parte alta de los edificios.

La mañana transcurrió con absoluta tranquilidad, no registrándose incidentes de importancia. El gobernador civil facilitó una nota oficiosa diciendo que, en cumplimiento de sus deberes, ha adoptado rigurosas medidas para garantizar el orden.

Parece que, a pesar de los decididos propósitos de provocar la huelga, no lo han conseguido, y en la provincia la tranquilidad es completa.

Esto demuestra que los obreros están cansados de servir de instrumentos ajenos a las cuestiones de reivindicación.

El gobernador da las gracias a las personas que le han ayudado a adoptar las medidas para garantizar el orden.

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA 2 :: Telf. 1-45-6

## J. ABAD

MEDICO-HOMEOPATA

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 1 y 4 a 6.

URBIETA, 47, 2.º :: :: :: Teléfono 12.625

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL

Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim, 31, Telf. 1-01-67.

## Garganta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

centrarrabia, 50. De 11 a 1 y de 3 a 6. Tlf. 10.714

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Baking. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Bulete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

SECAETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SA. MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42



# MOVIMIENTO OBRERO CAPITULO DE SUCESOS

## UNION DENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

Delegados al Plenario.—Se recuerda a los representantes de las juntas directivas de las organizaciones de la zona de San Sebastián, que la componen: Sindicato de Trabajadores de Cemento, de Añorga; Sindicato Textil de Oria; Sindicato Obrero Metalúrgico, Oficios Varios y Obreros Papeleros de Hernani; Aguja, Alfileres, Artes Blancas, Sociedad de Camareros "La Prosperidad", Chóferes, Arte Culinario, Piedra y Mármol, Agrupación de Empleados Municipales, Tramoyistas, Operadores de Cine, Porteros y Acomodadores, Ferroviarios de la U. G. T., Gráfica, Mueble, Maleteros, Metalúrgicos, Oficios Varios, Tranviarios, Unión Fabril, Sindicato de Viajantes, Asociación de Empleados de Oficina de Industria y Comercio de Guipúzcoa, y Asociación Profesional de Empleados de Banca, que hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, se reunirán en el domicilio social (Paseo Colón, 8, entresuelo, izquierda), para nombrar al delegado que ha de representar a esta Zona en el Plenario.

También se encarece a las organizaciones de la Zona de Azpeitia, Sindicato Obrero Metalúrgico (Sección de Eibar y Elgoibar), Asociación de Empleados de Oficina de Eibar, Sociedad de Oficios Varios de Zarauz y Zumaya, se pongan en contacto con el Sindicato Obrero Metalúrgico (Sección de Eibar), para que lo antes posible designe al compañero que ha de representar en el Plenario a esta Zona.

Comoquiera que los delegados de las otras zonas están nombrados, urge la pronta resolución de este asunto para que el Plenario pueda actuar cuanto antes, ya que las circunstancias actuales así lo exigen.

**Suscripción.**—La U. G. T. de España ha abierto una suscripción nacional en favor de las familias de las víctimas en los sucesos desarrollados en España, con motivo de distintos conflictos habidos por implantación de mejoras para la clase trabajadora.

El Comité de la U. G. T. de Guipúzcoa desea de que los trabajadores de esta provincia contribuyan a tan laudable fin, recomendando a todas sus organizaciones que destinen todo cuanto puedan aportar metálicamente a este objeto.

Todo cuanto se recaude, deberán remitirlo a nuestro compañero tesorero Lorenzo Santos (Plaza Centenario, 3, entresuelo, derecha), especificando para suscripción, que este Comité Ejecutivo se encargará de enviarlo al Comité Nacional cuando se dé por cerrada la suscripción.—El Comité.

## SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS DE RENTERIA

Esta Sociedad celebrará asamblea general ordinaria, hoy, día 24, a las diez y media de la mañana, para tratar el siguiente orden del día:

- Lectura y aprobación del acta.
- Idem de cuentas.
- Elección de cargos.
- Ruegos y preguntas.

Se recomienda a los asociados la más puntual asistencia.—La Directiva.

## SINDICATO OBRERO METALURGICO DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de todos los asociados que hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, se celebrará la asamblea ordinaria del año, con el siguiente orden del día:

- Lectura y aprobación del acta.
- Idem de cuentas.
- Renovación de la Directiva.
- Proposiciones generales.

En la segunda convocatoria, que será a las once, serán válidos los acuerdos que se tomen con el número de socios que haya.—La Directiva.

## SOCIEDAD DE OBREROS PAPELEROS DE RENTERIA

El día 18 del corriente se renovaron los cargos de la Directiva que ha de actuar durante el año en curso, siendo elegidos los siguientes señores:

- Presidente, Felipe Gallego.
- Vicepresidente, Francisco Nieto.
- Secretario, Salvador Larrañeta.
- Vicesecretario, Rafael Blanco.
- Tesorero, Agustín Martínez.

Vocales: Ignacio Guetaria, Ramón Cambronero, Víctor Fernández y Antonio Alberdi.

## SINDICATO DE VIAJANTES Y REPRESENTANTES U. G. T. (Sección de Guipúzcoa)

Organizado por este Sindicato hoy, domingo, 24 del actual y a las diez y media de su mañana, en los locales de la Escuela de Declamación de la Lengua Vasca, tendrá lugar una conferencia de carácter profesional y sindical, en la que hablarán los siguientes compañeros:

Florentino Alonso, presidente de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa. Isidoro Muñoz, del Sindicato Sección de Vizcaya; y

Un compañero profesional de la localidad.

Quedan invitados todos los compañeros, tanto asociados como no asociados, encareciéndose la asistencia dada la importancia de los temas a desarrollar.—El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

Se convoca a todos los chocolateros de la Casa "Suchard" a una asamblea que se celebrará mañana, lunes, día 25, a las seis de la tarde, en el domicilio "Unión Cultural" (Antiguo).

Se ruega la más puntual asistencia, pues son de interés los asuntos a tratar.

## DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

Se convoca a todos los afiliados a junta general ordinaria para el martes, día 26, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero).

El orden del día será el siguiente:

- Lectura de actas.
- Aprobación de cuentas.
- Movimiento de socios.
- Elección de cargos.
- Gestiones de la Directiva.

Lectura y discusión de la Memoria de la Federación Local para el próximo Congreso a celebrarse.

Proposiciones generales.

Esperamos de todos los afiliados acudir a esta reunión dada la importancia del orden del día.

¡Compañeros! Acudid todos con la debida puntualidad.

**NOTA.**—Se ruega a los compañeros Félix Biscarret y Fermín Carro, revisores de cuentas, pasen hoy, domingo, a las doce del mediodía por nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), con el fin de hacer la revisión.—El secretario.

## SINDICATO METALURGICO (Sección de San Sebastián)

Hoy, domingo, día 24, a las diez y media de la mañana, se celebrará asamblea ordinaria en su domicilio social (Paseo de Colón, número 8, entresuelo), para tratar el siguiente orden del día:

- Lectura de actas.
- Idem de comunicaciones.
- Idem de cuentas.
- Idem de movimiento de afiliados.
- Gestión de la Directiva.
- Nombramiento de cargos.
- Proposiciones generales.

Se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO (Federación Local de Sindicatos Unicos) Asamblea General de Sindicatos

Recibimos esta nota:

"Invitamos a todos los trabajadores a la asamblea general de Sindicatos que tendrá lugar mañana, lunes, 25, a las ocho y media de su noche, en nuestro domicilio social (Birmingham, X).

En ella abordaremos el problema del paro, procediendo al nombramiento de una Comisión para hacer efectivos los acuerdos tomados sobre este asunto.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se convoca a una reunión extraordinaria a todos los miembros directivos de las diversas Secciones que integran esta Federación, al objeto de darles a conocer la definitiva solución que se ha dado al asunto de las obras del puerto de Pasajes.

Dicha reunión se celebrará el día 25, a las siete de la tarde, rogándose la más puntual asistencia por tratarse de un asunto de tanta importancia.—El secretario.

## FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES

Esta Sociedad convoca a una reunión extraordinaria a todos los afiliados para hoy, domingo, a las once y media del mediodía.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés para todos, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

**SINDICATO UNICO DEL RAMO DE LA PIEL**  
Se convoca a una reunión general extraordinaria para hoy, domingo, a las once de la mañana, en nuestro domicilio social, Birmingham, X, entresuelo.

Se ruega la mayor puntualidad.—La Junta.

## SECCION DE LA REPARACION

Se pone en conocimiento de todos los zapateros de la reparación, que hoy, domingo, después de celebrada la reunión anterior, se dará lectura para la discusión de bases que se han de presentar a los patronos.

Se ruega la asistencia de todos vosotros.—La Junta.

## SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS

El Sindicato Metalúrgico (Sección de San Sebastián, celebrará asamblea ordinaria hoy, domingo, día 24, a las diez y media de la mañana, en el Paseo de Colón, n.º 8, entresuelo, para tratar el siguiente orden del día: Lectura de actas, idem de comunicaciones, idem de cuentas, movimiento de afiliados, gestión de la Directiva, nombramiento de cargos, proposiciones generales.

Se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE OPERADORES Y SIMILARES DE CINEMATOGRAFO

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato a la junta general ordinaria correspondiente al mes de enero que se celebrará hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en la calle del General Echagüe, número 1, bajo.

El orden de la reunión será el siguiente: Movimiento de socios, estado de cuentas, renovación de cargos, proposiciones generales.

Dado el interés de la reunión, recomendamos la más puntual asistencia.—La Directiva.

## ASOCIACION NACIONAL DE DEPENDIENTES DE ESPECTACULOS PUBLICOS

La Asociación Nacional de Dependencias de Espectáculos Públicos, acomodadores y similares de San Sebastián, convoca a junta general extraordinaria para hoy, domingo, día 24, a las diez de la mañana, en primera convocatoria y a las diez y media en segunda, en nuestro domicilio social, Mayor, número 18.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, se suplica la más puntual asistencia al acto.—La Junta Directiva.

## NINO ARROLLADO EN ANDOAIN

Comunicaron al Gobierno civil que el automóvil de la matrícula de Navarra 3.260, había arrollado al niño de nueve años, Miguel Laticgui Arocena, causándole la fractura de la clavícula izquierda y otras heridas de pronóstico reservado, de las que recibió asistencia en aquella villa.

El conductor del automóvil, Juan Gutiérrez Velasco, vecino de Estella, fué puesto a disposición del Juzgado.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la carretera de Ategorrieta, frente al reloj, fué arrollado por el automóvil de la matrícula de Madrid 27.590, el niño de ocho años, Alfonso Villalba Domínguez. Conducido en el mismo coche a la Casa de Socorro, recibió asistencia de una herida contusa en la región occipital y en el pómulo izquierdo, de carácter leve.

Una vez asistido, se le llevó al domicilio de sus padres, en la casa «Leku-eder-berri», en Ullia.

El asunto ha pasado al Juzgado.

## UN HUESPED DE GUIDADO

La dueña de una casa de huéspedes de la calle de Fermín Calbetón, ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra un joven que se ha marchado de su casa dejándola a deber 127 pesetas, por veintitrés días de hospedaje, más 50 pesetas que le prestó su marido.

También se formuló en la Comisaría otra denuncia contra el mismo joven por un sastre de esta localidad, a quien le ha dejado a deber el importe de un traje que se ha llevado y otro encargado hace algunos días. Este joven denunciado por sus acreedores, parece ser que se hacía pasar por representante de una agencia de Seguros, firmando unas letras al sastre con este «truco».

La denuncia pasa al Juzgado.

## UNA CRIADITA APROVECHADA

Antonia Cabeza, de 31 años, que presta servicios domésticos en una casa del Paseo de los Fueros, ha presentado una denuncia diciendo que el día 20 del actual, la señora despidió a otra muchacha que prestaba allí sus servicios, cuyos nombres y señas facilitó, la cual salió de casa diciendo que volvería para cenar; pero no solamente no volvió, sino que la denunciante notó la falta de 400 pesetas, que en una carterita guardaba en el armario de su habitación. También a la señora de la casa le faltaron 100 pesetas.

## UN ENCONTRONAZO

El propietario del automóvil matrícula N. A. 3.130, ha presentado una denuncia en la Comisaría contra el conductor de la camioneta SS. 8.146, que en una curva de la carretera general, en las proximidades de Añorga, le dió un encontronazo, causándole desperfectos por valor de 259 pesetas.

## ROBAN Y SE BANQUETEAN

Dña Esperanza Urtola Aguirre, dueña de un establecimiento de comestibles de la Nueva Avenida de Ategorrieta, n.º 2, ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia, que al abrir ayer su establecimiento por la mañana, se encontró desagradablemente sorprendida con que el candado había sido roto y la puerta presentaba señales inequívocas de violencia.

Realizada una inspección en el interior del establecimiento, comprobó la falta de ocho pesetas que guardaba en el cajón del mostrador, y de ocho litros de vino que había en un envase.

Los ladrones, además, tuvieron la calma de comer en la tienda, dejando migajas y restos de sardinas. ¡Si se bebieron durante el «banquete» los ocho litros de vino, saldrían buenos!



## Santoral

**Domingo, 24 de enero.**—Timoteo, Babilas, Feliciano, Mardonio, Musonio, Eugenio, Tirso, Proyecto, Exuberancia, Zamas y Surano.

**Lunes, 25.**—Conversión de Pablo, Ananías, Marino, Juvenino, Máximo, Donato, Sabino, Agapito, Bratanián y Popón.

**Ortos y ocasos.**—Hoy, día 24, sale el sol a las 7.32, pasa por el meridiano a las 12.26 y se pone a las 17.22.

La luna sale a las 18.30, pasa por el meridiano a las 0.56 y se pone a las 8.25.

Mañana, día 24, sale el sol a las 7.31, pasa por el meridiano a las 12.26 y se pone a las 17.23.

La luna sale a las 19.46, pasa por el meridiano a las 1.49 y se pone a las 8.54.

**Efemérides.**—24 de enero del año 1763.—Nace Jenner, inventor de la vacuna.

25 de enero del año 812.—Los Arsivara se sublevaron en el Japón contra la dinastía Jhosi.

## Viajes

Marchó a Bilbao don Luciano Daufin y señora.

—Marchó a Pamplona don Javier Ureta.

—Regresó a Vitoria la señorita Conchita Buerba.

Para artículos de niños

IEGAZPI, 1—MERKIENA—Telf. 12-3-84

—Marchó a Bilbao la señorita Anita Parra.

## MOLINS

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa. 2. Telf. 13.173

—Procedente de Viena pasó con dirección a la capital vizcaína Mr. Wuner Trihons.

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Zarzuela

SAUS DE CABALLE

## GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

A las 6 y media tarde

La ópera en tres actos, del maestro Arrieta,

A las 10 y cuarto noche

La zarzuela en tres actos, del maestro Guridi,

MARINA El caserío

## HOTEL PRINCIPE

HOY, DOMINGO, DIA 24 DE ENERO

THE DANSANT, DE CINCO Y MEDIA A NUEVE

Amenizado por una notable orquesta.

— Consumición y entrada, 3 pesetas —

Se reservan mesas. Teléfono 10-8-21

Reservado el derecho de admisión



## LA VIDA EN VIZCAYA

## Una notable conferencia sobre enseñanza

Medidas de precaución muy eficaces. - Los sucesos del día 17. - Un capataz salva a dos obreros

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23.

## MEDIDAS DE PRECAUCION

Desde hace días venían circulando por la capital y pueblos de la provincia octavillas en las cuales se recomendaba que las mujeres y niños no saliesen a la calle el lunes y el martes próximos, pues en dichos días se declararía la huelga general.

El gobernador civil tuvo conferencias de que los elementos comunistas pretendían adelantar este movimiento huelguístico en la provincia y hacerlo declarar hoy, sábado, y en vista de ello adoptó las oportunas medidas de precaución para hacerlo abortar, a pesar de estar íntimamente convencido de que no tendría el menor éxito el intento, por no estar conformes con la declaración de una huelga revolucionaria la mayoría de los obreros.

El gobernador civil, señor Calviño, estuvo sin acostarse hasta las diez de la mañana de hoy, y durante la noche y madrugada últimas celebró muchas conferencias telefónicas con el ministro de la Gobernación, la última a las cinco de la mañana, dándole cuenta de las medidas de previsión que había adoptado, medidas que obtuvieron la plena aprobación de la superioridad.

También conferenció el gobernador con los jefes de la Guardia civil, Vigilancia y Seguridad y con el general Villa-Abrille.

Los tranvías salieron a prestar servicio protegidos por fuerzas del Ejército y del Cuerpo de Seguridad. Por las calles patrullaron la Guardia civil de Caballería y piquetes de soldados de Infantería, situándose retenes de fuerzas del Ejército y de la Guardia civil en los lugares estratégicos y encontrándose custodiados por la fuerza pública los mercados, Bancos, edificios oficiales, etcétera.

Las citadas fuerzas tenían órdenes severísimas para reprimir inmediatamente y con gran energía cualquier intento de alteración de orden público.

Estas medidas de precaución dieron por resultado el que el vecindario se tranquilizase.

La Directiva de la U. G. T. de Vizcaya publicó una nota del Comité ejecutivo central recomendando a los obreros que acudiesen al trabajo y que despreciasen las exhortaciones y las coacciones que en sentido contrario pudiera hacerseles.

La Solidaridad de Obreros Vascos publicó una nota en idéntico sentido.

La Policía supo que a la zona minera se trasladaron el viernes significados elementos agitadores, pero no pudo averiguar donde se escondían.

La brigada social recibió el viernes orden de detener a significados comunistas y pudo detener en las primeras horas de la madrugada a cuatro, entre los cuales figura Leandro Carro, que fué libertado el domingo último, como se recordará.

A mediodía recibió el gobernador civil a los periodistas y les manifestó que la tranquilidad era completa tanto en la capital como en el resto de la provincia. Refiriéndose a la posibilidad de la declaración de una huelga de carácter revolucionario, dijo que era preciso impedirla a toda costa y que para ello había adoptado las medidas ya conocidas. Hizo resaltar que con solo la presencia de las fuerzas del Ejército, Guardia civil y Policía había sido suficiente para que los elementos exaltados renunciasen a la idea de intentar la huelga. Insistió en que reprimirá con toda energía cualquier conato de perturbación del orden público.

Añadió el gobernador que a las diez de la mañana se habían retirado las fuerzas que patrullaban por las calles de la capital, pero que habían quedado concentradas en lugares apropiados para acudir rápidamente a donde fuese necesaria su presencia.

En Portugalete circuló el rumor de que elementos extremistas tenían el propósito de incendiar el Hogar y Clínica de S. Juan de Dios, de Santurce, y con tal motivo se concentraron fuerzas de la Guardia civil en el último punto, sin que, afortunadamente, se viesen precisadas a intervenir en desorden alguno. Dichas fuerzas realizaron cacheos entre los elementos sospechosos y detuvieron a cuatro individuos que llevaban pistolas.

## LOS ACTOS DE CARACTER POLITICO

El gobernador civil ha ordenado a todos los alcaldes de la provincia que no autoricen la celebración de actos políticos de ninguna clase, y que en cada caso consulten previamente con él.

## LOS SUCESOS DEL DIA 17

Continúan los trabajos judiciales con mo-

tivo de los sangrientos sucesos del domingo último. El juez del distrito del Centro continúa recibiendo declaraciones de testigos presenciales de los asesinatos perpetrados frente al Círculo Tradicionalista. La Policía busca activamente a los individuos que secundaron en los disparos a Santos Sanz, que se encuentra detenido, y al que se acusa de la muerte de dos de los izquierdistas.

En el sumario incoado con motivo de los sucesos de la plaza de Zabálburu continúa trabajando el juez del Ensanche.

## UNA CONFERENCIA DEL SEÑOR LLOPIS

En la Sociedad "El Sitio" dió hoy una conferencia don Rodolfo Llopi, director general de Primera Enseñanza, desarrollando magistralmente el tema "El momento pedagógico actual".

Expuso detenidamente los planes del Gobierno en materia de enseñanza y afirmó que era preciso dejar en libertad la conciencia del niño, a fin de que cuando éste tenga uso de razón elija libremente la creencia religiosa que estime mejor.

Hizo resaltar que el Gobierno de la República se había encontrado en materia de enseñanza con un edificio ruinoso, que era preciso demoler para edificar otro en su lugar.

Cada revolución—añadió—debe hablar en su idioma propio. Por eso nosotros no decimos, como los rusos, hay que apoderarse a toda costa del alma del niño, sino que hay que respetar la conciencia de los niños y conseguir ese respeto a toda costa.

En la escuela no debe haber dogmatismos religiosos, políticos, sociales ni filosóficos de ninguna clase. Claro que para libertar la conciencia de los niños precisa, previamente, libertad la de sus maestros.

Expuso su orientación al frente de la Dirección general: quiere dar satisfacción a la apetencia de cultura que siente todo el país. Terminó recomendando a las Diputaciones, Ayuntamientos y otras entidades oficiales y particulares, y en general a todos los ciudadanos, que procuren dar satisfacción a esas apetencias culturales.

El señor Llopi fué muy aplaudido.

## DOS OBREROS EN PELIGRO

Al terminar la descarga de un vapor en Zorroza cayeron a la ría dos obreros y se fueron rápidamente al fondo, pues ninguno sabía nadar. El contratista de la descarga, don Abdón Ríos, se dió rápidamente cuenta del peligro que corrían los referidos obreros y se arrojó al agua, consiguiendo salvar a los dos. El citado señor perdió durante la realización de su humanitario acto el reloj de oro y algunas monedas que llevaba en los bolsillos del chaleco.

## NOTICIAS DE ZARAGOZA

## Royo Villanova sale para el confinamiento

Se sabe que hay dinamita, pero hay tranquilidad  
Maniobras alarmistas. - Desgracias

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 23.

## EN BUSCA DE DINAMITA

La policía de esta capital está realizando activos trabajos para encontrar cierta cantidad de dinamita que debe de estar oculta en Zaragoza.

A las nueve de la noche, se ha practicado un minucioso registro en una casa del barrio de Colón, donde se han encontrado ocho cartuchos de explosivos.

Ha sido detenido un individuo que con los tres que fueron detenidos de madrugada, ha ingresado en la cárcel.

Un sondeo en la confluencia del río Huerva con el Ebro por haberse recibido noticias de Madrid de que días pasados fueron arrojadas varias bombas en dicho lugar.

La inquietud ha reinado, esto es cierto; pero a medida que llegan noticias de que todo va abortando, la impresión de peligro se aleja y renace la tranquilidad.

## UNA DESGRACIA

Un soldado del primer regimiento de Caballería, llamado Andrés Martín Martínez, se apeó de un tranvía de la línea de Torre-ro cuando iba en marcha, con tan mala fortuna que cayó a tierra y rodó un trecho. Fué trasladado a la Facultad de Medicina donde se le apreciaron lesiones de bastante gravedad.

## ROYO VILLANOVA CONFINADO

Los médicos forenses que asistían al presidente del Ateneo, don Ricardo Royo Villanova, comunicaron al gobernador civil que el estado del ex rector había mejorado al punto de que podía ponerse en camino para cumplir el castigo que se le había impuesto.

El gobernador civil conferenció con el ministro de la Gobernación y en vista de las instrucciones recibidas, a las seis de la tar-

de salió el señor Royo Villanova en automóvil para su confinamiento en unión de dos agentes de policía.

Las instrucciones son de que se detenga el confinado allí donde él quiera para cubrir etapa, dándole todo género de facilidades en vista del estado de su salud.

## LAS HOJITAS

Algunos periódicos de Madrid y de provincias han publicado una noticia, según la cual se habían repartido en Zaragoza unas hojitas en las que se aconsejaba que las mujeres y los niños no salieran los días 25 y 26 de su casa.

Esto no es verdad. En Zaragoza no se ha repartido ninguna hoja de esa índole y todo obedece a la maniobra que, con tanta perseverancia se está realizando para tener al país en constante alarma.

## ACCIDENTE DE CAZA

Esta tarde salió de caza el jornalero José Martínez, y cuando apenas había recorrido dos kilómetros, se le reventó la escopeta, causándole importantes heridas en las manos y en los brazos.

## Amistad Hispano-Francesa

Hoy, domingo, se celebrará en los salones de la Maison de France (avenida de Francia, Escuelas Francesas) un animado baile, al que quedan invitados los señores socios y sus familias.

Dará comienzo a las diez y media de la noche, y será amenizado por una brillante orquesta. Es de esperar que estos salones se vean tan animados y concurridos como siempre.

Para el acceso al salón regirán las normas de costumbre.

## Juventud Socialista

Se notifica a todos los afiliados a esta Juventud que hoy, domingo, a las diez de la mañana, se celebrará la continuación de la asamblea para la discusión de la memoria del Congreso Nacional. Se les hace constar a todos los jóvenes la obligación que tienen de asistir.—El Comité.

## Inés Ercila Andueza

PROFESORA EN PARTOS

Ex interna de la Maternidad de Madrid  
Estafeta, 49 y 51. 2.º izqda.—PAMPLONA

## Hacen falta

obreras que sepan trabajar en máquina de festón, y una para máquina de bordar.  
Confecciones Barquín :: Larramendi, 4

## Se desean

colocar en hipotecas sobre fincas, 60.000, 50.000, 25.000 y 9.000 pesetas. Vendo casas, pisos y terrenos. Calle Francisco Gascue, n.º 3. GARMENDIA.

## FIAT

Se vende tipo 509 conducción interior en buen uso a toda prueba. Dirigirse, Pedro Egaña, 10. (almacén).

## ¡HOMBRES!

Reposición vital, debilidad sexual, agotamiento, incapacidad. Los casos graves vencidos. MONO-XUAL última palabra de la Ciencia. Pago después del resultado. Apartado 686.—MADRID.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta: de tres a cinco  
CAMINO 4, segundo :: Teléfono 1-40-90.

## Pequeña fundición

de hierro y metales, se traspasa, por no poderla atender su dueño. Razón: Herrerías, S. Vinos. LOGROÑO.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43 :: Teléf. 12-7-60

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII 7 :: Teléfono 10-3-77

## Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim, 31. 1.º Teléfono 1-25-06.

## Gran Liquidación

Desde el lunes, gran barato en todos  
los artículos por fin de temporada en

## LA CONFIANZA

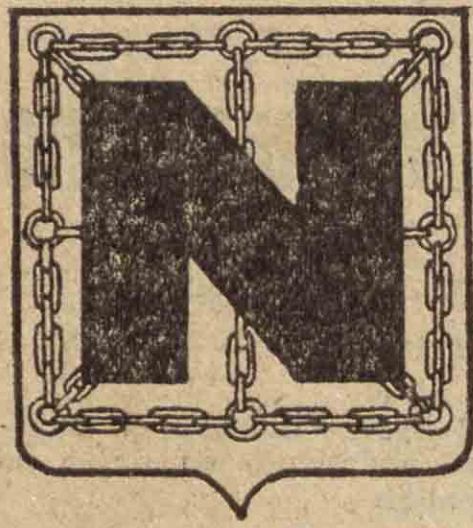
LEGAZPI, 5

Todo el mundo debe de aprovecharse  
de las verdaderas gangas en la diversi-  
dad de artículos, todos muy corrientes.

Especialidad en toda clase de jerseys para  
señoras, caballeros y niños. Mantas lana,  
colchas, sábanas, toallas y alfombras

Legazpi, 5 La Confianza Legazpi, 5





# LA VOZ DE GUIPUZCOA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 24 (1 m.)

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

**Información mañanera.**—Hoy la información del Gobierno civil se ha partido en dos partes: una la de la mañana, antes del rápido viaje-visita que ha realizado el gobernador a la Ribera; otra la posterior, cuando el señor Andrés ha regresado.

**Visitas.**—En la información mañanera nos dió cuenta el señor Andrés de las varias visitas que había recibido: Una fué la del provisor de la diócesis, visita a la que siguió la del alcalde de Yesa, que se presentó en su despacho para tratar de lo pleito que sostiene con el párroco del pueblo sobre el derecho a tener las llaves de la iglesia.

Luego le visitó el alcalde de Fitero, a quien había llamado el gobernador civil porque quería estudiar con él la forma de solucionar la crisis de trabajo, si quiera sea en parte.

Acercó de esta cuestión de la crisis, dijo también el gobernador que piensa convocar a los mayores contribuyentes de Yesa para estudiar juntos la forma de hallar soluciones.

**La venta de específicos.**—Visitaron en comisión al gobernador civil unos farmacéuticos, que fueron—suponiéndose esto solamente, sin que a ciencia cierta lo sepamos—para tratar del pleito que en toda la nación sostienen los farmacéuticos y drogueros acerca de la venta de específicos en las droguerías.

**El reparto de tierras.**—También visitó al señor Andrés una comisión obrera del pueblo de Mendavia para exponerle la situación creada por la cesión de tierras.

El gobernador les dijo que la semana próxima convocará una reunión para que se resuelva esta cuestión tan importante y tan delicada, para salvar la cual el gobernador reclama la buena voluntad de todos.

**Los sucesos de Artajona.**—Dijo luego el gobernador que el Juzgado de Instrucción de Tafalla se había personado en Artajona para seguir instruyendo las diligencias motivadas por los incidentes que hace unos días se desarrollaron en dicha localidad.

Con motivo de la intervención del Juzgado se espera la práctica de varias detenciones.

**Los moscos.**—Son los mozos, y los viejos, y las mujeres que, aleccionados por quienes siempre han arrojado la piedra y han escondido la mano, maltratan o veján a los republicanos.

Esto ha sucedido en el pueblo de Huarte, donde un joven republicano fué varias veces maltratado de palabra y obra por una cuadrilla de mozos, cuya lista ha pedido el gobernador para enseñarles a ser personas.

**Regreso del gobernador.**—A las nueve de la noche regresó el gobernador de su excursión a Tudela, a donde fué acompañado por el secretario, don Modesto Fonto. En Tudela se reunió con los representantes de los terratenientes y de los obreros campesinos, de Buñuel, a donde no pudo ir. En esa reunión se firmó por triplicado el compromiso por el cual queda zanjada la diferencia que separaba a unos y otros elementos. El acto se realizó en un ambiente de armonía.

El gobernador, que se mostraba muy satisfecho por esta solución, dijo que en cuanto se le reduzca el trabajo del despacho realizará una visita, con carácter oficial, a Tudela y Buñuel.

**Nuevas visitas.**—A las nueve y cuarto de la noche visitaron al gobernador civil, en su despacho, el coronel y el comandante de Carabineros que mandan las fuerzas de Navarra y Pamplona, respectivamente.

**EL MERCADO PORCINO**

En el mercado de cerdos celebrado ayer en Pamplona, como sábado, fueron presentadas 520 cabezas, que se cotizaron de 1'35 a dos pesetas el kilo en vivo y a 1'30 los "4.64" (docena en muerto o canal).

**CONFERENCIAS**

Esta tarde ha dado una notable conferencia en el Casino Militar de Clases el director de la Escuela Normal de Maestros de Navarra don Mariano Sáenz Morilla, quien disertó sobre el tema "La educación cívica", conferencia que, por sus méritos, será tratada con extensión por nosotros en un número próximo.

El conferenciante fué atentamente obsequiado por la Junta directiva del Casino.

La próxima conferencia se celebrará el día 3 de febrero y estará a cargo del capitán don Jernaro Díez de la Lastra, que desarrollará el tema "El cambio internacional".

**DEL MAGISTERIO**

El reciente ascenso concedido para los maestros interinos afecta a trescientos en la provincia de Navarra.

Se concede licencia por enfermedad a doña Paula Pereda, maestra de Artica.

Se han remitido a la Ordenación de Pagos las nóminas del Magisterio por haberes correspondientes al mes actual.

Ha sido nombrado maestro interino de Donamaria don Jacinto Avarre Merino.

El maestro de Artazu ha solicitado el reconocimiento de los servicios que prestó en la escuela de Patronato de Aldaz como si los hubiera prestado en una escuela nacional.

La Dirección general de Primera Enseñanza ha desestimado el recurso de alzada interpuesto por algunos vecinos de Sumbilla para dejar sin efecto el acuerdo de la Sección administrativa recaído sobre la propuesta de nombramiento de la maestra de la localidad.

**LOS DEPORTES**

Hoy, a las tres y media de la tarde, dará comienzo en el campo de San Juan el emocionante encuentro entre los equipos de los Clubs titular de Logroño y el Osasuna de Pamplona.

La valla de los jugadores del club riojano y su actual situación en este torneo hacen esperar que salgan todos dispuestos a no dejarse arrebatar siquiera un punto de los dos que se ventilarán, máxime si se tiene en cuenta que fueron batidos el domingo último por el equipo del Aurora.

Por su parte, el Osasuna se afianza y no quiere ni le conviene perder por lo que los dos equipos pondrán cuanto tengan de fuerza y de ciencia del juego a contribución en este partido, que ha de resultar sumamente competido.

Desconocemos la composición del equipo logroñés, aunque suponemos que dicho club enviará lo mejor que tiene.

El Osasuna se alineará como sigue: Barañan; Apat, Muguiro; Bezunarte, Senosain, Urdiroz II; Urrizalain, Julio, Oyaneeder, Gil, Catachús.

Arbitrará el colerado navarro Beré.

El mitin republicano.—Como hemos anunciado,

mañana se celebrará en el frontón Euskal-Jai, autorizado por el gobernador civil, el acto político en el que los diputados de izquierda navarros, señores Ansó y Azarola, darán cuenta de su gestión en las Cortes Constituyentes a sus electores.

El señor Ansó ha llegado esta noche a Pamplona, y se espera que mañana por la mañana llegará don Emilio Azarola.

**REGISTRO CIVIL**

Ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.**—José Javier Apestegui Azparren. **Defunciones.**—Esperanza Ilarregui, de cinco años, de Pamplona; San Lorenzo, 16, tercero.

**ECOS JUDICIALES**

**Sentencias.**—Absolviendo a Andrés Ciriza Sola del supuesto delito de calumnia de que fué acusado por el Juzgado de Tafalla, declarando de oficio las costas.

Condenando a Julián Senosain Paternain por el delito de robo de que fué acusado por el Juzgado de Instrucción de Pamplona, a la pena de dos meses y veintidós días de arresto mayor, accesorias y pago de las costas.

**NUESTRAS VISITAS**

## El ilustre escritor don Julio Senador Gómez



Don Julio Senador Gómez posando para LA VOZ DE GUIPUZCOA durante la visita que le hizo nuestro redactor-corresponsal. Le acompañan dos de sus hijos. (Foto G. Zaragüeta.)

Tenemos hoy el honor de ofrecer a nuestros lectores un hermosísimo artículo de este distinguido colaborador de LA VOZ DE GUIPUZCOA, escrito a instancias nuestras y como contestación a las preguntas que le dirigimos en la entrevista que días pasados tuvimos con el señor Senador Gómez.

Su pluma fácil y expresiva nos traza una admirable perspectiva del País Vasco, en la que se aprecian las diversas facetas de nuestra peculiar característica. Don Julio, como familiarmente podemos llamarle, es un hombre sincero, de gran corazón, que subyuga por su simpatía y por su charla amenisima. Por fortuna, vive en Pamplona desde hace varios meses, en donde ejerce su profesión de notario. Como es nuestro amigo, nos abstenemos de hacer mayores elogios de su singular talento, porque, además, los lectores habrán saboreado en diversas ocasiones el valor de sus maravillosos artículos.

Hacemos, pues, punto final aquí, para que don Julio os hable. Sólo nos resta darle las más expresivas gracias en nombre de LA VOZ DE GUIPUZCOA y en el nuestro propio por las muchas atenciones que nos dispensó. —Vicente Martínez de Ubago.

### ¡SALVE, VASCONIA!

Aunque enemigo sistemático de toda exhibición innecesaria, no me creo esta vez con derecho a desairar la amable petición de unas cuartillas que me dirige mi querido amigo don Vicente Martínez de Ubago, en nombre del culto diario LA VOZ DE GUIPUZCOA, por considerar interesante la publicación del juicio que un forastero imparcial haya podido formar sobre el País Vasconavarro.

Yo lo conozco desde hace medio siglo. Muy lejos de él he envejecido; pero me era imposible olvidarle, teniendo que unir su recuerdo al de una grave enfermedad que me dejó inválido en la infancia.

La gente de la llanura busca el alivio de todas sus dolencias en el mar, y hacia el mar emprendíamos, por prescripción facultativa, viajes tan audaces en aquella época como hoy una

excursión al Polo, porque es de notar que aún duraba la guerra civil.

También es de notar que había entonces en mi tierra tantos carlistas como aquí en el Norte.

Bajo sobre cerrado llegaban allí periódicos legitimistas, que, después de leídos en tertulias al amor de la lumbre, circulaban entre los adictos de las aldeas circundantes, suscitando entusiasmos reprimidos con sus relaciones de combates y victorias.

Yo, que apenas empezaba a comprender, pero que ya atendía a las lecturas, oía maravillado la mención de episodios tan extraordinarios como los incidentes de los cuentos de hadas: Estella la inexpugnable, Monte Muro, Monte Esquinza, Mañeru bajo las bombas, Abárzuza estancia tenebrosa del general Concha, muerto frente al enemigo en una carga; gestas de romance y héroes mitológicos que mi imaginación sobreexcitada revestía de proporciones homéricas.

Bajo tales impresiones vine por primera vez a esta región. Es natural que también ellas ayudaran a hacerme inolvidable.

El punto habitual de nuestras recaladas solía ser la aldehuela de Saturrarán, entre Vizcaya y Guipúzcoa. Luego irradiábamos a modo de turistas, admirando la suavidad acogedora de los panoramas y la magnificencia de las montañas y los bosques. Luego seguimos viniendo anualmente.

Quise, hace pocos meses, revivir antiguas sensaciones viajando en coche descubierto para empaparme del paisaje, y, aunque con ojos bien distintos, he vuelto a ver, emocionado, la risueña frondosidad de Lecumberri, tan espacioso y atractivo; la grandeza selvática del puerto de Azpiroz, en la bajada a Betelu, renovado y próspero; el admirable crecimiento de Tolosa, llena de palacios y jardines, pero también de ruidos de motores; las laderas aterciopeladas del valle de Zarauz, que se miran en la ría como en un espejo; y después, a lo largo del camino colgado sobre el mar, los viejos pueblos amigos que siempre he recordado con afecto: Zumaya limpia y laboriosa, Guebaria con su austero monumento a los grandes navegantes guipuzcoanos, Motrico que de las peñas hace brotar flores. Deva rejuvenecida por su tren eléctrico y On-

dárroa, tan humilde antiguamente y hoy engalanada con vistosas construcciones frente a la bahía.

Sólo mi simpático Saturrarán no ha prosperado. Nada contiene de nuevo, salvo el Seminario que han edificado allí los jesuitas. Me extraña esta predilección por aquella hondonada solitaria, donde el invierno debe ser terrorífico, cuando al aullido del viento, en las noches tormentosas, responde el fragor de las olas rompiendo contra los cantiles.

Yo conservaba memoria de un manzano silvestre plantado a media ladera del promontorio en que se asienta la caseta de carabineros. Tampoco ha sobrevivido ni dejado descendencia. En cambio, permanece erguido, y como indiferente a la furia del mar, el peñasco frontero a la playa, que en la tradición local perpetúa la leyenda amorosa de Satur Arana y Marichu Ederria.

Por toda aquella zona se notaba este verano cierto ambiente de contrariedad.

He oído referir que desde el monte de Usúrbil se cuentan por curiosidad los automóviles que pasan a la misma hora del mismo día de cada año. El día 15 de agosto de 1930 pasaron, de doce a una, doscientos ochenta y seis automóviles. En 1931, sólo ciento ochenta. La corriente turística se reducía casi a la mitad. Mal síntoma para las poblaciones de la costa.

Reflexionando, sin embargo, sobre el enorme número de coches que circulan en cualquier momento sobre aquella magnífica pista, no puede uno sustraerse a la consideración de que en una nación como la nuestra donde toda la organización económica, salvo algunos islotes de fertilidad, no es más que una farsa mantenida por el arancel aduanero, resulta imposible que la producción, después de satisfecho un presupuesto colosal, rinda lo suficiente para sostener en marcha tan fabulosa cantidad de automóviles de lujo.

Bien se comprende que lo que consumen muchos de ellos no es precisamente esencia de petróleo, sino esencia de lágrimas ajenas. Sólo que las lágrimas son más explosivas que la gasolina, y aquí se las ha dejado verter sin precaución. Podía sobrevenir una catástrofe, y ya parece que ha sobrevenido. Hay temor, carestía, penuria, huelgas en las capitales y rebeliones en el campo. Es otra forma de guerra civil, que algún biólogo llamaría indiferenciada. También hay actualmente en España, donde absolutamente todo está sin hacer, quinientos mil trabajadores que podían hacer todo lo que falta y, a pesar de eso, no encuentran trabajo.

Primero debilitarán las energías del Gobierno por simple acción de presencia. Después arruinarán, sin culpa suya, las haciendas locales. Luego se morirán desamparados; y como en la vida social si muere lo de abajo mata a lo de arriba, pasarán por Usúrbil cada día menos automóviles, y lo peor no será eso, sino lo que vendrá después.

Al cabo de mucho tiempo suelen cambiar mucho las cosas, pero más todavía cambiamos nosotros y nuestro modo de apreciarlas.

Quizás por eso he creído echar de ver que el antiguo carácter patriarcal ya no es tan perceptible en estos campos, y que cuanto ha ganado en riqueza la comarca lo ha ido perdiendo en interior alegría. Es, sin duda, lo mismo que actualmente ocurre en cualquier parte, según Max Nordau. De todo se consume ahora más, excepto de alegría. No se ha logrado aún aplicar a la producción de la alegría los procedimientos de la fabricación en serie.

Me ha impresionado, como nota triste en medio de paisajes sonrientes, la ruina y el abandono de antiguas ferrerías, tan lúgubres y silenciosas hoy como vibrantes y alegres cuando llenaban de sonoridades metálicas el recinto de los valles y les alumbraban por la noche con la emanación incandescente de sus chimeneas.

Bajo el aspecto agrícola, se observa que el órgano regulador de la vitalidad regional está perdiendo volumen. Los caseríos se despueblan. Recuerdo que en junio de 1929 el señor presidente de la Diputación manifestaba que había el propósito de reorganizar la explotación de caseríos, para lo que se emprenderían estudios sobre los motivos del éxodo rural. Existían entonces doce mil caseríos, de los que cinco mil se tenían en propiedad y siete mil en renta. Estaban ya deshabitados setecientos. Otros doscientos se abandonaron después. Muchos caseríos acuden a la capital, pero otros emigran a América, y el ejemplo desmoralizante del indiano enriquecido fomenta la tendencia a la expatriación, porque la gente ve los esplendores del que vuelve victorioso, pero desconoce el martirio del vencido en la lucha por el pan a mil leguas de su patria.

Para la reconstitución de caseríos, opinaba la Comisión de Agricultura que había en abundancia tierra, técnica, población y capital. Tenía razón en parte, pero en la población disminuye la afición a la labranza, la tierra, en general, es de poco fondo, si hubiera capital sobrante no se llevarían tantas fincas en renta y la técnica resulta algo anticuada. Acerca de tales cuestiones conviene discurrir con entera objetividad, porque, en esto como en todo, la infatuación sólo puede conducir a hacer irreparable el daño.

Bajo el aspecto urbano, son ya notorios la indebida fragilidad de muchas construcciones donostiaras y el trastorno moral que está causando la práctica, tan extendida, de vender casas por pisos.

En la memoria que don Fidel M. Urbina pre-



sentó al Congreso de Estudios Vascos el año 1920, titulada "El problema de la habitación urbana en el País Vasco", dice que en 36 poblaciones vascongadas y navarras de más de 3.000 habitantes faltarían 20.000 viviendas para equilibrar la demanda y nada inmediato podían hacer las Corporaciones, por carecer de solares propios.

El año 1679, en que se terminó el cierre del polígono fortificado, poseía Pamplona dentro de este recinto 1.335 casas para 7.456 pobladores. En el año a que alude la memoria no había más que 1.267 casas para 28.000 habitantes. Este mismo año de 1920 se aprobó el proyecto del magnífico Ensanche acordado por el Ayuntamiento de Pamplona, que ha añadido al casco de la población un espacio de 800.000 metros cuadrados, donde hasta 1929 se habían construido 85 grandes edificios de aspecto monumental.

El Ayuntamiento pamplonés, en mi humilde concepto, ha padecido una equivocación decidiendo vender los terrenos, en vez de haberles dado a censo para asegurarse perpetuamente una gran renta y estimular de paso la edificación por la facilidad para la adquisición de solares.

Bajo el aspecto marítimo, me apesadumbra saber que aún no ha sido posible dotar a San Sebastián de un buen puerto en Pasajes, ni lograr que el Estado construya en Fuenterrabía siquiera un modesto refugio para las barcas pesqueras.

Bajo el aspecto etnográfico, no puedo menos de admirar como fenómeno excepcional el tesón con que defienden la supervivencia de su originalidad nativa los "igito-ao" de Hernani y Oyarzun, que siendo de origen auténticamente gitano y permaneciendo extraños al resto de la población, han olvidado su idioma y no conocen ni hablan otro que el vascuense.

También, rodando por Navarra, he reposado en los cerros de Burguete, que parece tan alto aunque está más bajo que Avila, yendo a admirar la sorprendente decoración alpina que se extiende entre los Aldudes y el collado de Ibañeta. He acudido luego, como en peregrinación, al venerable Roncesvalles, sagrado por la tradición para todo hombre amante de la Historia nacional, y he ofrendado las estrofas del "Altavizaren Cantua" a la Cruz de Roldán, que tiene para mí la significación de una columna votiva erigida en honor del sentimiento patriótico; pero, descendiendo a consideraciones más prosaicas, no he podido menos de extrañar que en una provincia de tan espléndida riqueza forestal no haya más que una fábrica, en Aoz, para la extracción de productos químicos de la madera, cuando debía haber otra, por lo menos, en cada monte de la Diputación o del Estado.

También me ha sorprendido como otro fenómeno raro, que quizás el doctor Marañón explicará por incompatibilidad de secreciones internas, la repugnancia visceral con que las gentes de Vera y Arizcun rehuyen todo contacto con los agotes de Alzate y Bozate, hasta el extremo de expulsarles del baile si alguno trata de inge-

rirse en él y de no acompañar nadie al cura cuando algo tiene que hacer en los campos o casas de agotes.

En cuanto al régimen político y económico, no debo ocultar que he sufrido una gran decepción.

Desde los desiertos de la lejana Extremadura, donde he vivido diez años, tarda uno en enterarse de ciertas mudanzas, si es que alguna vez se entera. Creíamos allí que en las provincias vascas no existían ni el impuesto de cédulas, ni el del timbre ni el de derechos reales.

Al tomar posesión de mi Notaría en Pamplona me encuentro sorprendido por el descubrimiento de que no sólo existen ya esos tres impuestos, sino además el de consumos y el de utilidades.

La cédula equivale al tributo de capitación que antiguamente cobraban los magnates a la plebe subyugada. Es una recurrencia al feudalismo.

El timbre fue inventado por los Austrias, en la época más afrentosa del absolutismo español, y su existencia es un continuo escarnio de la razón humana, porque carece de base científica, jurídica y económica.

El impuesto de derechos reales corrompe y envilece todas las relaciones humanas, y se basta él solo para convertir a cualquier nación en un país de falsarios, porque todo el que contrata sobre cualquier cosa está interesadísimo en mentir sobre la cuantía para pagar menos derechos o en disfrazar la naturaleza del pacto para contribuir por tarifa inferior.

El impuesto de consumos es un instrumento de expoliación, para arrancar a los pobres el pan de las manos y cobrar a los que no tienen nada lo que debían pagar los que lo tienen todo.

El impuesto de utilidades es un castigo a la laboriosidad y un premio a la holganza. Es la esclavitud impuesta por la violencia, obligando a los hombres a trabajar de balde para el Es-

tado cierto número de días, como los siervos feudales de Roma.

La Constitución política de un pueblo, digan lo que quieran los papeles, no es más que el reflejo de su constitución económica.

Ni siquiera la declaración de una absoluta independencia política serviría de nada a quien padece un régimen fiscal donde no hay un solo tributo que no sea un latrocinio; y más que las apelaciones al sentimentalismo romántico en defensa de ideales particularistas importaría la unificación de esfuerzos para el logro de un sistema tributario equitativo y racional, que garantizara la justicia en la repartición de las cargas y estimulara la producción y el progreso en vez de refrenarlas, como ahora.

La libertad no es nada sin los medios materiales de ejercerla, y jamás podrá nadie llamarse realmente libre si está obligado a soportar una organización tributaria que a cada nuevo presupuesto promueve un nuevo encarecimiento de la vida, quitando a los hombres toda esperanza de mejorar de condición por el trabajo, y que es la oculta pero la principal causa de la crisis que estorba la construcción, paraliza la industria y despuebla las aldeas y los caseríos.

✱

Las observaciones apuntadas no son, naturalmente, las únicas que la realidad me ha sugerido en estos últimos meses, pero debo omitirlas para no abusar de la paciencia del lector.

Sentiría que nadie hallase en mis conceptos la menor intención ofensiva ni en mis propósitos la más remota idea de censura.

Creo que para el coloquio entre hombres razonables y prudentes la condición más estimable es la franqueza, y con franqueza respondo al honroso requerimiento de LA VOZ DE GUIPUZCOA exponiendo sencillamente lo que he

creído ver, sin suponer, por eso, que no pueda yo estar equivocado.

Estaba seguro de que estos renglones debían carecer de todo mérito. He pretendido que, al menos, tengan el de la sinceridad, y así ruego que se entienda.

Julio SENADOR GOMEZ.

## Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—A las once y media de la mañana, gran partido de pelota a mano entre Uria y Arrien, de Elgoibar, contra Lasa y Ayerra.

**FRONTON EUSKAL-JAI.**—Gran partido de pelota a remonte, a las tres y cuarto de la tarde, conteniendo Abrego I y Azpiroz contra Arce y Guelbenzu, a sacar los dos del 11 1/2.

**CAMPO DE DEPORTES DE SAN JUAN.**—A las tres y media de la tarde, emocionante encuentro competición de la Liga, tercera división, entre el C. D. Logroño y el C. A. Osasuna de Pamplona, arbitrado por el señor Beré.

**SALON CINE PROYECCIONES.**—Funciones para hoy, domingo: Infantil, a las tres de la tarde; popular, a las cuatro y media; vermouth, a las siete y cuarto, y noche, a las diez y media. Estreno de la superproducción May Film titulada "El expreso del amor", interpretada por Roger Treville y Gamine Guise, comedia sentimental que se desarrolla en un ambiente alegre y festivo.

El martes, reprise de "Sombras de gloria".

**COLISEO OLIMPIA.**—Sesiones de cinematógrafo a las horas acostumbradas. La maravillosa película de la Metro Goldwyn Mayer "Trader Horn", hablada en español. Éxito creciente.

**CINE EUSKAL-JAI.**—A las siete y cuarto y a las diez y media noche. La película en ocho partes "El salto de la muerte", completándose el programa con la película cómica en dos partes "A tiro limpio".

El notable quinteto que dirige el maestro Buj amenizará el espectáculo.

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a la una de la tarde. De la Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Plaza República, 25, admitiendo viajeros y encargos.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esquelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, 25, bajo.

## HERNIADO

Cúrese como este señor

**SANTANDER, 25 diciembre 1931.**—Sr. D. C. A. BOER; Pelayo, 60; BARCELONA.—Muy señor mío: Tengo sumo gusto en manifestarle mi agradecimiento por hallarse completamente curado mi hijo Paquito de la hernia que padecía. Ha venido usando sus excelentes aparatos durante un año, aproximadamente, y hoy, gracias a su estupendo Método, se halla completamente bien. Le autorizo para que haga uso de la presente como crea conveniente. Queda de usted muy agradecido, suyo affmo s. s. q. e. s. m., **SECUNDINO GARCIA, en SANTANDER;** c. Gibaja, núm. 8, 3.º 6 3, tienda.

**HERNIADO** Su caso no puede ser más grave que el que acaba de leer; no vacile más y cuide su HERNIA como debe. Visite al eminente ortopédico en:

Guernica, lunes 25 enero, Hotel Comercio; Azpeitia, martes 26 enero, Hotel Arteche; Villafranca Oria, miércoles 27, Hotel Urteaga; Vitoria, jueves 28 enero, Hotel Frontón; Durango, viernes 29 enero, Hotel Miota; Tolosa, sábado 30 enero, Hotel Cielo-Grande; Vergara, domingo 31 enero, Hotel Idarreta; Miranda Ebro, lunes 1 febrero, Hotel Trocén; Estella, jueves 4 febrero, Hotel Comercio; Pamplona, sábado 6 febrero, Hotel Quintana; SAN SEBASTIÁN, domingo 7 febrero, HOTEL EUROPA. — G. A. BOER (especialista herniario). — Pelayo, 60. — BARCELONA.

## VISITE USTED

# LA GRAN QUINCENA DE BLANCO

Desde el 25 de enero al 9 de febrero

# La Ciudad Condal

Loyola, 23

A pesar de la subida enorme de todos los géneros venderemos infinidad de artículos muy interesantes

a precios baratísimos



## SAN SEBASTIAN PROGRESA

## De madrugada han sido corridos los puentes del ferrocarril en Loyola

Focos de luz potente, colgados de postes de fortuna, han iluminado esta noche las riberas de Loyola como antorchas de luminaria para una fiesta. Y fiesta era para los espectadores, que no eran pocos, y para los mismos actores, que remataban labor de semanas y semanas tras el trabajo preparatorio de quienes en estudios como laboratorios se entregaron a la ciencia del cálculo

de rieles en sentido perpendicular a la largura de los puentes, pasando por debajo, como es natural; se aplicaron las "bicicletas", los rodillos para el rodaje fácil sobre los rieles; se prepararon los cabrestantes en cada uno de los nuevos pilares, levantados al otro lado del puente, y los cables quedaron tensos para atraer el puente viejo hasta los nuevos pilares y el puente nuevo hasta

entre vías, amplio, con una perspectiva que le hace aparentar más ancho, con la seguridad que el otro ya no ofrecía. Dos puentes de 84 metros de largo; de 210 toneladas de peso el viejo y 330 el nuevo, han cambiado de lugar en el tirón de los cuatro cabrestantes.

San Sebastián progresa. Y progresa por-

Esto se ha hecho, y desde hoy cuenta la ciudad con el puente de unión de ambas márgenes del Urumea en las riberas de Loyola, formándose un circuito cerrado desde el puente de la Zurriola hasta el de la Ribera, con la prolongación consiguiente de los paseos de Salamanca y de la República.

Como del puente adquirido a la Compañía del Norte no puede suprimirse el medianil de la entrevista, éste subsistirá y servirá de división para las direcciones de carruajes y peatones, que así estarán obligados a llevar siempre la derecha. El puente adquirido para la ciudad quedará asentado y terminado por cuenta del Ayuntamiento, se rematarán los dos paseos y pronto contará San Sebastián con otro bello paseo que, acaso, dentro de un plazo no muy largo, se prolongará hasta el mismo caserío de Loyola.

Algo después de las doce de la noche, los obreros encargados de los gatos tensores comenzaron a hacer funcionar los cabrestantes. Comenzó a correr el puente nuevo, y poco después, unidos por pestañas los dos, se deslizaron sobre los rieles sostenidos por las "bicicletas".

Cincuenta minutos después de haberse iniciado el rodaje, quedaba terminada la operación; el puente nuevo—que era el principal elemento en los trabajos de la noche—quedó ajustado. Se procedió a la unión de los rieles y quedó el puente viejo sobre los nuevos machones para correrlo después hasta dejarlo bien asentado.

Esta operación fue presenciada por numeroso público, que se había acercado a las riberas de Loyola con el pretexto de presenciar la operación del desplazamiento. Muchos automóviles llevaron también curiosos que aprovechaban la noche clara y deliciosa que disfrutábamos, para darse un paseo hasta aquellos lugares.

Ni el más leve incidente surgió en la faena difícil, por fácil que pareciese.

Y esto se debió a la escrupulosidad en los preparativos.

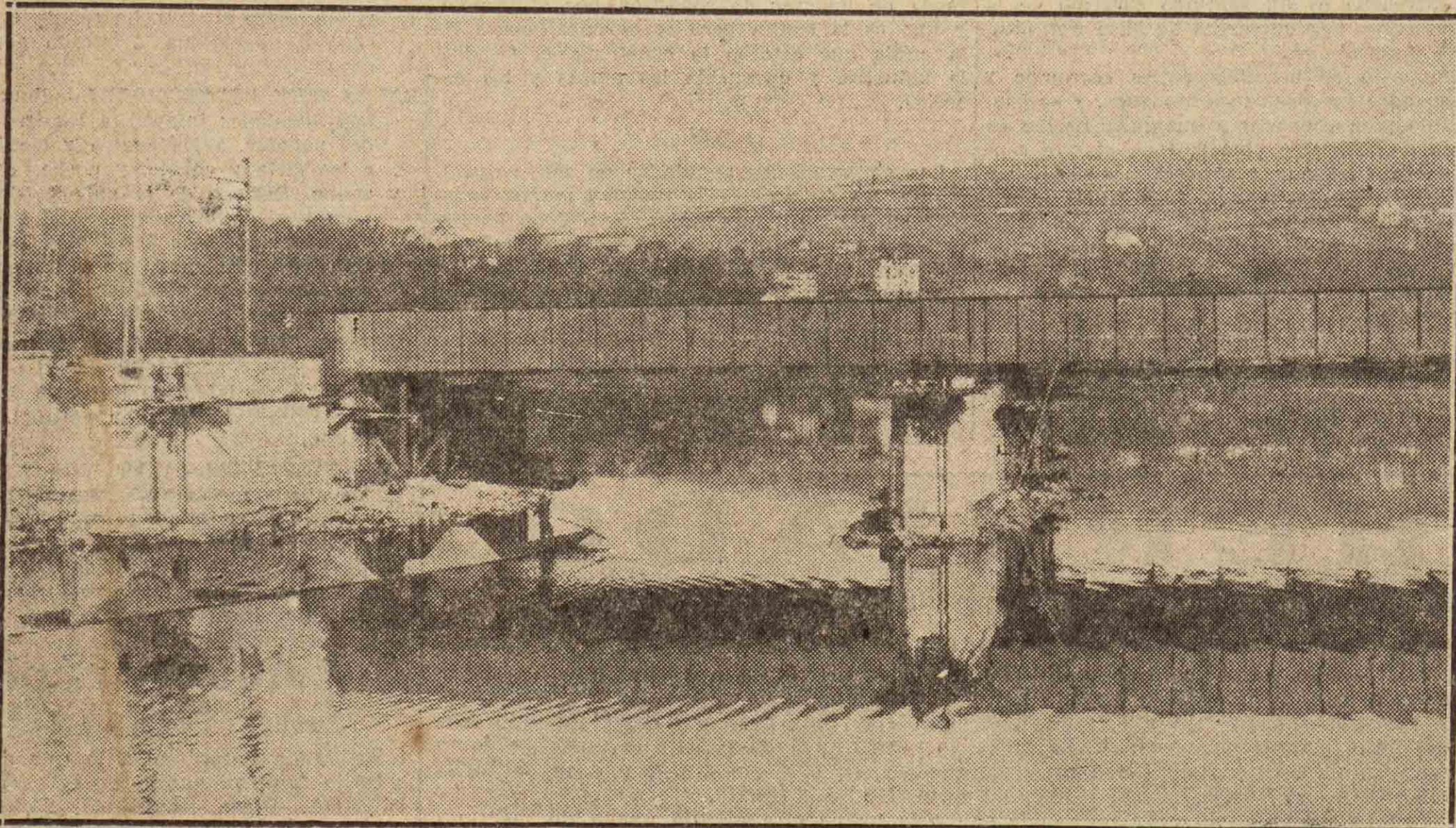
El ingeniero que ha dirigido estos trabajos merece un caluroso aplauso, ya que sus cálculos han sido tan perfectos que la operación que según algunos, los más optimistas, había de durar hora y media, fue realizada en muy pocos minutos más de la mitad. Y del aplauso son también acreedores los subalternos, que han secundado admirablemente al director colaborador en esta obra.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

En la Secretaría de la Comisión de Obras, y hasta las doce y media del día 5 del próximo mes de febrero, se admitirán ofertas para el suministro de 100 toneladas de panes asfálticos con destino a la conservación y reparación de los pavimentos de la ciudad.

San Sebastián, 22 enero de 1932.—El alcalde, Sasiain.



Los nuevos machones se levantan sobre el lecho del río para recibir al viejo puente, que servirá en adelante para carruajes y peatones, cuya trepidación es siempre menor que la de los trenes. (Foto Guerequiz.)

mezclando en su juego cifras y más cifras en la danza obligada de esa pareja de baile de ingeniería que forman el álgebra y la geometría.

Fiesta nocturna ha sido, en la que se ha festejado debidamente a ese dios que llamamos Trabajo, de cuyos sacerdotes practicantes muchos han proclamado el cisma en estos últimos tiempos adoptando como doctrina la herejía de no practicar el culto debido...

Después que sobre el viejo puente de hierro tendido sobre el Urumea para que sobre él rodaran los trenes, hubo pasado el último de la jornada ferroviaria, comenzaron los últimos preparativos para hacer rodar los dos puentes, el viejo y el que se ha construido ahora. Porque se trataba de cambiar, de sustituir el viejo, con su característica pared férrea de la entrevista, por uno nuevo que ha sido construido junto al desechado sobre pilares provisionales.

El puente viejo no respondía a las necesidades del servicio: las máquinas que hoy arrastran los convoyes ya no son aquellas "chocolateras" de hace treinta y cuarenta años. A éstas fueron sustituyendo otras más grandes y más potentes; a los vagones fueron también reemplazando otros más anchos y más largos, hasta formarse los trenes actuales, tan diferentes a aquellos en que emprendieron el viaje los soldados que marcharon a Cuba despedidos por músicas y vítores, en trenes con vagones que parecían jaulas, pero que adornaron con banderas y follaje quienes mostraban su acendrado patriotismo despidiendo a los soldados y organizando fiestas patrióticas...

Las poderosas máquinas eléctricas de hoy han exigido la sustitución del puente para restablecer el sincronismo que había desaparecido, y la Compañía mandó construir el nuevo, el que se ajusta a las nuevas exigencias del tráfico.

La importante labor preparatoria ha sido presenciada por mucha gente. Algunos han habido que hasta han contado los remaches con que se han unido las costuras del nuevo puente.

Cuando éste estuvo ya construido, se llevó a cabo la operación más delicada: el despegue del puente viejo de los pilares sobre los cuales se apoyaba. Para conseguir esto, los obreros, hábilmente dirigidos, fueron introduciendo fuertes cuñas entre el armazón del puente y sus cuatro bases; pero esta delicada labor, que desnivelaba el puente con relación a la rasante, fue realizada con tanto acierto, que no se suspendió ni un solo momento el paso de los trenes.

El puente viejo quedó calzado, como quedó también el nuevo; se instalaron los grupos

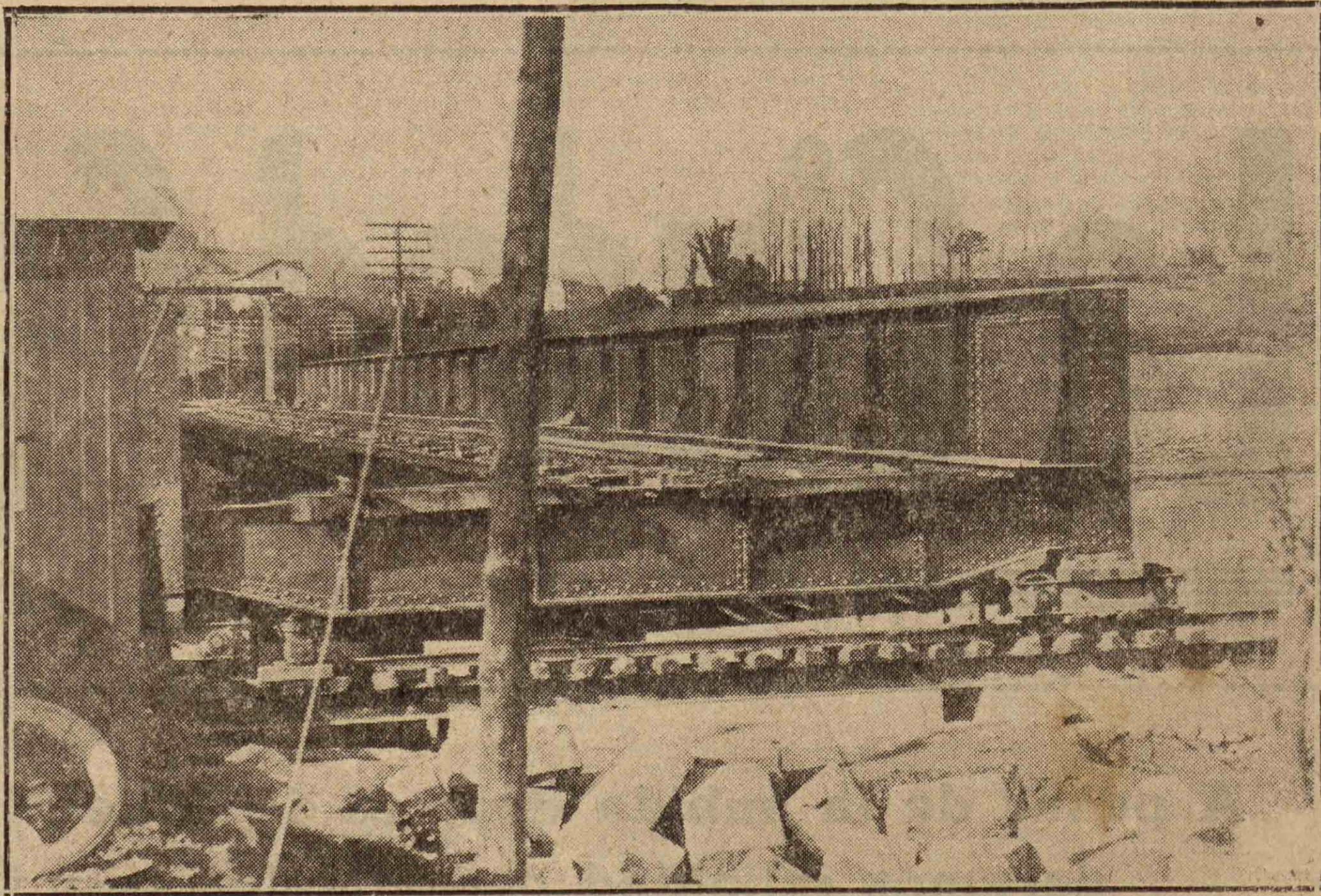
de pilares antiguos. Sólo faltaba cortar los rieles del puente antiguo.

Todo estaba hecho conforme a los cálculos más escrupulosos. La distancia entre los dos puentes se ajusta a la de los nuevos pilares: el corte de los rieles del puente nuevo, al corte que se ha dado en los del viejo. Sólo faltaba la última operación, la que se ha realizado esta noche: el arrastre de los dos puentes, operación realizada al mismo tiempo.

Para ello, como antes decimos, sobre cada pilar de los construidos ahora para asentar sobre ellos el puente viejo se había colocado un cabrestante. A una señal, los cuatro equipos que servían a las maquinillas de brazo han empezado a trabajar; los puentes han sido puestos en movimiento, han comenzado a rodar las "bicicletas" hasta quedar cada puente en su sitio. Las vías han quedado ajustadas, funcionarán los soldados automáticos y hoy, de mañana, los trenes atravesarán el nuevo puente sin división

que este cambio de puente, que parece afectar solamente a la Compañía de Caminos de Hierro del Norte de España, afecta también a la ciudad porque con el aprovechamiento del viejo puente se introduce una mejora de trascendencia.

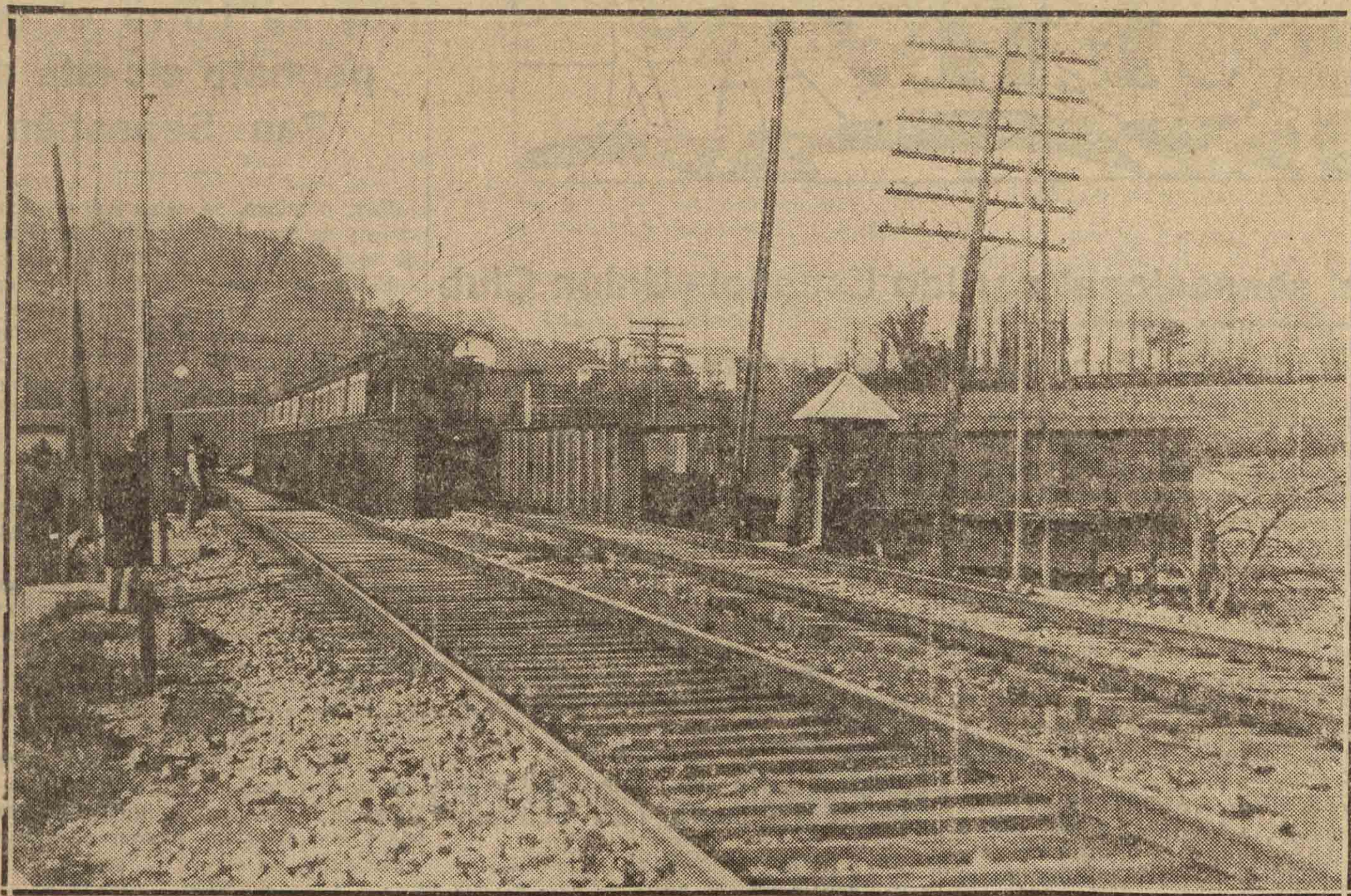
En efecto; al terminar en el puente del ferrocarril los paseos de prolongación desde la plaza del Centenario, por una margen del Urumea, y desde la estación del Norte, por la otra, quedaban cortados y había de volverse por el mismo lugar. Entonces se pensó en construir un puente paralelo al del ferrocarril, para paso de carruajes y peatones, a fin de unir las dos márgenes del río. Este puente hubiera costado mucho dinero a la ciudad; pero surgió esta necesidad de cambiar el puente de la línea férrea, se entablaron negociaciones entre el Ayuntamiento y la Compañía y se llegó al acuerdo feliz: el Ayuntamiento de San Sebastián abonaría ochenta y pico mil pesetas a la Compañía del Norte y ésta cedía el puente viejo y se comprometía a construir los machones.



El nuevo puente preparado sobre las "bicicletas" para ser corrido al emplazamiento del viejo. Por su construcción distinta se ha suprimido el medianil de la entrevista. (Foto Guerequiz.)



## LOS PUENTES DEL FERROCARRIL EN LOYOLA



Ya dispuestos los dos puentes para ser corridos, pasa sobre el viejo uno de los últimos trenes, uno de los que jubilan al que durante tantos años ha servido y que ahora es débil. (Foto Guerequiza.)

## PUNTUALIZANDO

## LA ESTACION DE AMARA

El director gerente de los Ferrocarriles Vascongados nos dirige una larga carta tratando de rebatir algunos conceptos contenidos en el artículo publicado el día 21 con el título que encabeza estas líneas. Aunque se trata de una carta particular, nos parece de justicia darla a la publicidad, y abusando de la amabilidad de LA VOZ DE GUIPÚZCOA vamos a transcribir los párrafos fundamentales.

Dicen así:

"Se dice en el mencionado trabajo periodístico que en una reunión celebrada el mes de agosto último, la representación de la Compañía reconoció la existencia de la obligación incumplida por parte de la Empresa; y fuera lo exacto el consignar que la representación a que se alude de esta Empresa hizo presente, entonces como siempre y de ello constan pruebas en esos legajos voluminosos que se citan como existentes en el archivo municipal, que la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados quiso, con insistencia, cumplir con el compromiso y no le fué permitido llevarlo a efecto por no serla dispensada la necesaria autorización para edificar que debía conceder el Ayuntamiento de San Sebastián, y que, en su consecuencia, de modo alguno podían recaer en daño de la Empresa los perjuicios de todo orden que la actitud de la Corporación municipal la ocasionase.

"Tampoco es exacto, a mi juicio, que el plazo de dos meses de que se habla fuera concedido con el sólo fin de presentar un nuevo proyecto de estación: es más cierto que lo fué para estudiar las conveniencias o ventajas que pudieran deducirse de la permanencia en la actual posición o su alejamiento a otros emplazamientos, y para redactar el proyecto que, una vez elegida la ubicación que fuera, se considerase conveniente, en la inteligencia de que al Ayuntamiento no le interesaba el traslado a punto distinto del actual y sólo sí la determinación definitiva por parte de la Empresa del que eligiese para sus servicios a fin de poder fijar, en su vista, las zonas destinadas a industrias.

"Tampoco puede afirmarse, con justeza de razón, que sea táctica adoptada por la Empresa la de una resistencia pasiva, pues cuantas veces ha sido requerida para tratar del asunto ha acudido a la Corporación llena de buena fe y con la mejor voluntad, aunque claro está que haciendo siempre constar sus puntos de vista en la cuestión, cosa que no puede menos de ser considerada por todos como natural y lógica.

"No es, por último, muy acertado tampoco, contablemente hablando, considerar que porque una cantidad se halle o no consignada expresamente entre las partidas del balance de una Compañía, pueda ésta en cualquier tiempo, disponer de ella para su inversión, si como ocurre en el caso que nos ocupa la mala situación financiera de la Compañía expresa su deficiente productibilidad, su enorme deuda con el agotamiento de su crédito y por consiguiente la imposibilidad de contar con el dinero físico a que aquella partida consignada o no en su balance se refiera: en una palabra

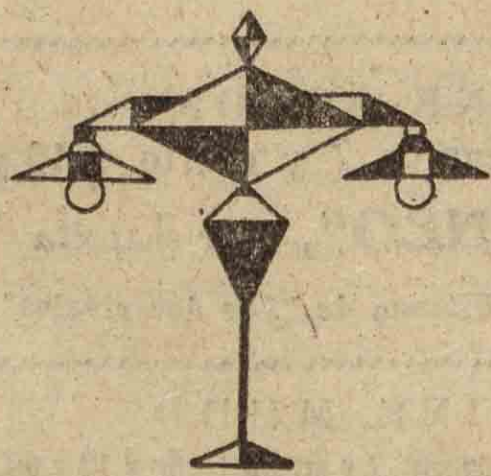
falta de numerario: circunstancia que no se daba en el momento que quiso (y al efecto puso todos los medios) cumplir el compromiso y no se la autorizó."

Sólo haremos un breve comentario a estas declaraciones. En resumidas cuentas, lo que disgusta a la Gerencia de la Compañía es que se crea que ésta ha tratado de eludir el cumplimiento de la obligación de construir la estación definitiva. Es cierto que siempre que se ha hecho esta acusación la Compañía ha protestado y ha asegurado que si no se ha construido la nueva estación es porque hubo un Ayuntamiento que puso trabas al deseo de la Compañía de cumplir lo pactado, y que

ésta ha puesto la mejor voluntad para resolver el problema.

Si ello es así, fácil será a la Compañía demostrarlo ahora con hechos, y es seguro que la opinión pública de San Sebastián reaccionará favorablemente modificando su opinión hoy contraria a la Compañía.

Al final de la carta del director del Ferrocarril se dice que el proyecto detallado en mi anterior artículo lo considera interesante y digno de detenido examen. Esperemos, pues, la contestación definitiva de la Compañía confiando en sus promesas de buena voluntad. Por parte del actual Ayuntamiento no creemos que se pondrán dificultades, sino que se aportará el mejor deseo de resolver definitivamente un problema tan interesante para San Sebastián. — Un Concejal.



## APARATOS DE LUZ

Precios nunca vistos. Infinidad de modelos.

— Enorme surtido. —

Almacenes "EL CANDADO".—Elcano, 6

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

## F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

## APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

## BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

## HERNIAS

Fajas abdominales—Piernas y brazos artificiales

## FABRICA DE IMPERMEABLES

## PETIT PARIS

URBIETA, 39

Interesa a Vd. conocer los nuevos precios de sus

## CHECOS \* TRINCHERAS

## IMPERMEABLES

A medida en seis horas

Obreros: Sección especial en buzos, bombachos, pantalones, camisas, etc.

## Alfombras:

Saldo de las mismas en grandes de sala y pie de cama

## Petit París

URBIETA, 39

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09

## Crónica alavesa

## Toma de posesión de los nuevos gestores

Se arreglan los conflictos obreros  
Asamblea aplazada. — Una joven herida

(POR TELEFONO)

Vitoria, 23.

## LA CRISIS DEL TRABAJO

A mediodía se celebró en el Ayuntamiento una reunión de autoridades, presidida por el gobernador civil, para tratar acerca de la crisis del trabajo y ver de hallar una solución.

De los acuerdos que se trataron nada dijeron las autoridades a los periodistas, reservándose hasta que sean puestos en práctica.

## UNA JOVEN HERIDA DE GRAVEDAD

Hoy ingresó en el Hospital la joven de 15 años, María Luisa Martínez, que prestaba servicios domésticos en casa de don Francisco Viteri, en Villarreal. Esta muchacha, cuando estaba haciendo la limpieza en una de las habitaciones de la casa, resultó herida de un balazo en el vientre, al dispararse una pistola que se cayó al suelo desde una mesilla. La herida que sufre es de gravedad.

## SE VUELVE AL TRABAJO

Hoy se reanudaron los trabajos en los talleres municipales. En vista de ello, el gobernador civil dispuso que fuesen puestos en libertad los doce obreros que fueron detenidos por ejercer coacciones, arrastrando a sus compañeros al paro.

## ASAMBLEA APLAZADA

Ha sido aplazada la asamblea de Asociaciones de Prensa del Norte y Noroeste de España, en atención al requerimiento de diversas Asociaciones de Prensa, teniendo en cuenta que actualmente absorben la atención del periodista los acontecimientos de la nación. No ha sido señalada la nueva fecha de la asamblea.

## LOS NUEVOS GESTORES

Hoy se posesionaron de sus cargos los nuevos gestores de la Diputación.

El gobernador civil les recibió la promesa, con el ritual de rigor, pronunciando seguidamente un discurso.

Contestó a estas palabras el señor Olarte, y una vez que el señor Amilibia regresó a su despacho del Gobierno civil, los gestores celebraron una reunión, conforme señala la ley, nombrándose los cargos: Presidente, el señor Olarte; vicepresidente, don José Castresana, y vicepresidente de la Comisión provincial, don Luis Dorao.

## DE OBRAS

Se activan todos los trabajos para el comienzo de las obras del nuevo grupo escolar de la calle de Francia, cuyos terrenos pone a disposición del Ayuntamiento la viuda de Elío.

También se activa el proyecto de la Caja de Ahorros, sobre construcción de casas baratas, para las que el señor Ussía, de Llodio regala el terreno para la apertura de la calle, y pone a disposición de la Caja a precios módicos los terrenos para la construcción del grupo proyectado.

## J. IBARRA ARAMBURU

Vías genito-uritarias. Cirugía general  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 :: Telf. 14-5-14  
31 DE AGOSTO, 33, 3.  
(Clínica operatoria: Nuestra Señora de Aránzazu. — Ategorrieta).

## El señor

## Don Angel Agote Izaguirre

Falleció ayer, a las 11,45 de la noche,  
a los 69 años de edad

Después de recibir los Auxilios  
Espirituales

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña Leocadia Salvide; hijos, don Antonio, don Evaristo, don Tomás, doña Magdalena, doña Elisa, doña Josefa y don José María; hijos políticos, doña Ramona Galdós, don Angel Idiazábal, doña María Uriarte y don Victoriano Lorente; hermana, doña Elisa Agote; hermanas políticas, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de enero de 1932.

Domicilio: 31 DE AGOSTO, 40.





## EL FUTBOL EN LA PROVINCIA

## Esta tarde se ventila en Gal el sensacional partido Español - Unión Club

Una línea de ataque integrada por jóvenes. - El campeonato de tercera categoría

## EL SENSACIONAL PARTIDO ESPAÑOL-UNION CLUB

Dimos ayer a conocer el equipo que nos trae el Club catalán para contender esta tarde en Irún contra los iruneses. Conocemos ya la composición del equipo que el Unión Club les ha de enfrentar. Será como sigue:

Emery-Cenzano; Alza, Mancisidor; Regueiro, Gamborena, Sotés; Sánchez Azcona, Echezarreta, Elcegui, Cajo, Amunárriz.

A excepción de Maya, que es sustituido por Sotés, el mismo, casi, que se mantuvo enhiesto frente al Madrid F. C. Sólo que con la ventaja de que Amunárriz juega de extremo izquierda y Sánchez Azcona reemplaza a Sagarazu. Sánchez Azcona jugó en Madrid de extremo izquierda, que no es su puesto habitual.

Vemos que Irún forma su línea de ataque con elementos jóvenes, los que ganaron al Arenas hace quince días, demostrando poseer un entusiasmo y un aguante formidables. Entonces lograron una victoria hermosa. Veremos si esta tarde repiten la faena.

Hemos quedado antes en que los iruneses han de tener que trabajar horrores si quieren llevarse el gato al agua en este encuentro, del que no tenemos inconveniente alguno en pronosticar que será sensacional.

Porque los "españolistas" traen unas ganas formidables de confirmarse en la ciudad fronteriza y los "unionistas" están empeñados en que han de triunfar. Indudablemente que unos y otros han de proporcionarnos una tarde agradabilísima, de la que tendremos que guardar por mucho tiempo buen recuerdo. Nos alegraremos que sea la

mejor de cuantas hemos tenido ocasión de presenciar.

Encargado de esta contienda es el árbitro Ostalé, conocido ya de nuestra afición, de quien esperamos que nos manifieste su valía e imparcialidad.

El encuentro dará principio a las tres y cuarto de la tarde, por lo que los aficionados de nuestra provincia podrán valerse de las comodidades que se le ofrecen en los rápidos servicios de trenes, uno de los cuales tiene su llegada a Irún a las tres de la tarde, con tiempo suficiente para personarse en el Stadium Gal a la hora del comienzo del partido. — X.

## VASCONIA-ABANDOTARRA

Hoy, domingo, a las tres de la tarde, se celebrará en el campo de Atocha un interesante partido de fútbol entre los dos rivales de la barriada de Amara: Vasconia F. C. y Abandotarra F. C. (tercera categoría).

La lucha que sostuvieron estos equipos en el mismo campo durante el "match" correspondiente a la primera vuelta, fué competidísima y admirablemente jugada, concluyendo con empate a un tanto, fiel reflejo de lo nivelada que fué. El partido de esta tarde se anuncia todavía más interesante que aquél, ya que a los muchachos del Abando un triunfo les supone colocarse en parangón con los "leaders", los bravos chicos del Izarra, mientras que una derrota (muy posible) les colocaría en situación un tanto comprometida. Los defensores del Vasconia rivales nobles y tercos, aspiran, como es natural, a que su Club se lleve la victoria, para lo cual pondrán en la liza un entusiasmo ilimitado y sacarán a relucir el admi-

nable juego de los Urondo, Reforedo, Igarzábal, Guillén... Pero frente a ellos, los chicos de Toribio (el "padre" del Abando), con Garayalde, Sánchez, Iturri, Barrena, etcétera, sabrán batirse como leones. Lucha noble, viril y entusiasta para esta tarde, a las tres, en Atocha. — Sama.

## EL REGRESO DE RUBIO

LA CORUÑA, 24. — Se espera que el próximo martes, a bordo de un trasatlántico francés, llegue el jugador valenciano Rubio, que se incorporará a las filas del Madrid F. C.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Se admiten pliegos, hasta las doce del día 5 de febrero próximo, en la Secretaría de la Comisión de Obras, para la adquisición de 250 toneladas de leña con destino al asfaltado de calles de la ciudad.

San Sebastián, 22 enero de 1932.—El alcalde, Sasiain.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Para la instalación de un ascensor en la Biblioteca de San Telmo, de esta ciudad, y hasta las doce del día 7 de febrero venidero, se recibirán pliegos en la Secretaría de la Comisión de Obras.

San Sebastián, 22 enero de 1932.—El alcalde, Sasiain.

## TEATRO GRAN KURSAAL

Teléfono 1-38-08

## CINE SONORO

## SESIONES PARA HOY, DOMINGO

En la que se proyectarán las películas cómicas

«TOROS Y TANGOS»

«A FLORIAN LE HACEN GUARDIA»

«EL DE LAS BELLAS FORMAS»

y el complemento sonoro de muñecos animados

«MELODIAS TRAUDORAS»

A las 5 y media, 7 y media y 10 y media

El divertidísimo complemento de muñecos animados, «MELODIAS TRAUDORAS» y

ESTRENO

De la película sonora-parlante, de gran sentimentalismo, con música propia y canciones por la intérprete e sus grandes revistas, con lujo, belleza y alegría,

## «VANIDADES»

Interpretada por los grandes artistas ingleses SARI MARITZA, WILLIAM FRESHMAN y BERT COOTE.

Hoy, domingo, día 24

STADIUM GAL (Irún)

A las 3 y cuarto tarde

GRAN PARTIDO DEL CAMPEONATO DE LA PRIMERA LIGA

## Español, de Barcelona - Unión Club, de Irún

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno de «AL ESTE DE BORNEO», por Lupita Tovar

A las cuatro: sesión infantil de cine mudo. Estreno de «Los dos rivales».

## Teatro del Principe

## CINE MUDO

Hoy, a las 4, 6 menos cuarto, 7 y media tarde y 10 y media noche

Estreno de «EL CADETE» por William Boyd

Comedia en siete partes. Complemento: «La gratitud de Periquito», cómica, en una parte.

# Peugeot

En el rallye Montecarlo, del que se ocupa toda la prensa europea, ha obtenido señaladísimo triunfo la marca «PEUGEOT» consiguiendo los dos únicos coches presentados el 1.º y 2.º puestos de la clasificación general. Recorrido 3785 kilómetros con el coche corriente de ventas modelo 201

de ruedas independientes, alcanzando marcas superiores a las conseguidas hasta el día.

El auto 9 HP. PEUGEOT tipo 201 del que ruedan hoy en Francia 75.000 coches está reconocido como el coche ideal de gran confort, mucha velocidad, poco coste y poquísimo consumo.

## Véanse y pruébense sus modelos en GARAGE ESPAÑA

Calle Pinares (Barrio de Gros) SAN SEBASTIAN

## «Umore-Ona»

## Hoy se corre el campeonato ciclista de San Sebastián

Hoy, domingo, se celebrará el campeonato ciclista de San Sebastián, bajo la organización de la Sociedad Umore-Ona.

El itinerario de la carrera es: Salida frente a la Sociedad, Avenida, Antiguo, Lasarte, Bazcardo (Andoain), Urnieta, Hernani, Astigarra, Ventas, Oyarzun, Ventas de Irún, Gainchurizqueta, Rentería, Pasajes, Ategorrieta y por la calle Secundino Esnaola al Kursaal, donde se establecerá la meta.

El Jurado lo compondrán: Juez árbitro, señor Gervais (presidente del Comité Regional Vasco de la U. V. E.); starter, don Pío Chaos; cronometradores, don José María Ugalde (cronometrador oficial de la U. V. E.) y don Tomás Alvarez; jueces de salida y llegada, don Manuel Ormazábal, don Alejandro Pérez, don M. Oché, don Ramón Echeveste, don Jacinto Garbayo y don J. Galarza; jueces de ruta, don Emilio Mallet, don José Azurmendi, don José María Arzac, señor Franier, don Tomás Echeverría y don E. Massé.

La salida está fijada para las nueve de la mañana, y los participantes deberán presentarse al Jurado media hora antes con objeto de firmar el acta y recoger el dorsal correspondiente.

Los inscriptos son:

## Umore-Ona:

1. Eustaquio Otaño.
2. Vicente Paul.
3. Antonio Varela.
4. Ignacio Iriondo.
5. Agustín Garín.
6. Ildefonso Coronado.
7. Angel Zugasti.
8. Venancio Guruceaga.
9. Eugenio Azurmendi.
10. Vicente Hernández.
11. Silvino Pérez.
12. Nemesio de Castro.
13. Joaquín Lecuona.
14. Luis Alzaga.
15. Ambrosio Irazu.
16. Luis Vázquez.
17. Felipe Hule.
18. Tomás de Sosa.
19. Manuel San José.
20. José Urdangarin.

## Tolosa Football Club:

21. José Aguirre
22. Miguel Bastarri
23. Anastasio Ayerdi

## De Eibar:

24. Guillermo Royo.
25. Andrés Arriaga.
26. X. X.
27. X. X.

## Independiente:

28. Ramón Oñaderra.
29. Epifanio Iriarte.

## Touring Club:

30. Federico de Los Santos.
31. Julio Montejo.
32. Esteban Larragain.
33. Jesús Echeverría.
34. Félix de la Iglesia.
35. X. X.
36. X. X.
37. X. X.

## Club D. Fortuna:

38. Julián Escobosa.
39. Vicente Martínez.
40. José Iturri.
41. Carlos Urreiziti.
42. Serafin Díaz.
43. José Tellería.

## Touring Club:

44. Jesús San José.
45. Ricardo Goicoechea.

## Gimnástica de Ulla:

46. Félix Cojénola.
47. Victor Zubizarreta.
48. Juan Dorronsoro.
49. Mariano Aluna.
50. Eleuterio Ferrández.
51. Gabino Azurmendi.
52. Aragües Dominique, S. C.

## Club Ciclista Eibarrés:

53. Félix Cojénola.
54. Victor Zubizarreta.
55. Juan Dorronsoro.
56. Mariano Aluna.
57. Eleuterio Ferrández.
58. Gabino Azurmendi.
59. Aragües Dominique, S. C.

## Los premios recibidos, aparte de los que otorgará la Sociedad organizadora, en metálico, son los siguientes:

Copa (Trofeo Social), de don Fernando Sasiain; Copa M. R. M., para el campeón, de Reauchutados M. R. M.; Copa (Trofeo Social), de don Juan Gros; cartera de piel, de don Andrés Peña; 25 pesetas, Casa Comet; corte de pantalón, Sastrería Buenos Aires; jersey, de la Casa Lasagabaster; servicio de fumador, del C. D. Fortuna; premio de don José Luis Miner; reloj de pulsera, de don Elías Casla; un par de cubiertas, de don A. Izaguirre; un reloj de pulsera, de don Leoncio González; 25 pesetas del Excmo. Ayuntamiento de Oyarzun; 25 pesetas del Excmo. Ayuntamiento de Rentería; dos juegos de boquillas de fumador, Viena-Praga; medallas, del presidente de Umore-Ona; pluma estilográfica, de don Jesús Baranero; un par de guantes, de Mercería La Dalia.



## LA VOZ EN TOLOSA

### EL TRIO «LOS FRESCOS»

No se trata de ningún número de variedades, ni de trío musical. Se trata sencillamente del trío de los frescos, que tomando como medio de vida el pedir socorro en los Centros políticos. Unos «cuentistas» que anoche dieron con sus huesos en la Inspección y más tarde en la prisión del Juzgado.

Estos tres sujetos llamados Pedro Odriozola Arizmendi, de 26 años, de Rentería, Félix López Picavea, de 26 años, de San Sebastián, y Ramón Muguri Ortega de Cabia (Burgos), vecino de San Sebastián, después de recorrer algunos Centros políticos pidiendo socorro, fueron a dar el último golpe al Centro Republicano, donde a la salida se llevaron el flamante gabán del teniente alcalde republicano señor Goiburu, sin que éste se diera cuenta hasta que fué a retirarlo del perchero.

El señor Goiburu dió cuenta de lo ocurrido en la Inspección, y le advirtieron que precisamente por sospechosos, habían sido detenidos tres individuos a las once y media de la noche. En efecto, al llamado Ramón Muguri Ortega, se le ocupó el gabán sobre el que descansaba como sobre almohada su cabeza, después de haber ocultado un llavín y los guantes que contenía el gabán.

Al ser conducidos de la Inspección a la cárcel, el llamado Pedro Odriozola Arizmendi, de Rentería, dió un estentóreo grito de «Gora Euzkadi askatuta».

Con el correspondiente parte han sido puestos a disposición del Juzgado de Instrucción.

### MERCADO

Muy concurrido, como de costumbre, con la novedad satisfactoria de la baja experimentada en mercancías tan sabrosa y necesaria como los huevos que se vendieron a 3 pesetas la docena, y a última hora hasta a 2'85 y 2'90. El resto de los artículos sin variación en los precios.

### FUTBOLERIAS

Hoy, en el Stadium Berazubi, contendrá el Avión Club de San Sebastián, con el Tolo F. C.

Los donostiarras que llevan actuaciones brillantes han derrotado en los últimos encuentros al Roca de Irún y al Beasain, y vienen hoy dispuestos a no dejarse vencer por los «urdinías», lo que ha de hacer el encuentro muy interesante.

El partido comenzará a las tres y cuarto de la tarde, y se han fijado precios económicos, lo que hará que asista a Berazubi más público que el que viene haciéndolo en la actual temporada.—Arraiza.

## La Perla del Océano

### GRAN FESTIVAL

para hoy, de cuadro y media a nueve de la noche, con la famosa orquesta «Ritmo». Sorteo de regalos. Juegos de luces. Calefacción. Bar americano y ambigü.

El salón del Casino de la Playa es frecuentado por las señoritas más bonitas y elegantes de toda la provincia, y por eso el éxito indiscutible que alcanzan todas sus organizaciones de fiestas.

## Academia de Corte París

### SISTEMA LIZARRITURRI

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas. coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora

EZEQUIELA M. DE AZCARATE  
BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-22

## Automóvil Fiat

por la mitad valor venderíamos 10 HP. dos asientos, cabriolet, con muy poco uso. Informarán:

"Publicitas". San Marcial, 17, primero

## 20 pesetas diarias

Trabajo sencillo a destajo (propio hogar), dedicándole ratos libres.

Apartado 12-1-51. :: MADRID.

## Almorranas-Fisuras-Varices

Operación radical sin operación Prostática - Ripertrófica prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Clínica: Florida, 17 - VITORIA. Dr. Noel de Garaizabal (médico)

## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON MODERNO

Los jóvenes Arano y Fitero baten el primer "record" del presente mes ante los veteranos Salsamendi y Zumeta

Los veteranos Adúriz y Solaverri fueron derrotados por los jóvenes Chacón y Altuna sin grandes esfuerzos

Y Ormazábal - Amézqueta y Esteban Izaguirre-Vergara, nos regalaron un bonito partido a pesar de los sobresaltos de última hora por la fatídica igualada

Con la habitual concurrencia se jugaron la tarde de ayer en este favorecido frontón los dos encuentros anunciados, y un tercero de propina, que fué el "plato" fuerte de la tarde.

El primer partido. — Salieron a la palestra, a primera hora de la tarde, los remonitistas Salsamendi y Tacolo (colorados) y Arano y Fitero (azules), con saque Salsamendi del diez y medio y su contrario del delante del once.

La "cátedra" expresó sus simpatías por el bando integrado por los jóvenes Arano y Fitero, con momio de 40 a 28!

Los veteranos, para dar un mentís rotundo a los que en contra de ellos "tiraban" el dinero de tal manera, se dijeron para sus adentros: "Vamos a demostrar a estos señores que nosotros, a pesar de los años, somos capaces de vencer a estos jóvenes". Tal y como lo pensaron así lo hicieron los "sarras". De la única igualada habida en el primer tanto del encuentro, salieron francamente por delante, y sin que fueran inquietados lo más mínimo por sus "rivaless", llegaron al término del encuentro cuando los jóvenes Arano y Fitero se encontraban... ¿Lo decimos? ¿No lo decimos? ¡Qué caramba, por una vez quién se va a enterar! Pues se encontraban en el tanto 24!

Los vencedores jugaron muy bien los dos; pero sin enemigo.

¿Qué diremos de los vencidos? Pues que los dos nada tienen que reprocharse por tan aplastante derrota, y que llevan la voz cantante en el "record" de derrotas del presente mes.

El segundo encuentro. — Salieron a la cancha en segundo término los remonitistas Adúriz - Solaverri y Chacón - Altuna, con faja colorada y distintivo azul, respectivamente. Adúriz iniciaba la jugada del cuadro diez y medio y Chacón lo hacía de medio cuadro más atrás.

En este segundo encuentro los adinerados se inclinaron por el bando colorado, que no fué precisamente el que venció, con momio de 40 a 36.

Anotamos igualadas en los tantos 2, 6; luego a 10, 12, 14 y 15. A partir de esta igualada se acabó lo que se daba. Chacón y Altuna haciéndolo muy bien y jugando con un entusiasmo digno de loa, se pusieron en cabeza y llegaron a los 50 estipulados cuando Adúriz y Solaverri no habían pasado del tanto 38.

La actuación de los vencedores fué muy regular en todo el transcurso de la lucha y digna del triunfo alcanzado; pero en honor a la verdad tenemos que hacer destacar el soberbio juego desplegado por el zaguero Altuna.

De los vencidos, Adúriz tuvo de todo: ratos buenos y momentos malos; pero, en general, cumplió su cometido. Solaverri, compañero de Adúriz, brilló por su ausencia...

El tercer partido. — Lo jugaron los jóvenes remonitistas Ormazábal y Amézqueta, rojos, contra Esteban Izaguirre y Vergara, azules, sacando Ormazábal del once y medio e Izaguirre del once.

El dinero se dió por el bando colorado con momio de 40 a 36.

Este tercer encuentro fué el más entretenido de la tarde, pues en él vimos competencia y jugadas meritorias.

Se empataron los dos bandos varias veces, la última en el tanto de la emoción. Se jugó el tanto final en medio de la expectación que es de suponer por parte de cateóricos y bajistas, y después de breve peloteo, pero cargado de emoción fuerte, lo ganaron y con él el partido, los colorados. O sea: Ormazábal y Amézqueta, 45; Izaguirre y Vergara, 44.

Partidos para hoy, domingo. — Primero, a remonte, Jesús Izaguirre y Ezponda contra Jurico y Zumeta; segundo, a cesta-punta, Argoitia e Ibarlucea contra Argarate y Arriola.

Para mañana, lunes. — Primero, a cesta-punta, Burgoa y Aramendi contra Elizondo

## FRONTON ASTELENA - Eibar

### PARTIDOS PARA HOY DOMINGO

A las 3 y media de la tarde

1. UBILLA I — ARTAZO

contra

1. EGUIA — ALTUNA

contra

2. ECHAIDE — CHARA

contra

2. GASTESI — YRUSTA

e Ichaso; segundo, a remonte, Chacón y Fitero contra Adúriz y Tacolo.

### PARTIDO BENEFICO EN EL ANTIGUO

Hoy, por la mañana, se celebrará en el bonito frontón del Antiguo el anunciado partido de pelota del pasado día 20, que fué suspendido a causa de la lluvia.

Como sabrán nuestros lectores, este encuentro es a beneficio de la familia del malogrado Joaquín Zatarain.

El partido dará comienzo a las doce del mediodía, y en él tomarán parte los pelotaris manistas que se anunciaron anteriormente; o sea: Altuna (petit) y Fidel Mueñas contra Altuna y Urrestarazu.

Durante el transcurso del encuentro se hará una colecta para recaudar fondos para aliviar la precaria situación de la familia del infortunado Joaquín.

Esperamos del caritativo barrio del Antiguo sabrá contribuir con su óbolo a tan benéfico fin.

### "ARROS" CON TROPIESITOS

Cortabitarte por mano dañada. — Por mano dañada no puede jugar el ya bautizado de gran zaguero Cortabitarte, viéndose obligado a suspender el partido de desafío que anunciamos se celebraría en Eibar.

Lo lamentamos muy de veras, pues nos interesaba muchísimo esta dura prueba a que iba a someterse la pareja de moda Eguía-Cortabitarte, enfrentándola a los expertos maestros Etxabe III y Artazo.

Pero a Cortabitarte se le curarán las manos, y el desafío se jugará otro día.

En Guernica, hoy en ocho, o sea el día 30, por la noche, será la revancha Eguía-Cortabitarte, para Irureta II-Artazo, pero esta vez sacando ambos bandos del dos y medio.

Carta de un aficionado. — Un ilustre arquitecto de Guernica, nos escribe: "Por aquí, "beti-bat". He dicho mal: estos días se nota extraordinaria animación con el advenimiento al limbo de la pelota de un nuevo fenómeno. Me refiero al joven peso-pesado Cortabitarte, que va camino del cielo de la fama, si sigue tan formalito y tan bueno, como hasta ahora, arreando "plastasos" a la pelota y a los que juegan la pasta y la "pista" contra él. Te echamos de menos esta temporada. Parece que ya no quieres nada con los guerniqueses. Estamos deseando que vengas a comer un día con nosotros. De modo que no te hagas esperar".

Alto ahí, amigo Cástor. Yo tengo "mucha querencia" a Guernica, como dice Patxi, a quien también oi este verso: "Guernica para el invierno — Lequeitio para el verano, — y un bujirito en el sielo — después para ver a Afano". La futura New York vasca tiene para mí muchos encantos; pero ¡ay!, ahí cuesta ir más que a Madrid. Desde que falleció mi Sogalinda (auto) de un ataque de reuma y agarrotamiento articular, jineté en el cual solía invertir una horita, es mejor ir a pie a Guernica que en vehículo. Voy a probarlo. Tienes que salir en el "auto" diario de Lequeitio de las nueve y media de la mañana. En Lequeitio tienes que esperar al "auto" de Guernica de las doce del mediodía. Llegas a Guernica, sin comer, a eso de la una y media, dando la vuelta por Ea. Comes las sobras que te dejen. Pasas la tarde en la alpargatería de Seijó viendo como vende alpargatas como las patatas, por sacos. A las nueve y media al frontón. Al otro día, hecho un esclavo, esperando al "auto" que viene de Bilbao y me ha de conducir a Lequeitio. Aquí a esperar al de Ondárroa. Y a eso de las seis de la tarde entras en Ondárroa mirando a todos los rostros, por si, en tanto tiempo de ausencia, ha pasado algo grave en casa. A veces te encuentras conque al ir, el loro no tenía cola, y al volver ya parece otro loro elegantizado y farruco con su largo timón. En fin, lo dicho: dos días; más que a pie, más que el viaje a Madrid, para ver un partido nocturno. Y si tomas un "auto" particular, y luego encima, si por sacar para el "auto" te llevan unos billetes más, te quedas como para acordarte, efectivamente, de New York. ¡Cuándo vendrán los aeroplanos individuales baratitos de salir y entrar por la ventana!

¡Abrego! — La tarde de San Sebastián (el santo), estuve algo lejos de San Sebastián (el pueblo). Me encontraba sentado en un palco del frontón de Pamplona, charlando con el empresario "Mardura" y otros amigos. Me dijo Mardura que otros empresarios y varios aficionados más habían venido a Donostia con los hermanos Abrego para verles jugar contra Ucín y Zabaleta.

Y recogiendo impresiones deduje que este grupo de entusiastas de Abrego habían venido a Donostia dispuestos a llevarse el "Moderno" con todas sus columnas y carteras, jugando en favor de los navarricos, porque no podían comprender que el divino Jesús Abrego, bien hermanado con su hermanito, perdiera frente a Ucín y Zabaleta, aunque hubieran colocado un león de Vera en medio formando trío de cemento Portland.

Y así ocurrió en efecto, según leemos; que los de Arróniz no pudieron desenfrenarse, porque no encontraron freno en sus contrarios, a quienes, jugando "a lujo", dejaron en 29 para 50.

Verdaderamente son algo irrefrenables e irrefregables estos dos "manitos". — Xanti de Meabe.

## VIDA REPUBLICANA

**CENTRO REPUBLICANO DE VILLABONA**  
Hoy, domingo, a las doce de la mañana, se celebrará en este Centro Republicano, una reunión general ordinaria para tratar y examinar el estado de cuentas del trimestre vencido, movimiento de socios, renovación de los cargos de la Directiva, y todas aquellas proposiciones de interés general para el partido.

Se suplica la asistencia puntual de todos aquellos socios que puedan concurrir al acto.

### JUVENTUD DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a los afiliados de esta Juventud, a la asamblea extraordinaria que tendrá lugar hoy, domingo, a las once de la mañana.

Se os ruega la más puntual asistencia, por ser los asuntos a tratar de suma importancia. — La Directiva.

## "Agrícola Industrial Navarra" S. A.

### TUDELA

Desde primero de febrero próximo, se pagará en las Oficinas del Crédito Navarro y del Banco Hispano Americano, el cupón n.º 24 de las acciones preferentes estampilladas. Tudela, a 21 de enero de 1932.

El ministro, Mariano MARTIN.

## Arquitectos, propietarios, contratistas

Dionisio García C., que hace tantos años se dedican exclusivamente a la impermeabilización con cemento volcánico de toda clase de trabajos como terrazas, etc., etc., tienen el gusto de poner en su conocimiento una innovación en el trabajo que ejecutan con lo que resulta de una garantía absoluta.

Como de costumbre, pueden dirigir los avisos al teléfono 1-40-38 y al taller del Callejón de Arroca.

## Automóvil Citroen

10-HP., conducción interior, dos puertas, 6 ruedas nuevas, a toda prueba, vendiendo en pesetas 3.500.

San Francisco, 38 :: Teléfono 13-9-40.

## Joven vascongado

Desea colocación de chofer mecánico.

Detalles: Teléfono 15-68.

Villafraanca de Oria.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente al Teatro de Bellas Artes). Aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PLAFLORIDA, 10 :: Teléfono 1-41-68.

## Soldados de cuota

Venta de toda clase de prendas y efectos militares, a precios reducidos.

F. BOIX :: LARRAMENDI, 8, sastrería

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas re-embio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27

## Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

## ACEYTE INGLES

mata instantáneamente las ladillas y demás parásitos del cuerpo humano. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: Moraza, 12.—R. LAZARO.—Teléfono 11-2-34.



# lo que ocurre en la provincia

## MONDRAGON

### LA SESION MUNICIPAL

Presidida por el alcalde, don Eugenio Restu y con asistencia de diez concejales —dejan de concurrir los señores Gómez, Osinaga y Zulueta—, se celebró en el Ayuntamiento la ordinaria sesión semanal.

Aprobada el acta de la anterior, se pasa a discutir la instancia presentada por el depositario municipal de fondos, sobre abono de la diferencia de sueldo percibido durante el año 1931 y reconocimiento de derechos, asunto éste que quedó pendiente de estudio de anteriores sesiones.

La presidencia, asesorada ya acerca de este particular, explica que la ley ampara al peticionario, ya que por la cuantía del presupuesto municipal le corresponde un Depositario con 4.500 pesetas de sueldo, que no hay más remedio que satisfacer. Por lo que respecta a la diferencia abonada de menos en el pasado año, dice que ha llegado a un acuerdo con el interesado, por el cual sale beneficiado el Ayuntamiento, con 500 pesetas. Agrega que se le han fijado las horas de diez a dos de la tarde, para su cometido en la oficina del Municipio.

El señor Alcaide no se muestra conforme y pide que se eapruue, pero a reservas de posteriores gestiones encaminadas a anular esa plaza, de la que el Municipio puede muy bien prescindir. Así se acuerda.

—En relación con el escrito de don José Berecibar, solicitando la inclusión en el caso de la villa de su casa del paseo de Arrasate, que asimismo obra sobre la mesa, el alcalde, con el señor Uriarte, es partidario de que se deseché hasta tanto quede definitivamente confeccionado el plano de la villa.

El señor Marcaide explica que el verdadero alcance de esa solicitud se refiere a la consecución de los derechos civiles, pidiendo por tanto se le conceda en esa forma. No es del mismo parecer la presidencia, creyendo más justo eleve una nueva instancia concretando sus deseos. Este parecer de la presidencia es el que se toma en consideración.

—Es aprobado un informe de la Comisión de Obras, relacionado con el plano presentado por don Alejandro Mendizabal, para realizar obras de reforma en su casa de Arrasate.

—Se enter a de una comunicación de la Junta Provincial del Censo de población, aprobando el correspondiente a esta villa.

—Fija en 6,50 pesetas el jornal regulador del bracero en la localidad, a los efectos de expedientes de quintas.

—Autoriza a doña María Juana Eguidazu, a colocar un contador de agua, en la casa número 42 de la calle de Arano.

—Concede el oportuno permiso que solicita don Claudio Bengoa, para la apertura de un establecimiento de bebidas en el barrio de Veneras.

—Se enter a de una comunicación de la Caja de Ahorros Provincial, participando que ha sido concedida la prórroga de tres meses que interesa para la cancelación del crédito abierto en dicha institución.

—Se lee una circular de la Comisión Gestora convocando a asamblea de Ayuntamientos para tratar del Estatuto, el día 31 del corriente. Los concejales designaron a la persona del alcalde para que represente a nuestro Municipio, y sea portavoz del deseo del mismo en lo que respecta al origen de la reunión, abogando todos por que el Estatuto sea uno para las cuatro provincias.

—Queda enterada de otra circular del Colegio Oficial de Arquitectos, vasco-navarro, ofreciendo sus servicios.

—Igualmente se enter a de otra comunicación de la Comisión Provincial, participando el ingreso en el Hospital de San Sebastián, del enfermo Manuel Rodríguez Barroso.

—Aprueba la relación de gastos del Instituto Provincial de Higiene, en el cuarto trimestre de 1931.

—Pasa a informe del inspector de Sanidad el escrito que presenta don Francisco Azcoaga, dando cuenta de la terminación de las obras realizadas en la casería "Jeronimuena".

—Sanciona una relación de cuentas.

—Finalmente, el secretario da lectura a una moción firmada por siete concejales de derechas, pidiendo la supresión de algunos de los impuestos consignados en el presupuesto de 1932, alegando para ello, entre otras cosas, la precipitación que existió en su aprobación.

La presidencia, en primer lugar razona una explicación por la no inclusión de este escrito en la sesión anterior, hecho que motivó la protesta de sus progenitores... Rechaza después esos motivos de precipitación que aducea, señalando por el contra-

rio que hasta su sanción definitiva, tuvieron tiempo más que sobrado los aludidos concejales para estudiarlo. Ahora, aprobado ya el presupuesto—continúa el alcalde—, no puede permitirse una discusión legal del asunto.

Los señores Aspe y Uriarte, defienden la moción pidiendo se discuta.

Insiste el alcalde en la ilegalidad de esa petición, compartida por el secretario, pasándose así al capítulo de ruegos y preguntas.

Lo inicia el señor Zubillaga, preguntando a la presidencia las causas que motivaron la suspensión del concierto del día de Reyes.

Le contesta la presidencia que suprimida esa fiesta y para dar satisfacción a todos acordó suspender dicho concierto de audición, autorizando en cambio tocara la banda una sesión de baillabes por la noche.

El señor Zubillaga no se muestra conforme con estas explicaciones, indicando que el reglamento de la banda lo ordena. La replica la presidencia que ese reglamento es anterior a la promulgación de las nuevas disposiciones en estos aspectos.

La presidencia le advierte que de tomar las atribuciones que le corresponde por lo que atañe a la banda, podrían ser las de rechas las más perjudicadas.

El señor Uranga pide que en la próxima sesión se elabore un nuevo calendario de fiestas, en relación con la Banda Municipal y de acuerdo con las recientes disposiciones. Se toma en consideración para su resolución conforme solicita.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

### NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña, a quien se le impuso el nombre euskérico de Miren Amaya, la joven esposa de nuestro particular amigo don Antonio Vitoria (nacida Margarita Echevarría).

Nuestra ferviente enhorabuena a los venturosos padres y familias de la neófito.

### EN FAVOR DE LOS PARADOS

Organizado por la Acción Nacionalista Vasca de esta villa, hoy a las doce se celebrará en el Frontón Municipal un interesante partido de pelota a mano entre valiosos aficionados de esta Sociedad, destinándose su producto a los obreros sin trabajo de la localidad.

Su humanitario fin, permite asegurar que el éxito de este simpático acto, sea completo.

Recogemos la agradable noticia de que el notable Cuadro Arniches, que dirige el culto médico señor Espinosa, dará asimismo en plazo breve, una función teatral con idéntico fin.

En la velada se pondrá en escena la graciosa comedia en dos actos «El puesto de Antiquités de Baldomero Pagés», y el sainete igualmente dividido en dos actos, «El sexo débil».

Otro día nos ocuparemos con más detalle de todo cuanto se refiere a este acontecimiento benéfico.

### PETICION DE MANO

Por doña María Aramburuzabala y para su hijo el distinguido joven actualmente en Rentería, don Roberto Arcauz, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Celia Echeverría, hija del prestigioso gerente de la S. A. «Elma», de esta plaza, don Gregorio.

A las innumerables felicitaciones que con tal fausto motivo están recibiendo los novios, unimos la nuestra sinceramente efusiva.

### NATALICIO

Felizmente ha dado a luz su primer hijo —una preciosa niña—, la joven y bella esposa del distinguido médico de esta villa, don Victoriano Valerdi (née Margarita Iñurriagarro).

La recién nacida ha sido bautizada con el nombre de Miren Iciar.

Reciban nuestra cordial enhorabuena los felices padres y demás familiares de la neófito.

### ESPECTACULOS PARA HOY

Banda municipal. — De cinco a ocho y media, concierto de baillabes en la Plaza de la República.

Cinema Popular. — A las cinco y ocho y media, «La isla misteriosa», producción sonora interpretada por Lionel Barrymore.

Coliseo Bedia. — A las mismas horas, se darán también en este teatro, interesantes funciones de cinematógrafo.

Salón Trinquete. — A las ocho y media, gran baile, amenizado por el notable sexteto que actúa en el Salón Novedades de Vergara.—C.

### OBRA PUBLICAS

Tocan a su fin las obras de ensanchamiento del camino de «las Caleras», emprendidas por el Ayuntamiento con objeto de dar ocupación a los sin trabajo. Efectuado el nivelado de tierras, solo resta amurar un lado del camino, con lo que se dan por terminadas las obras de tal lugar.

—Desde hace bastante tiempo se hallan paralizadas las obras comenzadas en la calle Percaiztegui sin que hasta el momento sepamos el motivo de su paralización.

### LA DILIGENCIA MISTERIOSA

Como nuestra anterior crónica no sirvió para que se retirara de la circulación el antiestético cacharro colocado en la calle de Percaiztegui, creemos que para admiración de los ingleses «standart» que se cansan en la inútil faena de requisar y estudiar cosas viejas, volvemos hoy a llamar la atención del Ayuntamiento sobre este asunto, que, de veras, no tiene nada de misterioso.

Sí, señores ediles, está clarísimo.

### NOTAS REPUBLICANAS

Esta temporada se nota mayor entusiasmo en las filas republicanas de la localidad. El día pasado dimos la noticia de haberse alistado en Unión Republicana más de treinta mujeres. Hoy tenemos que consignar las varias peticiones de ingreso en nuestras filas de los que quieren ser la vanguardia del actual régimen, que es lo que significa la organización perfecta y disciplinada.

Esto marcha, señores.

—Ya se han cursado las comunicaciones convenientes a los oradores que se desean vengán a participar en la serie de conferencias organizadas por Unión Republicana.

En breve daremos los nombres de los oradores y fechas de su disertación.

### QUESTIONES SOCIALES

Llamamos la atención del inspector provincial del trabajo para que se cerciore a fondo sobre el cumplimiento de la jornada de ocho horas en algunos centros fabriles de la villa.

No queremos prejuzgar la cuestión y por ello nos abstenemos de ser mas extensos.

### NECROLOGICAS

Hace días dejó de existir un niño de corta edad, hijo de nuestro estimado amigo don Manuel García.

Enviamos al señor García y a su distinguida esposa el testimonio de nuestro sincero pesar.

—El viernes pasado falleció víctima de crueles enfermedades, la esposa de don Marcial Cortadi. Ayer, sábado, se celebraron la conducción y funerales, viéndose ambos actos concurridísimos.

Sinceramente nos asociamos al dolor que le aflige a la familia doliente.

### PARA CARNAVAL

La entusiasta Unión Musical ha comenzado sus preparativos a fin de realizar el Carnaval hernaniarra. La comparsa de caldereros promete ser algo sensacional por el entusiasmo que ponen en sus ensayos los participantes. En breve adelantaremos un esbozo programa de los festejos que esta So-

ciudad prepara, que, en verdad, es algo magnífico.

### ESPECTACULOS PARA HOY

Ideal Cinema. — «Piel de tigre», deliciosa comedia interpretada por la estupenda actriz Ellen Rithler.

Salón Zintzotasuna. — Proyección de una bonita cinta a las horas de costumbre.

De cinco a ocho, gran concierto de baillabes en la Plaza de la República por la Banda municipal.—C.

## PASAJES

### EN EL CENTRO REPUBLICANO

A las once y media de la mañana de hoy, domingo, tendrá lugar en los salones del Centro Republicano una conferencia a cargo del profesor de las escuelas de Ezquioga, don Epifanio Romero, quien disertará sobre «Los Postulados de Ferrer en la Escuela Unica».

### «SALON VICTORIA».—RENTERIA

Hoy, domingo, a las cinco menos cuarto, siete y siete y media, «El capitán de la Guardia» o «La Marsellesa», espectacular película sonora, de actualidad.

### POR UNA SUSCRIPCION

Con motivo de la triste situación en que han quedado la viuda y los cinco hijos del finado Santiago Girón, se abrió una suscripción, a la que, hasta ahora han contribuido los siguientes donantes:

Felipe aZballos, 3 pesetas.  
Carmen García, 2 ídem.  
Porfirio Salazar, 2 ídem.  
Manuel Arzanegui, 2 ídem.  
Francisco Uranga, 5 ídem.  
Marciano Asensio, 10 ídem.  
Bruno Rodríguez, 2 ídem.  
Justiniano Ruiz, 5 ídem.

Los donativos pueden hacerse al correspondiente de este diario y a don Marciano Conde.

### LOS DELEGADOS GUBERNATIVOS

Nos enteramos por la Prensa de que el gobernador civil de Vizcaya, señor Calbiño, ha sido nombrado gobernador general de las provincias vascongadas para perseguir los extremismos.

Nos complace el nombramiento, y así podremos denunciar hechos como el que hace aún poco tiempo hemos sido blanco de una venganza por parte de quien no merece la pena de mentarles siquiera en estas columnas.

Vendrán días mejores, y acaso entonces podríamos publicar una carta que guardamos en cartera.—C.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Se saca de nuevo a concurso la ejecución de las obras de estructura gruesa del edificio que ha de comprender el Instituto de Higiene, Cuartel de Bomberos, etc., etc., acto que tendrá lugar a las once de la mañana del día 10 de febrero próximo, con arreglo a las condiciones y demás documentos que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

El tipo que ha de servir de base para el concurso es el de 685.207'40 pesetas, que aparece en el presupuesto.

San Sebastián, 22 enero de 1932.—El alcalde. Sasiain.



PASAJES DE SAN JUAN. — La simpática señorita Carmen González, que ha invitado a sus amistades a una merienda con motivo de la despedida de su vida de soltera. (Foto E. Figurski.)



# "LA VOZ" EN IRUN

## INTENTO DE ROBO

A las dos de la madrugada del viernes penetraron varios individuos en el palacio de la señora viuda de Rodríguez, enclavado en la calle de Zubiaurre; pero al sentir ruidos en la casa, producidos por los inquilinos que se levantaron al notar algo anormal, huyeron dejando abandonada una escalera de seis metros que utilizaron los malhechores para penetrar por un balcón.

Se ignora quiénes pueden ser los allanadores de la morada, haciéndose las oportunas averiguaciones para dar con ellos.

## LOS FERROVIARIOS CONMEMORAN UN ANIVERSARIO

El viernes por la noche tuvo lugar en el acreditado Hotel Terminus, de esta ciudad, un banquete organizado por la Asociación General de Empleados y Obreros de los Ferrocarriles de España de la Quinta Zona para conmemorar el 44 aniversario de su fundación.

Se reunieron en esta fraternal fiesta cerca de un centenar de asociados y las autoridades y representantes de la Prensa, que fueron atentamente invitados.

Presidían la mesa el entusiasta presidente de la Asociación de la Quinta Zona, don José Bofarull; el juez municipal, don Nicolás Guendiaín; el comisario de Policía, don Ricardo Sánchez; el subdirector del Ferrocarril del Bidasoa, señor Alonso; el jefe del Depósito, don Rafael de Echagüe; el jefe de la Agencia, don Enrique Borredá; el interventor del Estado, don Amador Noriega; el jefe de estación, suplente, señor Rodríguez; el doctor Navarro y el decano de los pensionistas de Irún, don Sabas Yuguero.

Se sirvió una espléndida comida con el menú siguiente: Paella, merluza con mahonesa, fritos variados, pollo, ensalada, helado, vino de Rioja, sidra, café y licores de marca, menú que fué servido por don Juan Vergara con gran esmero, por lo que se le felicitó sinceramente.

A los postres hicieron uso de la palabra los señores Bofarull, Borredá, Pareja, doctor Navarro y nuestro compañero C. del Esla. El presidente puso de manifiesto lo que representa la Asociación para los ferroviarios y la conveniencia de intensificar la propaganda para atraer nuevos asociados. A propuesta del señor Bofarull se guardó un minuto de silencio por los asociados fallecidos. El señor Borredá hizo resaltar lo que vale la unión de todos, y tuvo un cariñoso recuerdo para sus compañeros menos retribuidos, a quienes su jornal no les permitía acudir a esta fiesta; pero sabía que espiritualmente les acompañaban en aquellos momentos. El doctor Navarro hizo un precioso discurso, con la elocuencia que le caracteriza, abogando por la dignificación de los ferroviarios, a quienes recomienda no usar de la huelga en estos momentos. (Aplausos.) Entona un canto al trabajo y al deber y cree que no tardará en llegar el momento en que puedan exigir lo que merecen.

El señor Pareja, con su habitual desenfado y su exquisita gracia saludó a los allí presentes e hizo votos por el buen desarrollo de la Asociación. Además de los votos, hizo unos cuantos chistes de buena ley, que fueron muy celebrados.

A media noche fueron obsequiados por el señor Vergara los asistentes que allí quedaron de sobremesa.

La fiesta resultó de lo más agradable, desvolviéndose en un ambiente fraternal, poniéndose de manifiesto, una vez más, las estrechas relaciones que unen a los simpáticos ferroviarios iruneses.

## PASIONISTAS PRESTIDIGITADORES EN IRUN

A la llegada del rápido de Barcelona a Irún, hace unas noches, descendieron dos hermanos pasionistas portadores de equipaje. Al llegar al puesto de los siseros, el empleado de servicio requirió a los frailes para que declararan lo que llevaban, manifestando éstos que la maleta contenía ropa sucia. Como quisiera comprobar el guardia de Arbitrios lo afirmado por los viajeros, éstos se resistían a abrir la maleta, originándose un pequeño escándalo.

Al fin fué abierta la maleta y se vio que la ropa sucia se había convertido en un jamón, varios quesos y chorizos, que intentaban llevar a la Residencia sin pagar el tributo a que están sujetos.

Como el sisero no admite juegos de manos, ha pasado la oportuna denuncia a la Junta administrativa.

## UN ASUNTO ESCABROSO

Si el protagonista hubiera sido uno de los nuestros, seguramente que a estas horas la Prensa derechista vendría hablando de inmoralidades repugnantes y diría que "a ver qué va esperarse de hombres sin religión ni temor de Dios". Pero ha sido un ministro del Señor el protagonista, y nosotros, más generosos que la gentuza clerical, no queremos agraviar a nuestros lectores con relatos repugnantes, ni queremos ponernos a su nivel.

La denuncia, con pruebas, está en el Juzgado municipal de Irún. El manto, la teja y el paraguas le fueron entregados al protagonista en la Comisaría de Vigilancia.

Los pescosones suponemos que se los curaría en casa.—C.

# Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Izaguirre y Ezponda contra Jurico y Zumeta. Segundo (a punta), Argolla y Ibarlucea contra Argarate y Arriola.

Mañana, lunes, dos interesantes partidos: Primero (a punta), Burgoa y Aramendi contra Elizondo e Ichaso. Segundo (a remonte), Chacó y Fitero contra Adúriz y Tacolo.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Compañía de zarzuela de Saus de Caballé. A las cuatro, la zarzuela en dos actos "Katuska"; a las seis y cuarto, la zarzuela en tres actos "El caserío"; a las diez y media noche, "La viejecita" y "Gigantes y cabezudos".

Mañana, a las seis y media, la ópera en tres actos de Arrieta "Marina"; a las diez y cuarto noche, la zarzuela en tres actos "El caserío".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Sesiones de cine mudo a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. "La gratitud de Periquito" y "El cadete", en siete partes.

**SALON MIRAMAR.**—A las cuatro (infantil de cine mudo), "Los dos rivales", cinco partes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche (cine sonoro), "Noticiero Fox 48" y "Al este de Borneo".

Mañana, sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. "Noticiero Fox 48" y "Al este de Borneo".

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones de cine mudo a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media noche. "Ese es el torito" y "Adorable impostora", seis partes.

Mañana, sesiones de cine mudo continua de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Ese es el torito" y "Adorable impostora", seis partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. A las cuatro (infantil), "Un mensaje secreto", cinco partes; a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, "Noticiero Fox n.º 46", "La corte de Faraón" y "Papá, piernas largas".

Mañana, sesiones de cine sonoro continua de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Actualidades Gaumont 38", "Toby, lechero" y "Lascas del Río Grande".

**TEATRO GRAN KURSAAL.**—Cine sonoro. A las cuatro, sesión cómica infantil. A las cinco y media, siete y media y a las diez y media noche, "Melodías traicioneras", cómica, y estreno de "Vanidades", con música propia y canciones.

**TEATRO TRUEBA.**—A las cuatro, sesión infantil de cine mudo. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche (cine sonoro), "Noticiero Español 2" y "El rey de los frescos".

Mañana, sesiones de cine sonoro continua de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Noticiero Fox 46", "La corte de Faraón" y "Papá, piernas largas".

**HOTEL PRINCIPE.**—The-dansant de cinco y media a nueve. Se reservan mesas.

**COLON CONCERT.**—Varios. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el quiosco del Bulevar: "Miranda", pasodoble, Miranda; "Frau Luna", obertura, Lincke; "Fantasía española", Korsakow; "El baile de San Antonio de la Florida", Torroba, y "Aragón", Albéniz.

**EJ 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, domingo, a las diez noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa, que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre.

# Noticias

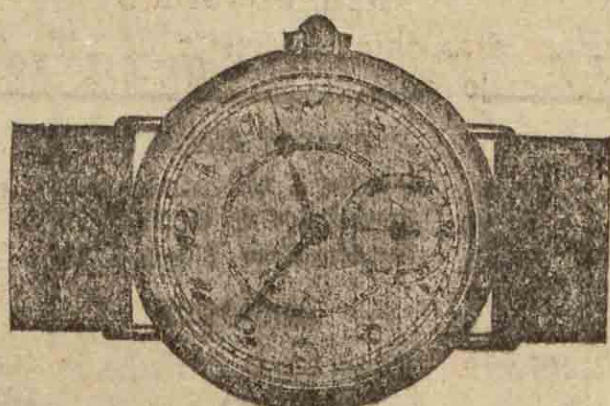
**COOPERADORA MUTUA DE SOCORROS DE BARRENDOS MUNICIPALES.**—La Cooperativa Mutua de Socorros de Barrendos Municipales de San Sebastián "La Salud" participa a sus asociados que, según acuerdo recaído en Junta general celebrada con fecha 22 del corriente, a partir del día 1 de febrero próximo esta Sociedad trasladará su domicilio social al Paseo de Colón, 7, bajo.

Lo que se complace hacer público oportunamente para conocimiento de sus asociados.—La Directiva.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

**REGISTRO CIVIL.**—Nacimientos: Celestino Bastarrica Labaca, María Solaverrieta Andonegui, Luis Fagoaga García. Defunciones: Pedro Baigorrotegui Ugarte, María Mendizábal Bengoechea, Antonia Olazábal Izaguirre.

**LICOR LAPRADE** Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.



LAVNA Refoi de calidad

# Pastillas



# Aspaimé

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG, Oficinas, calle del Tor, 16-Tel. 50791-BARCELON

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarnos, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

# CASA MAURI

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIAN

M. ECHANIZ. Colchonería y muebles. Almohadas, borras, miragano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

# "LA VOZ" EN EIBAR

## DE MUSICA

Hoy, domingo, de cuatro a seis y media de la tarde, la Banda municipal dará una sección de bailables con escogidas obras.

Con tal motivo nuestro principal paseo se verá muy concurrido.

Se desea alquilar sala para oficina, primero o segundo piso, sitio céntrico.

Informarán: Restaurant «Melitona».

## BODA

Para fecha muy próxima se anuncia la boda de nuestro querido amigo el joven Francisco Anitua, con la bella señorita Marcelina Gárate, hija del distinguido industrial don Félix.

La joven pareja está recibiendo un sinnúmero de felicitaciones.

## LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE

Para hoy, domingo, la empresa del Asfeleno ha organizado dos soberbios partidos de pelota a mano. En primer lugar contendrán Ubilla y Arizao, contra Eguía y Altuna.

En segundo lugar jugarán Echaide y Chara contra Gastesi e Irusta.

El lleno está asegurado.

## LETRAS DE LUTO

Ayer se celebró la conducción del cadáver de doña Lucila Arrizabalaga, que contaba con 84 años de edad. Asistió nutrida concurrencia.

A todos sus deudos, nuestro pésame.

## ASAMBLEA SOCIALISTA

Recibimos la siguiente carta:

«Se invita a los socios y simpatizantes del Partido Radical Socialista, a la asamblea general que se celebrará el día 26 del corriente, a las nueve de la noche, en los locales de la Agrupación Republicana de esta localidad, para tratar de asuntos de gran interés para el partido y nombramiento de Junta directiva.

Recordamos el deber de asistencia a ella a todo socio del partido. — La Directiva.»

## SALON TEATRO

Hoy, domingo, de tres a siete, en sesión continua, la gran cinta «Fermín Galán». El programa se pasará dos veces, la segunda a las cinco, aproximadamente.

Por la noche, a las nueve menos cuarto, «Du Barry, mujer de pasión».

## SOCORROS MUTUOS «ZINTZOTASUNA»

Nos ruegan la publicación de la siguiente convocatoria:

«Esta Sociedad convoca a junta general ordinaria, para el domingo, 24 de enero a las once de la mañana en el Salón Cruceta a todos sus asociados para tratar del siguiente orden del día: Lectura de actas, ídem de cuentas, nombramiento de la Directiva, aprobación de lo que provenga de los trabajos efectuados por la Comisión sobre el reglamento, ídem ídem sobre defunción, proposiciones generales.

Siendo asuntos de suma importancia para todos, se suplica la asistencia.

En caso de no reunirse número suficiente en la primera convocatoria, se reunirá en subsidiaria a las once y cuarto, siendo válidos los acuerdos de la misma. — La Directiva. — T. E.

# BODEGA

Barrio de Eguía, n.º 20, frente Tejería, alquilase una, de 300 m2. edificado, 120 patio, excelente luz, entrada independiente, con esparate para oficina, adecuadísima talleres o almacenes. Informarán en el mismo local.

# Señora

Quando pida achicoria, exija marca "A. Leon", porque es la mejor.

**Instituto Belleza**  
**Madrid Easo**  
Loyola, 1-1.º  
Telf. 13-412

Peluquería primer orden para señoras. Ondulaciones permanentes completas, 15 pesetas. Tinturas Henné, 20 pesetas, con servicios. Ondulación al agua, 3. Marcell, 2. Corte, 1.º 50. Lavado, 1.º 50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. Limpiezas científicas de cutis, 10 pesetas. Casa en Madrid: Gran Vía, edificio del teatro Fontalba. Entrada: Valverde, 1, principal.



## Un edicto

Mozos donostiarras  
cuyo paradero se  
ignora

Ignorándose el paradero de los mozos que a continuación se expresan, naturales de esta capital, que se hallan comprendidos en los alistamientos de las secciones de Reclutamiento números 1 y 2, para el reemplazo del corriente año, se advierte a los mismos, a sus padres, tutores, parientes, amigos, amos o personas de quienes dependan, que por el presente edicto se les cita para que comparezcan en esta Casa Consistorial y Escuelas de Amara, personalmente o por legítimos representantes, antes del segundo domingo de febrero, a exponer cuanto a su derecho convenga relativo a la inclusión en dichos alistamientos, en la inteligencia que este edicto se inserta en sustitución de las citaciones ordenadas por la vigente Ley de Reclutamiento y por ignorarse la actual residencia de los interesados a quienes en su caso les parará el perjuicio a que haya lugar.

San Sebastián, 19 de enero de 1932.—El Alcalde, Fernando Sasiain.

## Sección núm. 1.—Casa Consistorial

Aguirre Berasategui, Pedro; Alonso Barro, Alfonso; Alvarez Díaz, Federico; Andrés Castañón, Mario; Arzagain Orbaicela, Nicolás; Ayala Ibáñez, Claudio; Azpillaga Susperregui, Tomás; Barandiarán Allende, Santiago; Barrio Rigadas, Marcelino; Bastarrarena Mendizabal, Juan; Boulandier Más, Miguel; Bustinduy Ezcurra, José; Camarón Díez, Luis; Canal Artero, Teodoro; Casaus Díaz, Juan; Catarain Gofí, Juan; Cerciat Doyhenart, Pascual; Chinchurreta Vecino, José; Ciria Pérez, Manuel; Corta Belamendi, Santiago; Cortina Coribar, José; Courtinat Zimmerman, Antonio; Díaz Ruiz, Cándido; Domínguez González, Francisco; Echeverría Elizalde, José; Echeverría Jáuregui, José; Echeverría Reaño, Teodoro; Elzendi Olazabal, Juan; Elcegui Iturriz, Hilario; Elvira Basterrechea, Miguel; Eraso Garosteta, Francisco; Espí Sarasa, Jesús; Etchaid Laport, Juan; Fernández Colino, José; Ferreiro Nazabal, Dositeo; García Lafuente, Rubén; García Vázquez, Antonio; Garmendia Beristain, Eulogio; Garmendia Urcola, Agustín; Gil Herrero, Félix; Giménez, Arizaleta, Vicente; Giménez Zabalza, Benito; Goicoechea Martiarena, Juan; Gómez Perdomo, Enrique; González González, Marcos; González Hernández, Pascual; González Pacheco, Manuel; González Serrano, Nicolás; González de Arce Lambert, José; Huici Carrera, Pedro; Iparraguirre Gómez, José; Iraola Sistiaga, José; Iturmendi Allabagarri, Luis; Iurzaeta Basurto, Severiano de; Izaguirre Aranzadi, José; Izaguirre Tolarechipi, Julián; Jáuregui Iraberri, José; Jiménez Elia, José; Jiménez Gamuz, Napoleón; Julián Albertiz, Luis; Lassansaa Bitambi, Juan; Rancaul Echenique, José; Roldán Basarte, Cándido; Yeluz, Julián.

## Sección núm. 2.—Escuelas de Amara

Larzábal Usabiaga, Francisco; Lauroba Suescun, José; Lizarraga Guindano, Senén; Lombardero Hernández, Manuel; Madinabestia Echarri, Francisco; Malcorra Arrospide, Jesús; Manterola Urrestarazu, Juan; Martínez Arbella, Julián; Martínez García-Montejó, Benigno; Martínez Torrente, Joaquín; Mendizabal Zuloaga, Fermín; Mendoza Alvarez, Antonio; Merino Aizpiri, Marceliano; Merquiriz Irulegui, José; Miguel Ruiz, Eduardo; Múgica Iturriza, Angel; Moniosguen Correchea, Sebastián; Ogueta Ruiz de Sabando, Ramón; Pairet Obeso, Fernando; Pastor Torreceila, Mariano; Plab Vorderkunz, Luis; Portugal Jausoro, José; Querol Ponce, Antonio; Ripa Carrio, Juan; Romero Pérez, Julián; San Sebastián Goicoechea, Félix; San Sebastián Mendiburu, Antonio; Sobrino Gredilla, Arturo; Tellería Urrestarazu, Carlos; Ugarte Múgica, Calixto; Ugarte-mendiaga Aguirre, Ramón; Unanue Zumeta, Juan; Unzurrunzaga Ugarteburu, Andrés; Uribarri Alboniga, Román; Valero Saiz, Raimundo; Vidal-Ribas Torres, Ignacio; Zuaznabar Mendizabal, Higinio; Zubillaga Nazabal, Bernabé; Zúñiga Caudal, Manuel; Paredel del Campo, Pablo.

## CENTROS OFICIALES

## Ayuntamiento

## Los Comedores

Se sirvieron el viernes 1.930 raciones gratuitas y 57 de pago.

## Reformas en Polloe

El capitular señor Arcelus visitó ayer al alcalde, para indicarle la conveniencia de que hagan una visita a Polloe, con el fin de hacerse cargo ante el terreno de las obras de reforma y ampliación que es preciso hacer en el cementerio.

## Diputación

## El puerto de Pasajes

La Corporación provincial ha rogado al diputado a Cortes por Guipúzcoa, señor De Francisco, que solicite audiencia al ministro de Obras Públicas, para que la próxima semana pueda visitarle el Comité de Corporaciones que se ocupa de la cuestión de obras del puerto de Pasajes.

## Gestiones en Madrid

La comisión de gestores que se trasladó a Madrid para gestionar varios expedientes por resolver en distintos ministerios, ha terminado sus trabajos.

Se encuentra ya de regreso el señor Fernández, y el lunes lo harán los señores Sasiain y Arratibel.

El señor Torre, que se encontraba en la presidencia, parece ser que no tenía muy halagüeñas impresiones del resultado de todas las gestiones que llevó a Madrid a los comisionados. De todas formas, espera que al regreso de estos señores, se informe a la Prensa de cuanto han tratado en la capital de la República.

## El presidente, enfermo

Continúa retirado en su domicilio, el presidente de la Comisión Gestora, señor Treu. Ayer estuvieron a visitarle los señores Torre, Uría y Bienabe.

## Gobierno civil

## El alcalde de Andoain

El gobernador civil recibió ayer la visita del alcalde de Andoain, señor Eguibar Munita, manifestándole que si existían en el salón de sesiones de aquel Ayuntamiento emblemas del régimen derrocado, se debía a un olvido involuntario, habiendo sido para él causa de satisfacción que hubieran sido retirados, pues—dijo—, "que es un republicano de toda la vida".

Como decíamos ayer, en la visita que el señor Varela hizo a aquella Casa Consistorial, vió que en el salón de sesiones continuaba una corona del antiguo régimen, que pudiendo ser fácilmente descolgada—como se hizo por orden del gobernador—, no lo habían hecho, a pesar de que estaba bien a la vista. Además, se continuaba subvencionando a centros religiosos, campaneros, coristas y organistas y las sesiones se celebraban en vasconce. Por todo esto, el gobernador impuso al alcalde una multa de 250 pesetas.

## Visitas

El gobernador recibió en su despacho a una comisión de Alza y al alcalde de Elgoibar, para tratar de asuntos que afectan a aquellas municipalidades.

—El señor Varela salió a las doce y media con su secretario particular, para visitar al delegado de Hacienda.

## Obreras en huelga

Ayer recibió el gobernador en su despacho a una comisión de obreras en huelga de la fábrica de hojas de afeitar del señor Vollmer, del Antiguo. El señor Varela les instó a que se reintegren al trabajo, y todo ha quedado pendiente de unas gestiones que han de hacer las obreras.

Fotografiados en directo, línea, bicolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

| BOLSA DE MADRID            |         | BOLSA DE PARIS            |          | BOLSA DE BILBAO            |         |
|----------------------------|---------|---------------------------|----------|----------------------------|---------|
| <b>FONDOS PUBLICOS</b>     |         | <b>FONDOS PUBLICOS</b>    |          | <b>FONDOS PUBLICOS</b>     |         |
| Exterior 4 %               | 64,50   | Exterior Español 4 %      | 50,25    | Interior 4 %               | 65,40   |
| Exterior 4 %               | 74,50   | Deuda Francesa 3 %        | 79,65    | Amortizable 5 % 1927       | 91,00   |
| Amort. 4 % viejo           | 72,00   | " 4 % 1918                | 95,55    | Ayuntamiento Bilbao 5 %    | 94,00   |
| " 5 % 1920                 | 88,00   | " 5 % 1920                | 126,00   | <b>ACCIONES</b>            |         |
| " 5 % 1926                 | 89,75   | " 6 % 1920                | 105,40   | Banco Bilbao               | 1060,00 |
| " 5 % 1927 exento          | 90,00   | " 6 % 1927                | 107,975  | " Vizcaya                  | 1025,00 |
| " 5 % 1927 con imp.        | 77,50   | <b>ACCIONES</b>           |          | Urquijo Vascongado         | 240,00  |
| " 3 % 1928                 | 65,00   | Banco de Francia          | 12010    | Sota y Aznar               | 750,00  |
| " 4 % 1928                 | 75,80   | Crédit Lyonnais           | 1794,00  | Naviera Mundaca            | 75,00   |
| " 4 1/2 % 1928             | 79,75   | Banco Francés Río Plata   | 500,00   | " Guipuzcoana              | 80,00   |
| " 5 % 1928                 | 82,00   | Ferrocarril M. Z. A.      | 540,00   | " Vascongada               | 320,00  |
| " 5 % 1929                 | 90,00   | Riotinto ordinarias       | 1578,00  | Marítima Nervión           | 500,00  |
| Deuda Feroviaria 5 %       | 86,50   | De Beers                  | 216,00   | " Unión                    | 160,00  |
| Bonos oro 6 %              | 180,50  | Goldfields                | 69,50    | Euskalduna                 | 575,00  |
| <b>VALORES ESPECIALES</b>  |         | Tharsis                   | 255,00   | Ferr. del Norte            | 269,00  |
| Cédul. Banco Hipot. 4 %    | 79,00   | <b>OBLIGACIONES</b>       |          | " M. Z. A.                 | 178,00  |
| " 5 %                      | 90,00   | Crédit National 5 % 1919  | 598,50   | " Vascongados              | 385,00  |
| " 6 %                      | 102,00  | " 6 % 1923                | 540,50   | " Santander-Bilbao         | 500,00  |
| Argentinas 6 %             | 3,06    | Fer. Norte España 3 % 1.ª | 580,00   | " de La Robla              | 507,50  |
| <b>ACCIONES</b>            |         | " M. Z. A. 3 % 1.ª        | 504,00   | Altos Hornos               | 89,00   |
| Banco España               | 455,00  | Pesetas                   | 211,50   | Basconia                   | 680,00  |
| " Central                  | 80,00   | Libras                    | 87,60    | Sid. Mediterráneo          | 45,00   |
| " Hisp. Americano          | 200,00  | Dollars                   | 25,395   | Babcock Wilcox             | 85,00   |
| " Esp. Crédito             | 255,00  | Liras                     | 127,75   | Constructora Naval         | 80,00   |
| " Hipotecario              | 500,00  | Belgas                    | 354,25   | Hidroeléctrica Ibérica     | 660,00  |
| " Esp. Río Plata           | 115,00  | Suizos                    | 495,00   | " Española                 | 165,00  |
| Duro Felguera              | 61,00   | Reichsmark                | 600,00   | Unión Eléctrica Vizcaina   | 790,00  |
| Tabacos                    | 185,00  | <b>BOLSA DE LONDRES</b>   |          | Electra de Viesgo          | 565,00  |
| Minas del Rif              | 515,00  | <b>FONDOS PUBLICOS</b>    |          | Minera Dicio               | 1009,00 |
| Ferrocarril del Norte      | 275,00  | Exterior Español 4 %      | 45 0/0   | " Sierra Menera            | 70,00   |
| " M. Z. A.                 | 184,00  | Consolidado 2 1/2 %       | 55 1/4   | Setolazar                  | 80,00   |
| Metro Alfonso XIII         | 157,00  | War Loan 5 % 1929-47      | 98 1/2   | Minas del Rif              | 522,00  |
| Azucareras                 | 50,75   | Funding Loan 4 % 1960     | 86 1/2   | Explosivos                 | 542,50  |
| Explosivos                 | 548,00  | Victory Bonds 4 %         | 92 3/4   | Papeleras                  | 145,50  |
| Hisp. Americana Electdad.  | 451,00  | Japón 4 % 1905            | 95 3/4   | Resineras                  | 25,00   |
| Mengemor                   | 168,00  | " 5 %                     | 79 0/0   | <b>OBLIGACIONES</b>        |         |
| Hidroeléctrica Española    | 165,00  | Riotinto                  | 15 3/8   | Norte España 3 % 1.ª       | 59,50   |
| Petróleos                  | 99,00   | Royal Dutch               | 14 5/8   | Tudela-Bilbao 5 %          | 87,25   |
| Electra Madrid             | 125,00  | Shell Transport           | 1 15/16  | Santander-Bilbao 4 %       | 70,00   |
| Unión y el Fénix           | 349,00  | Mexican Eagle             | 0-6-71/2 | Hidroeléctrica Ibérica 5 % | 84,00   |
| <b>BOLSA DE NUEVA YORK</b> |         | <b>ACCIONES</b>           |          | <b>GAMBO INTERNACIONAL</b> |         |
| <b>FONDOS PUBLICOS</b>     |         | Cédulas Argentinas 6 %    | 36 1/2   | Francos                    | 47'25   |
| Bélgica 6 % 1955           | 84 3/4  | <b>ACCIONES</b>           |          | Libras                     | 41'30   |
| Canadá 5 % 1952            | 90 1/4  | Pesetas                   | 41,575   | Dólares                    | 12'04   |
| Chile 8 % 1941             | 15 0/0  | Francos                   | 87,625   | Liras                      | 60'45   |
| British 5 1/2 % 1937       | 94 0/0  | Dollars                   | 3,4525   | Belgas                     | 167'50  |
| Noruega 6 % 1944           | 74 0/0  | Liras                     | 68,50    | Suizos                     | 234'30  |
| Suiza 5 1/2 % 1946         | 102 1/2 | Belgas                    | 24,76    | Reichsmark                 | 284'    |
| <b>ACCIONES</b>            |         | Suizos                    | 17,67    | Pesos argentinos           | 305'    |
| American Smelting          | 16 5/8  | Reichsmark                | 14,58    | Idem chilenos              | 000'    |

Desde Fuenterrabía  
Los carniceros en  
pugna con el Ayun-  
tamiento

Estos señores tienen la costumbre inveterada de negarse a pagar los derechos cuando han tenido diferencias que resolver con nuestro Municipio, en la confianza de que ante este procedimiento, que a primera vista parece muy práctico, conseguirían amedrentar y triunfar como consecuencia de esa postura tan arrogante. Pero se han encontrado con que el alcalde en funciones, respondiendo a la imposición de negarse a pagar los impuestos correspondientes a las dos decenas pasadas, ha prohibido el que estos comerciantes extraigan del Matadero el ganado que tenían desollado, así como también la matanza, mientras no se pergan al corriente en sus pagos con la Tesorería municipal.

Como, según noticias que llegan a nuestro poder, no han tratado los interesados en llegar a una avenencia con el alcalde, consideramos un deber de información el proveer lo que ocurre para que el público, si así lo estima conveniente, acuda a provisionarse al mercado de Irún, donde seguramente encontrarán carne que no desmerezca de la que se vende en Fuenterrabía y a precio que no perjudicará al comprador.

Por hoy no decimos más.—C.

## "La Voz" en Rentería

## AGRUPACION FEMENINA REPUBLICANA

Mañana, lunes, a las siete de la tarde, se reunirá en asamblea esta Agrupación para tratar asuntos de gran importancia y se les encarece a las socias la más puntual asistencia.

## UNION Y JUVENTUD REPUBLICANAS

Para el próximo martes, día 26, a las nueve de la noche, quedan convocados todos los socios que integran las dos entidades, a una asamblea para tratar del nombramiento de tres comisiones.

## CONFERENCIA DE «ADAN ECHECALTE»

El jueves, 28 del corriente, don José Luis Ituarte, popularizado con el pseudónimo de «Adan Echealte», dará una interesante conferencia en el Centro Republicano, explicando el tema «Psicología de las multitudes».

## LA PROTECTORA LIBERAL

Esta Sociedad de Socorros mutuos celebrará hoy la junta general ordinaria en el Círculo de la Coalición Liberal, a las doce del día, para dar cuenta de los ingresos y gastos habidos durante el año pasado y nombrar la Directiva para el presente.

## CIRCULO RECREATIVO

Hoy, domingo, festeja el tercer aniversario de su fundación con un banquete que se celebrará en el local social y también costeará una comida extraordinaria a los asilados en la Beneficencia de la villa.

## AFIRMACION SINDICAL

El pasado jueves con un lleno rebosante se celebró en el teatro de la Casa del Pueblo, un gran mitin de afirmación sindical.

Don Luciano Martínez, presidió el acto, el orador de la localidad don Juan Alonso, defendió los postulados de la U. G. T., recomendando a los obreros a sindicarse en sus filas. A continuación, don Felipe Bizcarrondo, ingeniero, escritor y periodista, conocido con el pseudónimo de «Juan Socialista», disertó sobre temas de palpitante actualidad social, demostrando tener profundos conocimientos en estas cuestiones; rogó a los obreros se interesaran por la cultura para en un porvenir próximo afrontar con todas sus consecuencias la gobernación del país. También explicó la cuestión ferroviaria, con abundantes datos de su desarrollo en nuestra nación y el extranjero, demostrando cómo las 83 juntas de accionistas que hay en España, absorben todas las utilidades, cuando en Italia, no hay más que una Junta; en Francia, tres; y en Inglaterra, cinco; a pesar de ser en ellas la red de ferrocarriles inmensamente superior a la nuestra.

Ambos oradores fueron muy aplaudidos y tal era la complacencia con que el público escuchaba los discursos, sobre todo el del señor Bizcarrondo que, a instancias del mismo tuvo que prolongarlo varias veces.

## CINE

En el Salón Victoria se proyectará en las sesiones de las cinco, siete y nueve y media «El capitán de la guardia» o «La Marsellesa», espectacular película sonora de actualidad.—C.

## FRONTON URUMEA

Hoy, domingo De 4,30 a 9

## GRANDES BAILES

Amenizados por la orquesta Urmeneta de diez profesores, y banda «La Armonía, de treinta.

VALDESPINO - Jerez

Macharnudo Inocente - Jerez Quina

Casa fundada en 1837

Conac F. L. B. - Solera 1842

## NOVIOS

## MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

TOIAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ 6





Día de tráfico bastante abundante fué el de ayer en nuestro puerto mercante, donde se registraron tres entradas y dos salidas de buques.

Entraron los vapores "Aller", con cargamento de sosa, procedente de Requejada, y el "Lolina" y el "Ruda", cargados los dos con carbón, procedentes ambos de Gijón.

Salíó con carga general a bordo, destinado a Santander, el vapor "Vito", y en lastre, para Avilés, después de desembarcado el cargamento que trajo, el vapor "Aller".

#### LA PESCA

Noventa y cuatro toneladas de pescado entraron anteayer en nuestra Pescadería; de esa cantidad, treinta toneladas eran solamente de palomita. Tal abundancia había de ser desfavorable para su salida al mercado, sobre todo teniendo en cuenta que los días anteriores hubo también superabundancia de palomita. Así fué que ayer quedaron en la Pescadería, sin despachar, varios miles de kilos de palomita en espera de comprador.

Esto determinó el paro de los pescadores de palomita, que ayer dejaron de salir a la mar, porque lo que hubieran capturado hubiera quedado también sin comprador.

Los vapores de arrastre, como fin de semana, desembarcaron buena cantidad de pesca variada, con excelentes caladas de merluza.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 4.819 kilos, que se vendieron a 2,35 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.494, a 2,20 la grande y a 2,05 la pequeña; pescadilla, 23.721, a 1,40 la de bou y a 0,80 la de pareja; gallos, 1.232, a 2,15; besugo de anzuelo, 1.895, a 1,90; besugo de arrastre, 1.081, a 1,65; bacalao fresco, 165, a 1,20; cabras, 304, a 0,95; congrio grande, 635, a 1,70; sapo, 4.015, a 0,40; chicharro grande, 861, a 0,30; panchos, 1.802, a 0,35; ordinarios, 15.658, a 0,10; marrajo, 666, a 0,80; palomita, 30.000, a 0,20; langosta, 16, a 12; angula, 3.901, a 4,50; almeja, 450, a 2,40.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3,59 de la madrugada; a las 4,20 de la tarde.

Bajamar: A las 10,18 de la mañana; a las 10,38 de la noche.

#### MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 4,41 de la madrugada; a las 5,2 de la tarde.

Bajamar: A las 10,59 de la mañana; a las 11,20 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1037,4 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 8°. Humedad: 89 por 100. Tensión del vapor de agua: 97 milibares. Dirección del viento: Nor-Noroeste. Velocidad: 2 metros por segundo. Nubosidad: 10 décimos. Estado de la mar: Rizada. Meteoros: Bruma. Temperatura máxima: 10°. Temperatura mínima: 7°. Temperatura sobre hierba: 5°. Lluvia: Nada. Recorrido del viento: 160 kilómetros. Insolación: 8 horas y 40 minutos. Evaporación: 0,5 m/m. Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Continúa el centro y Suroeste de Europa sometido al régimen anticiclónico que domina desde hace varios días.

En Guipúzcoa, por efecto de un mínimo relativo de presión, situado en el golfo de Génova, ha aumentado la nubosidad; este mínimo amenaza extenderse a toda España y es muy probable que produzca algunas lluvias.

En el mar, que está casi en calma, la visibilidad es mediana y el viento sopla variable y flojo, dominando el de dirección Suroeste.

Tiempo probable: Viento variable, flojo a moderado. Cielo cubierto y alguna lluvia. Marejada ligera.—Doperto.

## REPRESENTANTE

Para la venta de carbones se necesita en la provincia de Guipúzcoa. Escribir indicando referencias y condiciones, a 363.—Apartado 166.—SAN SEBASTIÁN.

A COMPRAR bien y barato: muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Urge no-driza, criar su casa. Ofrece otra casa padres; 600 todo, doncellas, niñas, amas secas, etc.

AGENCIA B. Pastor. Casa confianza, informes verdad. Ofrece chicas vascas, navarras, fuertes; cocineras, bares; urgen cocineras.

AGENCIA de Gros. Miracruz, 28. Urgen doncellas, cocineras, muchachas para todo, informadas. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Ofrezco cocineras, doncellas, chicas todo, bares, niñas, chicas pueblo; servicio al acto. Teléf. 1-21-91.

AL COMERCIO e industria! Básculas "Riata" de perfecta y sólida construcción. Talleres y exposición. San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALMONEDA. Armarios luna, roperos, camas, colchones, comedor, sala-jol y enseres. Aldamar, 7, portería.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos.

ALQUILO gabinete exterior, 1 ó 2 camas, con o sin pensión, casa tranquila. Razón: Ronda, número 3, segundo, izquierda.

¡ATENCIÓN! A 5 ptas. semanales trincheras caballero y señora. "Crédito Donostiarra". Calle Fuenterrabía, 32.

A 0'75 metro preciosos mallas para visillos: Madras a 0'95 m. franelas; pyjama a 1'20 el metro "El Paraíso". Urbietta, 13.

A 1'50 ptas. metro holanda de hilo puro. La pareja de sábanas en holanda, de hilo, 15 pesetas. "El Paraíso". Urbietta, 13.

A 3 PTAS. limpio checos, abrigos y plumas; trajes y trincheras a 4 ptas., en 24 horas. Plaza Constitución, 17, segundo.

BÁSCULAS, arcas caudales, nuevas y ocasión; arreglos. Ciudadano ser engañados. Consultar: Samsó, San Martín, 58. Telf. 12-8-57.

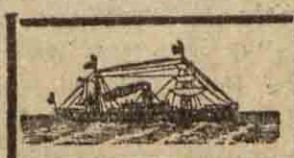
"BUGATTI", cerrado, buena marcha y presentación, vendo en 2.300 pesetas o cambiaría por coche mayor. Teléfono 25.—VERA.

CABALLERO, desea gabinete con pensión. Razón: A. A., a esta Administración.

CAJA DE CAUDALES, fuerte, deseo comprar. Detalles: Teléfono 40-95.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

COMPRARIA buen carro, con o sin caballo, para reparto carbones. Dirigirse. San Martín, número 23. Aceites.



COMPANIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE OLIVIA || CAP ARCONA

19 de febrero

26 de febrero

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :— SAN SEBASTIAN

NORTHERN

Assurance Company Limited de Londres

Incendios, Accidentes -- Responsabilidad -- Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12. Teléfono 13-194.



Para su padecimiento del

estómago e intestinos

siempre será lo mejor el

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR DISTRICTOS -- UNA PESETA --

INFORMANDO LA ADMON. -- 1,25 PESETAS --

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de "Singer". Reparaciones piezas, mecheros y máquinas. Plaza de las Escuelas, número 1.

¿DESEA usted cambiar la tela o el año a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a El Paraíso: Urbietta, 13.

DESEO planta baja o parte de un local, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

DESEO planta baja o parte de un local, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

DESEO 1 ó 2 gabinetes con alcoba, sin muebles, derecho cocina, en casa matrimonio o poca familia. Informarán en esta Admón.

DROGUERIA Felipe. Especial en ceras y cremas, las de brillo más fino; quinas, mata cuas y ratas radical. "Nay". San Lorenzo, 12.

EN CASA particular se desean 2 huéspedes todo el año; mucha limpieza y bien servidos. Inf.: San Bartolomé, R, entresuelo, Izq.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA chica para todo; hay niños. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA segunda doncella con informes, sepa costura y algo corte. Presentarse de 10 a 12 y 2 a 6. Paseo Colón, 2, portería.

JOVEN de 30 años, sabiendo correctamente francés y español, desea colocación en hotel, fábrica o casa negocios. Zubietta, 15, 2°.

LA ANTIGUA y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte. oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8.

LUNES. Se abrirá al público la nueva Peluquería Económica, de Señoras. Elcano, 6, 1°. Teléfono 16-4-98.

LUNES, 25. Apertura de la nueva Peluquería de Señoras. Ondulación Permanente con los nuevos aparatos Gallia. Elcano, 6, 1°.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 1, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.

MODISTA, diplomada en París, se ofrece en casa y a domicilio. San Marcial, 31, tercero, izquierda.

MOTOCICLETA A I. S., estado nueva, vendo, de ocasión. San Martín, 15, garaje.

NECESITO socio de confianza para ebanistería en marcha hace años. Trabajo todo el año. Razón en esta Administración.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbietta, 39. "Petit Paris".

OCASION. Se vende aparato permanente, sistema "Gallia", seminuevo. Aguirre Miramón, 4, segundo. Teléfono 1-35-49.

OCASION. Vendo "Sedán Ford" lujo y "Cadillac Sedán", 6 ruedas nuevas, toda prueba. Informarán: Garaje A. Maiz; Usandizaga, 25.

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbietta, 39. SANCHEZ.

PERDIDA cartera con documentos y 25 ptas., de Pasajes Ancho a S. Pedro. Gratificará entrega en Bar "La Amistad", Pasajes S. Pedro.

"PEUGEOT" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

PISO en "villa", se alquila, vacio; 5 habitaciones, recibidor, baño, etc. "Villa Ramonita". (Alto de Aldapeta).

PISO pequeño, renta 15 a 18 duros, tomaría en traspaso, con muebles. Por escrito a iniciales T. C., a esta Administración.

POR AUSENCIA se traspasa piso o se venden los muebles, con vistas al mar. Razón: Usandizaga, 21, principal; de 9 a 12 y 2 a 6.

POR AUSENCIA se venden todos los muebles y artículos de cocina de un primer piso. Informarán: General Echagüe, 4, 1° Dcha.

RESTAURANT campestre; cocina francesa y española, salones particulares a Loyola. "Chomifi-Enea". Teléfono 14-7-29.

SASTRERIA de Rogelio R. Al contado y a plazos. Se admiten giros; precios económicos. Peña y Goñi, 12, primero.

SASTRERIA económica. Trajes a medida, corbatas. "Petit Paris". Urbietta, 39. desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camise-

SE ALQUILA gabinete amueblado, con una o dos camas, para caballero o señora. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA gabinete exterior a matrimonio o persona sola; se tomarían 1 ó 2 huéspedes; ascensor. Aguirre Miramón, 7, 5° derecha.

SE ALQUILAN uno o dos gabinetes amueblados; preferible dormir; ascensor, baño y vistas exteriores. Razón: San Jerónimo, 16.

SE ALQUILAN 1 ó 2 habitaciones amuebladas, para dormir o derecho a cocina y cuarto de baño. Vergara, 12, cuarto, derecha.

SE DESEA gabinete sin muebles para matrimonio; preferible parte vieja. Razón: Plaza Constitución (panadería).

SE GRATIFICARA a quien proporcione piso en sitio céntrico, de 15 a 18 duros, a matrimonio solo. Razón: Teléfono 13-2-56.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas. y trajes de caballero a 5 pesetas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-162.

SEÑORA sola, desearía dos o tres huéspedes, o alquilar gabinetes. Informarán: Alameda, número 9, tercero.

SE OFRECE anciano de confianza para portería o cuidar "villa". Razón: Calzada de Eguía, número 5, primero, centro.

SE TRAPASA bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, con facilidades de pago. Informarán en esta Administración.

SE VENDE cine completo "Pathé Baby", con películas; se dará muy barato; propio para colegios. San Marcial, 18, cuarto.

SE VENDE El capricho, camioneta citroen 10-HP., recién reparada. Razón: Francisco Prieto.—PASAJES DE SAN JUAN.

SE VENDE máquina modista Singer, armario luna, colchón, cama turca, mesa, sillas, gramófono, gramola. Larramendi, 11, 3° Izqda.

SE VENDEN, de ocasión, aparatos de peluquería de señoras. Razón: Oquendo, 26, segundo.

TODO a 0'95. Por su propio interés no deje de visitar esta Casa. Plaza Guipúzcoa, 11.

TRASPASO por ausencia, comercio muy céntrico, acreditado, antiguo. Gran rendimiento. Escribid a F. DUBLANC, a esta Admón.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbietta, 39. "PETIT PARIS"

VENDESE, de ocasión, tres máquinas bobina central "Singer", vainica y género de punto. San Martín, número 6, entresuelo.

VENDO moto B. M. W., dos cilindros, "Cardam", nueva. GARAJE LANDA.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 8 pesetas; 6 meses, 16 pesetas; 1 año, 32 pesetas. En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34 pesetas; 1 año, 68 pesetas. En América con Sura: los mismos precios que en Guipúzcoa.



## COsas QUE PASAN

A nuestros oídos (¡tan acostumbrados a todo!) llega un rumor absurdo. Este rumor nos dice que nosotros somos enemigos de la propiedad urbana de San Sebastián. Según afirman algunos señores propietarios.

Tal afirmación nos ha anonadado. Nosotros tenemos una admiración, un respeto casi idolátrico por todo lo que no está a nuestro alcance, y la propiedad—que es algo desconocido, aunque no tenemos duda de su existencia, sobre todo a primeros de mes—nos inspira el mayor de los respetos, como todo aquello a lo que consideramos base fundamental, con el trabajo, de los cimientos de una sociedad bien organizada.

Y cuál es la razón de que a nosotros, pobres pelagatos, nos "acumulen" esa enemiga contra la respetable propiedad urbana?

Pues, sencillamente, porque hemos tenido la osadía de manifestar públicamente nuestra humilde opinión de que el Ayuntamiento ha obrado muy acertadamente, en beneficio del vecindario, al disponer que los ascensores funcionen durante la noche. ¡Por esto sólo!

Pero es que opinamos también que el Ayuntamiento no solamente ha obrado en favor del vecindario, sino también en beneficio de la misma propiedad. Y aquí se explica todo.

Dicen esos propietarios, que injustamente nos achacan una enemistad fantástica, a ver si no es bastante el que los ascensores funcionen hasta las diez de la noche, a lo que tenemos que contestar que, afortunadamente para los señores propietarios, no es bastante. En otras capitales tal vez lo sea; en San Sebastián, no. Resueltamente: no es bastante.

Convendría que por nadie se olvidase, y menos por el Ayuntamiento y por los señores propietarios, que San Sebastián es una ciudad en la que hay, durante todo el verano, de treinta a cuarenta mil forasteros; que esos forasteros no vienen para meterse en casa a las nueve o nueve y media de la noche; que gustan salir del domicilio después de cenar, a disfrutar de la temperatura, de los paseos, de las distracciones... y que les resulta muy molesto, al regresar a casa, ver paralizado el ascensor y tener que "apenar" con un largo viaje escaleras arriba.

En San Sebastián hay muchas gentes modestas que ocupan habitaciones cuyas rentas son notoriamente superiores a sus disponibilidades y a su posición social. ¿Por qué? Sencillamente, porque durante la época veraniega esas gentes modestas se dedican a una industria digna de todo apoyo y protección: a la industria del hospedaje.

¿Pagarían los alquileres que pagan, ocuparían las habitaciones que ocupan, si no tuviesen la industria del hospedaje? Mejor que nosotros saben los señores propietarios que no.

Pues si esto es cierto, como lo es, ¿no debe procurarse a toda costa, y sobre todo a una costa tan insignificante, que los forasteros vengán, cada vez más contentos a San Sebastián?

Creemos haber demostrado a los señores propietarios que el funcionamiento nocturno de los ascensores no solamente favorece al vecindario, sino que también favorece a la propiedad. ¡Horrible sería, en verdad, que llegase un momento en que la propiedad viese cómo se iban quedando vacías las habitaciones por no poderse pagar las rentas!

Convencidos, ¿verdad?

No sabemos si el público se ha dado cuenta de ello. Pero en el Municipio donostiarra ocurre con alguna frecuencia un caso que es verdaderamente pintoresco y demostrativo de que algunas leyes se confeccionan mirando a la Luna y no haciendo descender la vista a las impurezas de la realidad.

Según el Estatuto que hizo la Dictadura, y que en esta parte fué ratificado por las Cortes Constituyentes, en los Ayuntamientos—por lo menos en los que tengan proyectos de ensanches—ha de haber una Comisión así titulada y que entiendan, como es natural, en todo cuanto con los ensanches tenga relación. Por lo menos, en su parte económica, que suele ser la más interesante.

Esa Comisión está integrada por concejales y vecinos. Es la única de todas las Comisiones que tienen a su cargo la administración de los intereses del pueblo en que tal cosa ocurre; pero el hecho es que así sucede, y que los legisladores tendrían sus razones para ello.

¡Pero es que, en la práctica, tan buen deseo es letra muerta!

Cuando se trata de asuntos en que se ventilan por un lado los intereses municipales y por otro los de los propietarios suele haber discrepancias, y éstas—ha sucedido más de una vez—se traducen en un dictamen y un voto particular. Lo pintoresco es que el dictamen que va al Ayuntamiento, de una Comisión "suya", no es el dictamen que han hecho los concejales, sino el que han hecho los señores vocales vecinos. Lo que hacen los concejales es un voto particular que difiere totalmente de lo que opinan los vecinos.

Ambas opiniones van al Ayuntamiento: hasta se ha dado el caso de que a defender la suya hayan acudido a sesión los vecinos vocales, con voz pero sin voto, y ha sucedido siempre lo que lógicamente tenía que suceder. Que el Ayuntamiento "se ha ido" con la opinión "de los suyos".

¿Verdad que esto linda ya en los límites de "aquello" que está a un paso de lo sublime? GORROCHA.

## Nueva Junta Directiva del Círculo Mercantil

La Junta directiva designada por esta Sociedad en asamblea celebrada el día 10 de enero de 1932, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Mariano Valentín Coca; vicepresidente, don Restituto Alvarez Familiar; secretario, don Luis Rubio Constans; contador, don Julio Ciganda Lafuente; tesorero, don Dionisio Gil Ulecia; vocales, don Antonio Epelde Alberdi, don Antonio Otaño Iparraguirre, don Gregorio Casla Estevarán, don Antonio Arrillaga Izaguirre y don Federico Bandrés Mendive.

## Orfeón Donostiarra

Se convoca a todos los orfeonistas a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 24 de enero de 1932, a las once de la mañana, en los salones de la Sociedad.

Orden del día:

Aprobación del acta de la Junta anterior. Lectura de la Memoria anual. Aprobación de cuentas del año. Proposiciones generales.

De no reunirse número suficiente de orfeonistas, la subsidiaria se celebrará el mismo día a las once y media.—La Junta directiva.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

24 ENERO 1902. ♡ También fué un día de abrigo. Es decir: de los que necesitaban ponerse mucho abrigo. El termómetro marcó casi todo el día dos grados bajo cero. Dominaba el viento Norte, que era helador.

La fiesta oficial del día anterior se celebró sin pompas ni vanidades. Las tropas vistieron de gala y en los edificios públicos ondeó la bandera que entonces era nacional. Pero, ni siquiera una mala recepción en el Gobierno civil. Era San Ildefonso, papa y santo del que entonces era rey y hoy ex rey.

Eran muchas las personas que fueron al Laboratorio Municipal a ver las pruebas hechas con carnes de cerdo atacadas de "triquinosis", que era una enfermedad hasta entonces desconocida en San Sebastián. Se elogiaba mucho la vigilancia ejercida por el Laboratorio, que había tomado todas las medidas para que, si la terrible enfermedad volcía a presentarse en algún cerdo, no pudiera ser transmitida al vecindario.

Según decían de la frontera, los trabajos de construcción del tranvía Hendaya-Biarritz comenzarán en el verano próximo de 1904. Claro es que ni comenzaron las obras en aquel verano ni tardaron dos años, sino más, pero al fin se hizo y circula.

En la esquina de San Martín y Guelaria se produjo un desagradable incidente por un policía español, pero con pinta de mozo de cuerda de lo más zafio, que estaba al servicio del Gobierno francés para espiar al ilustre desterrado Mr. Paul Deroulede, al cual perseguía como si fuese un feroz anarquista. Mr. Deroulede le increpó y el público se puso resueltamente de su lado pero el policía adoptó una actitud tan grosera y provocativa que la cosa se puso fea. Intervino un celador, que le obligó a retirarse—entonces eran otros celadores—y la autoridad gubernativa rogó al prefecto de los Bajos Pirineos que fuese sustituido por otro más cortés, ya que Deroulede era un desterrado político.

En la Inspección había detenidos unos chavales por apedrear a unos gatos en la calle Pescadería. No se sabía si aquellos gatos habían pedido la supresión de los buyes.

25 ENERO 1902. ♡ El cambio fué radical; casi un "cambio en la cabeza", o un cambio de casaca política. De la apocálipsis primaveral de los pasados días, salíamos a un temporal deshecho, con rachas de viento irrefrenable, con chaparrones "diluviosos"... ¡una verdadera felicidad!

En el mar hubo un tremendo temporal. Para las seis de la mañana la gente del muelle ya barruntaba lo que se venía encima, y un poco más tarde, un telegrama del vicario de Zarautz anunciaba que la borrasca iba a adquirir grandísimas proporciones.

Donde más furioso estaba el mar era en la bahía de la Concha. En la Zurriola, las olas ya saltaban sobre los muros, pero no con las impetuosidad de otras veces.

A las dos de la tarde entró la entrada el bergantín goleta sueco "Auguste", con cargamento de madera y que después de 82 días de navegación venía bastante averiado. Como buque viejo, hacía agua, y una vez que llegó a bordo el práctico señor Sorondo, se tomaron medidas para poner al barco en condiciones de relativa seguridad.

Otro barco en grandísimo peligro fué el "Legazpi", que perdió una aleta de la hélice y se le abrió una vía de agua, pero la tripulación prefirió perder la vida antes que perder el buque y enfiló la entrada de la dársena, salvándose.

También estuvieron en grave peligro el vapor de pesca "Elcano" y el "Mamelen número 7", pero gracias a la pericia y valor de sus tripulantes, no les pasó nada.

Por la noche quedaba en grave peligro el velero "Auguste", y el práctico señor Agote con 18 hombres quedó de guardia en el muelle para acudir al primer aviso. Se esperaba que de madrugada ocurriese algo desagradable.

Según el periódico francés "Le Guaitois", que estaba bien enterado, una vez que terminasen las fiestas de la coronación del rey, don Alfonso iría a La Granja a pasar una corta temporada. Esto no influiría para nada en la jornada veraniega de San Sebastián, que sería, poco más o menos, como todos los años.

El gran torero Guerrita—que hoy sería muy malo—desmintió rotundamente las noticias que circulaban acerca de que torería durante las fiestas de la coronación del rey, en mayo. ¡Quién "habrá inventao eso"!

## Colegio de Abogados

### Turno de oficio

Por acuerdo de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de esta ciudad, se ruega a los señores colegiados que deseen encargarse voluntariamente, en unión de los de turno de oficio, de la defensa gratuita de los declarados pobres, se sirvan manifestarlo al señor decano antes del 31 del presente mes de enero.

## Cuentas alegres

## Cavernícolas y jabalíes

El diario "jelkide" titulado "Euzkadi" ha publicado un gráfico agrícola, bajo el título tendencioso e inadecuado de "Cavernícolas del norte y jabalíes del sur". El autor hace las alegres cuentas del Gran Capitán al afirmar que el "cashero" vasco recoge como valor medio de todos los cultivos el de 246 pesetas por hectárea de terreno contra 176 pesetas que recolecta el labrador "peninsular".

Hay en el gráfico un "español" y un "vasco". Como el vasco fué el primitivo poblador de España, es posible que a "Euzkadi" le dé la humorada de aclararnos este punto, no menos impropio que el de la denominación de vasconavarros.

Los "jelkides", disolventes en materia de españolismo, tratan de ser absorbentes en lo que al vasquismo se refiere, a pesar de que en Euzkadi somos gran mayoría los "antijelkides". El título de "cavernícolas del norte y jabalíes del sur" es ridículo, ya que en Vasconia hasta entre los "baserritarras" existen, y afortunadamente no escasean, los que pudiéramos llamar jabalíes del norte.

No hablemos de las ciudades norteñas, donde los jabalíes vascos abundan. La propia ciudad de Pamplona se prepara a inaugurar con toda solemnidad y lujo una hermosa guarida de jabalíes navarros, dispuestos a hacer huir a todos los enemigos.

Donostia—escribo Donostia, señores jelkides—también va a inaugurar en breve su Centro, en el que se guarecen hasta ahora 420 jabalíes de gran tamaño, 125 jabatos y 162, algunas muy bellas y graciosas jabalinas, dispuestos todos a demostrar que en nuestra Vasconia eso del cavernicolismo queda únicamente para los clericales, ya sean del norte o del sur, y que lo de querer hacer de Vasconia una caverna inmensa no pasa de ser una leyenda, ya que hasta en las más diminutas villas euskaras han hecho irrupción los jabalíes.

PEDRO SARASQUETA.

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

Con asistencia de numerosos académicos, y bajo la presidencia del doctor Larrea, se celebró ayer por la tarde la anunciada sesión científica, hablando en primer término el presidente para dar cuenta a la Academia del fallecimiento del doctor don Mariano Echaz, ex presidente de esta Academia, y del doctor Mendizábal, por cuyo motivo, en señal de duelo, se suspendió la sesión del pasado sábado, acordándose, por unanimidad, se hiciera constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de dichos señores académicos.

Seguidamente el doctor don Luis Eizaguirre disertó sobre "Un caso de estenosis mitral con síndrome de Horner", interviniendo en la discusión los señores Eizaguirre (E.), Zurriarrain (I.) y Correas.

A continuación el doctor Mañeru habló sobre "Linfogranulomatosis inguinal subaguda de Nicolas y Favre—Contribución al estudio de su etiología", trabajo original de investigación clínica y bacteriológica interesantísimo hecho por los señores Mañeru y Uriarte. Intervinieron en la discusión los señores Mozo (F.), Arrillaga (don Juan María), Bergareche y Barriola.

Por último, el doctor Larrea dió cuenta de la invitación que el doctor Labbé, presidente de la Sociedad Internacional de Talasoterapia, hace a la ciudad de San Sebastián para organizar en ésta el Congreso Internacional de Talasoterapia de 1934.

El doctor Eizaguirre (E.) leyó la invitación y las gestiones de la organización efectuadas, aceptándose la idea de formar un Comité local que se encargue de organizar el Congreso, que tan beneficioso puede ser para San Sebastián.

Los señores disertantes fueron muy felicitados al terminar la sesión.

## Ministro portugués hacia Ginebra

En el sudexpreso de ayer por la mañana pasó con dirección a Ginebra el ministro de Negocios Extranjeros de Portugal, don Fernando Branco, a quien acompañaban sus secretarios y el jefe del Protocolo del Ministerio, señor Tabares de Mello.

El vicecónsul de Portugal en nuestra ciudad, señor Cafranga, cumplimentó en la estación al ministro y a sus acompañantes, acompañándoles hasta la frontera.

En Irún fueron saludados los viajeros por las autoridades de la ciudad fronteriza, acompañándoles hasta Hendaya el comisario jefe de Policía.



DEVA. — Boda del famoso "barman" y boxeador Joshe Mari Mendiola con la bella joven Juliana Echániz, ambos del bar "Pollitena".

(Foto Allica.)